

# Radio Notizie

## collezione completa digitalizzata

### Anno 1983

*L'imperialismo" della lingua inglese* titolava l'articolo apparso alle pagg. 26-27 (Maggio 1983) di Radio Notizie, in cui si faceva la storia e le fortune della lingua inglese basata sia sulle scoperte territoriali dei secoli scorsi che sulle guerre di conquista inglesi (il colonialismo) in varie parti del mondo. L'espansione socio-economica ha portato al predominio di oggi. Indubbiamente chi conosce una o più lingue oltre la materna ha successo e una vita più semplice pure nel nostro hobby, ma non bisogna esagerare tenendo in giusto conto la lingua italiana e le sue enormi possibilità di espressione. L'anglo mania non porta da nessuna parte e rende stupidi e ridicoli chi usa a sproposito la lingua anglosassone. Ci riferiamo alla pubblicità radio televisiva, a quella su giornali e riviste, ai manifesti murali, nei negozi di tanti generi. L'inglese dovrebbe essere usato per clienti esteri, non per quelli residenti. Al Car wash preferisco lavaggio auto, e così per tante definizioni commerciali. Non è perché si usa la lingua inglese che si è trend, alla moda, o perché rende di più in termini di incasso. Allora bisognerebbe pubblicizzare l'italiano sulla base della parità in quei paesi ove l'inglese è lingua ufficiale, e impedire che tradizioni anglosassoni come Halloween soppiantino a Novembre la nostra bella festa dei morti.

Una nota di colore si registra alle pagg. 56 e 58 con il Radiocruciverba di Alessandro Pochi in cui occorre inserire nelle caselle nomi e terminologie tratti dal mondo della radio o che hanno attinenza con il nostro hobby. Insomma, abbiamo anche lo svago offerto dall'amico Alessandro di Polistena che in quel periodo si dedicava molto all'ascolto delle emittenti broadcasting. Notiamo che spesso si fa ricorso all'uso di due pagine appaiate ma ridotte della metà di un A/4, per pubblicare informazioni supplementari che altrimenti non entrerebbero nelle 8 pagine di allora. E' l'anticipazione del cambio di formato che verrà realizzato con il numero 49 del Gennaio 1985, quando Radio Notizie si trasformerà in una piccola ma attraente rivistina con la carta di copertina colorata. Sarà il primo salto di qualità che condurrà al formato definitivo di oggi, un fascicolo con le puntine al centro. Ma di questo avremo modo di parlare più dettagliatamente in seguito.

Di tanto in tanto i lettori di questa pubblicazione chiedevano aiuto al Redattore per risolvere i loro problemi di ricezione, come ad esempio Gianni Palandra di Torino: "Ho una radio Satellit 1100 della Grundig e vorrei sapere che antenna devo avere per ricevere le stazioni nelle bande tropicali dei 60 e 90 metri e le stazioni asiatiche". La risposta di Giovanni Sergi rappresentava tutta la sua esperienza in fatto di ascolti di questo genere. "Caro Gianni, se il tuo apparecchio comprende queste due bande di O.C., potrai ricevere qualcosa sui 90 metri verso le 18.00 e poi verso le 02.00, sui 60 metri nel pomeriggio e per tutta la notte. Come antenna usa quella a stilo dello stesso ricevitore, oppure collega alcuni metri di filo di rame alla relativa presa. Per quanto riguarda la seconda domanda, i segnali delle telescriventi si possono decodificare mediante un apposito apparecchio che però costa abbastanza". Risposte valide ancora oggi.

I 35 anni di Sweden Calling Dxers hanno avuto una nota a pag. 37. "Ideato da Arne Skoog e da lui condotto felicemente fino al 1978 (adesso al timone c'è George Wood), questo notissimo programma per gli appassionati del radio ascolto continua a riscuotere un grande successo. Gli scritti del programma in lingua inglese sono regolarmente inviati a Clubs e singoli ascoltatori una volta al mese, per riceverli basta mandare una inedita notizia sul mondo della radio.

Senza saperlo o in quel periodo senza rendersene conto, Giovanni Sergi con il suo Radio Notizie aveva imboccato la strada giusta per portare avanti una pubblicazione fresca, dinamica, giovane, efficace e utile, che giovandosi di una informazione precisa e puntuale, che spaziava anche in ambiti attigui a quello della radio, offriva un vero aiuto all'appassionato ascoltatore di emittenti lontane. Tutto quanto pubblicato concorreva ad attrarre il lettore con una prosa chiara, positiva ed incoraggiante. La parte iconografica o se vogliamo quella con la riproduzione di abbondante materiale illustrativo, sempre inerente l'argomento di cui si parlava, si amalgamava efficacemente con il testo migliorandone il contenuto, diversamente da altre pubblicazioni consimili dell'epoca sempre scarse in tale materiale. Allora come oggi gli articoli erano realizzati fondendo esperienza personale acquisita nell'ascolto diretto giornaliero e cultura allargata a storia, geografia, musica, fumetti e altro. Talvolta bisognava tradurre e adattare diversi brani da lingue estere come spagnolo, inglese, francese, che andavano a integrare il contenuto dell'articolo o della nota. Questi scritti, questo enorme materiale redatto con vecchie macchine da scrivere portatili, impaginato con mezzi di fortuna come le fotocopie ritagliate e incollate su segnaposti e poi pubblicato con il sistema della fotocopia, rappresentano un ricordo di quegli anni gloriosi e indimenticabili della gioventù, oggi sono un tesoro di conoscenza, un tentativo riuscito di fermare il tempo come se fosse una istantanea. E allora andiamo a rileggere quegli scritti, quelle note che un appassionato del Sud Italia, con il sostegno di tanti collaboratori, andava pubblicando vincendo difficoltà di ogni genere, sorretto da una passione incrollabile per la radio.



**G.A.R.S.**  
RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

1/1983 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO -

GENNAIO

**ORARIO IN UTC**

Salve amici! Con il 1983, inizia per il bollettino il suo terzo anno di vita. Fin dal primo numero la rubrica "Ascoltate per voi" si è occupata delle principali emittenti che trasmettono in italiano. Sono salite alla ribalta, mensilmente:

- Radio Verde Jamahiriya;
- BBC - Italian Service;
- Radio Svizzera Internazionale;
- Radiodiffusione Portoghese;
- Radio Polonia;
- Radio Bucarest;
- Radio Cairo;
- Radio Pechino;
- Deutschlandfunk;
- Radio Sofia;
- Radio Berlino Internazionale;
- Radio Vaticana;
- Radio Praga;
- R. A. E. - Argentina;
- Radio Mosca;
- RAI-Italia;
- Radio Budapest;
- Radio Giappone NHK
- Radio Tirana;
- TWR-Montecarlo;
- WYFR-Family Radio;
- Radio Jugoslavia;
- Radio Monteceneri;
- Radio Capodistria.

Sono state trascurate volutamente quelle emittenti difficili da captarsi, e perché programmate in orario scomodo. Attendiamo notizie sulle emittenti che non figurano nell'elenco, e intanto vi forniremo dal prossimo numero i cambiamenti di frequenze e di orari che sopravvengono periodicamente.

+++++

**EUROPA: Radio "Pace e Progresso"**

La radio "Pace e Progresso" è la voce degli organismi sociali sovietici. Fondata nel 1964, conta fra i fondatori l'Unione delle associazioni sovietiche di amicizia e di scambi culturali con l'estero, il Comitato sovietico di difesa della pace, l'Unione degli scrittori dell'URSS, l'Unione dei giornalisti dell'URSS, il Comitato delle donne sovietiche, il Comitato delle organizzazioni giovanili e altre.

L'emittente "Pace e Progresso" trasmette in inglese, francese, spagnolo, portoghese, tedesco, ebreo, yiddish, guarani, creole, cinese, mongolo e arabo. Queste trasmissioni sono diffuse giornalmente per l'Asia, l'Australia, l'Africa, il Vicino e Medio Oriente, l'America latina e l'Europa. Questa radio si fa portavoce dell'opinione sovietica circa i problemi

di attuali: fa conoscere il punto di vista dei

sovietici sugli avvenimenti internazionali, e anche su quelli che si producono nella vita interna dei vari Paesi, e commenta le attività delle organizzazioni internazionali. La radio "Pace e Progresso" coopera strettamente con tutte le organizzazioni stra-

Sr. Cussola Pietro		OF RADIO STATION "PEACE AND PROGRESS"
Date	22.10.82.	
Time	00.00-00.30 GMT	
Frequency	25 mb	
Your report has been checked with our records and is correct in every detail.		
Send wishes from Radio Station Peace and Progress, the Voice of Soviet Public Opinion.		
Rev. 88		



miere che lettano per la pace e il progresso sociale ed economico al lo scopo di fare conoscere la loro attività per mezzo dei programmi. Essa dà la parola agli uomini progressisti di tutti i paesi e continenti.

I rapporti d'ascolto vengono confermati con cartolina QSL, se corretti e inviati all'indirizzo: Radioemisoro "Paz y Progreso", Mescú, URSS.

L'emittente può essere facilmente ascoltata in spagnole alle 00.00-

-00.30 su 11700, 11790, 11850, 11920, 11980, 12000, 12070, 9450, 9490, 9520, 9660, 9790, 7230, 7360. Alle 01.30-02.00 su 15210, 15260, 15470, 15490, 15550, 11630, 11690, 11740, 11800, 11850, ed anche su altre frequenze nelle bande di 31 e 41 metri.

### OFFERTE E RICHIESTE

Vendesi rice-trasmittitore C.B. med. Tristar 727, ch.120 AM-FM: 26.965-28.305 kHz. Potenza d'uscita: 0,5-5-10W. Alimentazione V13,8 Vcc. Rivolgersi in ore pasti al n° TP (0965)98919, oppure scrivere a: Arcudi Antonio, Via Loreto Pescatori 13 - 89100 Reggio Calabria.

### ASIA: Radio Popolare del Sinkiang

Da alcuni anni, le emittenti regionali cinesi hanno adottato una politica di apertura e di contatto con i DXers. Prova ne sia il fatto che molte di loro confermano i rapporti in modo diretto, senza passare per Pechino. Le radio cinesi che si ascoltano con più facilità sono quelle situate nelle regioni di confine occidentale, nello Yunnan, Szechwan, Tibet, Tsinghai e Sinkiang. Quella che vi presentiamo era, la Radio Popolare del Sinkiang, è la più facile in assoluto, sempre presente sulla frequenza di 4735 kHz (fq. precisa è 4738 kHz), con segnale ottimo, quindi caldamente raccomandata ai principianti. La sola difficoltà può essere costituita dalle lingue parlate: uighur, standard cinese, kazah e mongole, ma basta annotare tutto quanto si riesce ad ascoltare (tipo di musica e programma parlato) per superare questo ostacolo. Durante il governo della dinastia mongola degli Yuan (1280-1368), gli Uighur avevano in Cina una posizione privilegiata perché avevano aiutato Qubilay Khan nella conquista, potevano cioè concorrere alle alte cariche pubbliche dalle quali erano esclusi i cinesi del Sud. L'orario utile per ascoltare l'emittente di Urumchi (la capitale regionale del Sinkiang) è nel pomeriggio, e poi nella notte a cominciare dalle 23.00. Temete d'ecchie in alternativa anche le seguenti frequenze: 4220, 4500, 4970, 5060, 5440, 5800, 6100,

## 新疆人民广播电台

XINJIANG HUIK RADIO ISTANSISI

亲爱的听众先生:

寄来的信件和收听报告收到了。

请您注意收听我们厂和地区电台节目的播出时间。

定在今年九月十日,在4735千赫兹收听我们厂和地区电台节目。我们会了维吾尔语节目外,还播出哈萨克语、蒙古语和汉语节目。通过这些节目来为新疆各族同胞服务。

祝您收听愉快! 祝您工作顺利!

祝您身体健康!

请您注意收听我们厂各个节目的播出时间。

祝您

好!

新疆人民广播电台



一九八二年九月九日

### 收听证明卡 Cartolina QSL

亲爱的朋友: Caro amico,

定在今年九月十日

在4735千赫兹收听我们厂和地区电台节目。

请您注意收听我们厂各个节目的播出时间。

祝您收听愉快!

祝您工作顺利!

祝您身体健康!

请您注意收听我们厂各个节目的播出时间。

祝您收听愉快!

祝您工作顺利!

祝您身体健康!

confermano il tuo rapporto del vostro programma in lingua uighur in data 10/9/82 sulla lunghezza d'onda 4735 kHz.



7050, 7385, 9560 e 9595 kHz.  
Il rapporto d'ascolto, redatto possibilmente in inglese, deve essere inviato a:  
Sinkiang People's Broadcasting Station - Urumqi (Autonomous Region of Sinkiang) - People's Republic of China.  
Ringraziamo la Redazione Italiana di Radio Pechino per la traduzione della lettera e della cartolina QSL redatte originalmente in lingua cinese (vedere a pag. 2 e qui sotto).

### I NOSTRI CONCORSI

Fino al 31 dicembre 1982, c'era la possibilità di partecipare al

中华人民共和国  
北京广播电台

Sig. Sergio Giovanni,

abbiamo ricevuto la Sua lettera e il Suo rapporto d'ascolto.

La ringraziamo per il Suo ascolto della nostra Radio per la registrazione del nostro programma.

Il 10 settembre scorso lei ha ascoltato sulla lunghezza d'onda 4725 il programma in lingua uighur della nostra Radio. Oltre alla trasmissione in uighur, trasmettiamo i nostri programmi anche in lingua turco, mongolo e cinese standard. Con le nostre trasmissioni serviamo le popolazioni di tutte le nazionalità della regione del Sinkiang.

Accludiamo alla presente una cartolina QSL, i prospetti delle trasmissioni in quattro lingue e una cartolina con i famosi fiori cinesi.

Speriamo che voglia continuare ad ascoltare la nostra trasmissione in tutte le lingue.

Cordiali saluti

Radio Popolare del  
Sinkiang

concorso di Radio Polonia sull'opera musicale di Karol Szymanowski, in occasione del centenario della nascita. I vincitori saranno proclamati il 31 gennaio 1983, e riceveranno originali oggetti ricordo, fra cui dischi con composizioni di Szymanowski. Per il futuro, preghiamo i nostri lettori di volerci segnalare in tempo i bandi di qualsiasi concorso essi vengano a conoscenza. //

The Union of Soviet Socialist Republics marks its sixtieth anniversary on December 22nd, 1982. In this connection Radio Tashkent DX Club invites you to take part

in the contest. You should answer the following questions:

1. What Soviet radio stations are broadcasting in English? At what time and in what metre-bands?
2. Name five radio Tashkent programmes devoted to the sixtieth anniversary of the Soviet Union.
3. What is your opinion of the role the radio plays in strengthening peace and mutual understanding among peoples?

Winners of the contest will be awarded with albums and sets of post cards picturing Tashkent, Samarkand, Bukhara and Khiva. Address your letters to DX Club, Radio Tashkent, Tashkent, USSR. The results of the contest will be announced in the second issue of the DX Club programme on February 13th and 19th, 1983. // Radio Habana-Cuba ha indetto il suo annuale concorso, dedicato quest'anno alla nascita di uno dei più grandi "Libertadores" latino-americani, Simón Bolívar. Occorre dare un giudizio sulle idee di questo grande patriota e uomo di Stato venezuelano riguardo agli Stati Uniti d'America (del Sud). L'elaborato, redatto in una delle lingue usate da Radio Habana (l'italiano non c'è!) insieme all'apposite tagliando con i vostri dati personali, deve essere spedito a:  
Radio Habana Cuba - Apartado de Correos 70-26 - La Habana - Cuba. Data di chiusura è il 30/4/83. Cinque viaggi-soggiorno a Cuba attendono altrettanti vincitori.

### IL MONITOR CLUB DI RADIO PRAGA

Pensiamo di fare cosa gradita a coloro che ce lo chiedono, nel pubblicare le regole per ottenere il diploma ed entrare in questo Club.

1. Il radioascoltatore che voglia far parte di questo Club deve spedire a R. Praga durante l'anno solare (cioè dal 1° gennaio al 31 dicembre) almeno 15 rapporti sull'ascolto delle trasmissioni italiane.
2. I rapporti devono riferirsi a trasmissioni non ripetute.
3. Nella parte superiore del rapporto è necessario scrivere:



Per il Monitor Club di R. Praga seguito dal numero progressivo del rapporto. Non ottemperando a queste modalità, il rapporto non sarà considerato valido e non verrà calcolato tra i 15 obbligatorii.

4. Si consiglia di spedire i rapporti al più presto possibile dopo l'ascolto delle trasmissioni. E' tuttavia possibile spedire alcuni rapporti (max 3) insieme in una busta sola.
5. Ogni rapporto deve essere scritto su una cartolina o foglio di carta separati!!!
6. Per essere complete, il rapporto deve contenere i seguenti dati:
  - data ed ora di ricezione;
  - frequenza e lunghezza d'onda su cui la trasmissione è stata captata;
  - caratteristica della ricezione in base ai codici internazionali SINPO, SIO, QRM;
  - inoltre dovrà esserci una breve descrizione del programma ricevuto. E' sufficiente indicare i titoli delle singole parti del programma (inutile scrivere tutto il contenuto). Non sono obbligatorie indicazioni riguardanti le condizioni atmosferiche.
7. Ognuno di tali rapporti, compilato secondo le regole su esposte, verrà confermato con cartolina QSL.
8. Insieme al 15° rapporto, l'aspirante dovrà inviare una formale richiesta per ricevere il Diploma di Socio del Monitor Club assieme al francobollo annuo, nonché l'elenco dei 14 rapporti già confermati. Le stesse modalità si devono osservare per ottenere il bollino annuale di appartenenza al Club. Nell'elenco devono essere indicati:
  - il numero progressivo del rapporto;
  - la data;
  - l'ora e la frequenza della trasmissione ascoltata secondo le cartoline QSL che l'ascoltatore ha ricevute da Radio Praga.
9. Dopo aver adempiu-

MEMBRO DEL MONITOR CLUB di RADIO PRAGA No.....	_____
Recettore di.....	_____
.....	_____
.....	_____
.....	_____
.....	_____
	RADIO PRAGA Stazione italiana 120 99 7043A C'ECOSLOVACCHIA

to a queste modalità, l'ascoltatore potrà ricevere il diploma assieme al primo francobollo suddetto, che è incollato sulle spazio bianche in fondo al Diploma, ed anche un souvenier di Radio Praga.

10. Qualunque altra comunicazione o richiesta rivolta dall'ascoltatore a R. Praga (riguardante materiali sulla Cecoslovacchia, informazioni, ecc.) deve essere scritta su foglio a parte e non sulla cartolina riservata esclusivamente al rapporto.

**RADIO MILANO INTERNATIONAL**  
di Pietro Cuzzola

Sono adesso in grado di dare notizie più dettagliate su questa nuova emittente cui avevo accennato nel numero scorso, grazie alla disponibilità del gentilissimo Dario Momfigrini. Ecco i momenti più salienti dell'attività su onde corte di RMI. Nel 1977 furono effettuate le prime prove con 350 W su 6130 kHz; il rapporto d'ascolto più lontano pervenne dalla Norvegia. Nel 1979 le trasmissioni su onde corte furono sospese per problemi tecnici relativi alla difficoltà di mantenere costante la corrente per far funzionare il trasmettitore. Nell'agosto del 1982 i responsabili di RMI e di World Music Radio si incontrarono e raggiunsero l'accordo di trasmettere su onde corte e medie con 5 KW. L'11 settembre sono iniziate le emissioni radio con 1 KW su 6221 kHz. Ora, sta per entrare in funzione la nuova

frequenza di 11565 kHz. Accludendo il francobollo necessario per la risposta, riceverete la QSL in brevissimo tempo. Inviare il rapporto d'ascolto all'indirizzo: Radio Milano International



**World Music Radio**

through the day... into the night!

Date **18 NOVEMBRE 1982**  
 Time **6220** kHz  
 Time **1157-1226** GMT

**M. PIETRO CUZZOLA**

**WMI** - World Music Radio  
 thanks you for your reception report,  
 which we are pleased to verify.

*F315 D. Affe*

P.O. Box 4078 - Amsterdam - Holland

nal, Via Locatelli 1, 20124 Milano.

CALEIDOSCOPIO DI NOTIZIE

Una nuova possibilità per chi è in cerca di conferma dal Marocco: Radio Méditerranée International. Trasmette in certi periodi della giornata in francese e arabo su 173 kHz e su due frequenze onde medie. I notiziari sono di solito ogni ora sull'ora. Alle 22.00 c'è anche la météo per Marocco, Algeria e Tunisia. L'emittente, che trasmette pubblicità, giunge di giorno con media intensità, di sera assai forte, ma accusa l'interferenza di Radio Mosca in sottofondo. (G.Sergi)

Radio Nacional do Brasil chiede espressamente di ricevere rapporti d'ascolto sulla frequenza di 15435 kHz, che opera su base sperimentale. La frequenza in questione è utilizzata per il programma delle 18.00 in lingua inglese diretto all'Europa. (P.Cuzzola)

KBS-Radio Corea propone la costituzione di propri Clubs locali. Chi riesce a fondarne uno nel proprio Paese e comunica il numero dei soci, può chiedere a all'emittente di Seoul tutto il materiale informativo necessario. //

Ascoltata con media forza del segnale, RRI-Banda Aceh alle 15.30-16.00 su 3905 kHz. (Sergi) Chi desidera istruirsi sulle cose della radio può rivolgersi a Radio Nederland e chiedere la 6ª edizione del Booklist alla redazione inglese, a quella spagnola il catalogo dei corsi tecnici. Gli indirizzi sono:

Jonathan Marks -  
 Producer Media Network - English section - Radio Nederland Wereldomroep - P.O.Box 222 - 1200 JG Hilversum Holland.  
 Radio Nederland - "Espace DX-ista" Apartado 222 - 1200 JG Hilversum

- Holanda.

EUROPA: Radio Sweden International di Gregorio La Rosa

Proseguendo il nostro viaggio nel mondo della radiodiffusione, ci occuperemo ora di Radio Sweden International. Questa è una sezione autonoma della Compagnia radiofonica svedese (Sveriges Riksradio AB) che a sua volta, assieme ad altri Enti, forma la Corporazione svedese di Radiodiffusione. Il principale scopo dell'emittente è quello di tramettere notizie, commenti ed informazioni riguardanti principalmente la Svezia ed altri Paesi nordici. A tale scopo sono stati istituiti servizi per l'estero in sette lingue: inglese, svedese, francese, spagnolo, russo, tedesco e portoghese, che danno lavoro a ben 70 persone. Il programma inglese è in onda alle 11.00 su 9630 e 21610,

*Avec nos meilleurs compliments*

Nous avons le plaisir de vous envoyer ce disque de musique suédoise en vous remerciant d'avoir participé au concours de notre émission hebdomadaire "Le Club des Auditeurs"

**Sveriges Radio**

RADIO-DIFFUSION-TÉLÉVISION SUÉDOISE

Date _____ <hr/> Time (GMT): _____ Freq.(kHz): _____ <hr/> Signal strength (audibility): _____ <hr/> Programme details: _____ <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	Listener's name _____ <hr/> Address _____ <hr/> <hr/> <hr/>
<b>RADIO SWEDEN</b> S-105 10 Stockholm, Sweden	



12.30 su 11765 e 21690, alle 1400 su 21615 e 21700. In francese alle 09.30 su 9630 e 21690, alle 11.30 su 21690, alle 15.00 su 9660 e 21615. Per una visione completa, chiedete l'orario a Radio Sweden: vi verrà inviato gratuitamente. A partire dal novembre '81 R. Sweden adopera un nuovo sistema di antenne nel parco trasmettitori di Hörby che, in unione a due trasmettitori da 500 kW, assicura una migliore ricezione nelle zone più distanti. Gli altri centri si trovano a Kerlsborg (1 tx da 500 kW) e a Varberg (1 da 100 kW); quest'ultimo viene però adoperato solo per la ritrasmissione su onde corte in SSB del 1° programma nazionale. Chi non conosce il famosissimo foglio giallo "Sweden Calling DX-ers"? Si tratta di un elenco di notizie, frequenze e orari forniti dagli ascoltatori, utilissimo per un metodico ascolto delle onde lunghe, medie e corte. Viene spedito una volta al mese, e per riceverlo per un anno è necessario inviare almeno una notizia che non sia copiata da altre fonti. Concludiamo con l'indirizzo: Radio Sweden International, - S-105 10 Stokholm - Sweden.

#### MODULI PER RAPPORTI D'ASCOLTO

Il GARS ha preparato per voi il servizio report forms. Si tratta di moduli in carta leggera, in inglese-spagnolo, comodi per redigere i vostri rapporti. Un modulo costa 50 lire. E' preferibile richiederne una certa quantità a: Arcudi Antonio - Via Loreto Pescatori 13 - 89100 Reggio Calabria. Pagamento in moneta o francobolli.

#### PROGRAMMA DX DEL GARS

Andrà in onda dalle antenne di Radio Portogallo alle 21.45 del 4 febbraio, su 6025, 9740 e 11775 kHz.

CONVOCATORIA - Agli amici residenti a Messina, Reggio Calabria e rispettive province, diamo appuntamento nel capoluogo peloritano per il 22 gennaio alle 15.30, solito posto.

Le puntate successive sulla Radio Nacional de España e sulle emittenti periferiche sovietiche riprenderanno sul prossimo numero, assieme alla red. di rapp. d'a.

ATTUALITA' DX di RAE. Non perdetevi la possibilità di ascoltare ogni giovedì alle 23.12 su 11710 kHz, l'ottimo programma DX della radio argentina per l'estero, iniziato il 25 marzo 1982. Indovinando la sigla dell'emittente misteriosa potrete vincere una casetta con identificazioni di stazioni argentine. In questo periodo l'ascolto è insolitamente buono. Forza dunque!

#### LETTERE AL REDATTORE

Alle numerose domande dell'amico Toffano Ezio di Casteliranco Veneto (TV) risponderò per posta. Lo ringrazio intanto per averci fatto sapere come si riceve il nostro programma a R. Portogallo. Ciao, e torna a scrivermi. Un altro amico, che trova il bollettino interessante, ben fatto e completo, Giusto Antonio di Torino, ha scritto: "Sento sempre ascolti che avvengono nelle bande di 90 e soprattutto 75 e 60 metri, purtroppo non riesco a capire come mai a me su queste bande non risultino emittenti, ma rumore di vario genere e intensità". All'amico Giusto Antonio, che ringrazio per avermi scritto, dico che probabilmente non ha atteso le bande tropicali, altrimenti già ora dovrebbe ricevere le emittenti più potenti come la Radio Popolare del Sinkiang, Radio Afghanistan 4740, R. Africa 1 su 4811, ed altre. Prova ad ascoltare con antenna esterna ed in orari notturni. Se ancora non udrà nulla, ti consiglio di portare il ricevitore ad un tecnico qualificato, oppure di comprarne un altro nuovo più sensibile. Auguri di buon ascolto, e scrivimi ancora.

Cari amici lettori e collaboratori, vi ringraziamo per averci seguito fin qui e vi diamo appuntamento per il mese prossimo.

---

GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per gli appassionati del radioascolto. Per una copia (L.1000), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotone 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA).



# G.A.R.S.

RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

N. 26 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO -

FEBBRAIO 1983

## ORARIO IN UTC

Salve amici! Questo mese, visitiamo in retrospettiva un'emittente che probabilmente non diffonde più: La Voce d'Emigrante. L'emittente aveva un trasmettitore situato nella Germania Democratica fra Burg e Magdeburgo della potenza di 250 kW con il quale si rivolgeva ai nostri lavoratori nell'Europa centrale. Ciò a cominciare dal dicembre 1971. Il contenuto dei programmi, in onda alle 20.30 ogni mercoledì e venerdì su 908 kHz, era costituito da notizie utili per i nostri emigrati (legislazione, aiuti ai disoccupati, tutela dei lavoratori), nonché da indiscrezioni sulla coalizione governativa italiana. Tali notizie erano alternate a noti brani di musica leggera e folcloristica italiana. All'inizio l'emittente si presentava così: "La Voce d'Emigrante, settimanale dei lavoratori italiani all'estero". E alla fine chiudeva con: "La trasmissione sta per finire. A risentirci mercoledì (o venerdì) prossime su questa stessa lunghezza d'onda". Verso le 20.57 seguiva un coro di voci maschili che intonava una canzone di lotta.

La ricezione non era confortevole, in quanto il segnale si presentava debole e instabile, anche dopo che l'antenna era stata orientata convenientemente, mentre le emittenti vicine in frequenza (la radio romana, la BBC e la radio-irachena) interferivano terribilmente. Benché si fossero inviati rapporti corretti sia al PCI a Roma che a

RBI a Berlino, mai si è vista alcuna conferma. Adesso, tentate voi l'ascolto, con l'augurio di essere fortunati, e in caso positivo, informateci sulla nuova situazione.

- Nuovi orari di Radio Berlino International: (in italiano)  
17.00-17.45 7260, 7300, 9730 kHz;  
20.00-20.45 7185, 7300, 9730 e  
1359 kHz onde medie;  
21.30-22.15 5955, 6115, 9665, 9730  
e 1359 kHz onde medie.

Indirizzo: Radio Berlino International - Italienische Redaktion - Nalepastrasse 18-50 - DDR-1160 Berlin - Deutsche Demokratische Republik.

## LE EMITTENTI PERIFERICHE SOVIETICHE: Radio Vilnius

Ritornando nella zona baltica, vi presentiamo ora Radio Vilnius che trasmette dalla capitale lituana, Vilna.

Vilna emerge come capitale del principato lituano dei Gediminidi nel 1323. Con tutto il principato viene conglobata nell'area polacca, finendo annessa alla Russia zarista nel 1793. Fra il 1918 e il 1920 è contesa da polacchi, lituani e sovietici, mentre fin dal 1917 è stata proclamata capitale della

Lituania indipendente da un Consiglio

Dear Mr. *Sergi*.....  
Radio Vilnius confirms your report on the reception of our programme on Dec. 18, 1976 at 22.42 GMT on the *514 kHz*.....

Best wishes from Lithuanian Radio Service



nazionale lituano. Occupata nell'ottobre del 1920 da truppe polacche fa parte di un voivodato fino al 1939, per poi divenire capitale della Lituania sovietica nel maggio del 1941.

Oggi l'emittente può essere ascoltata su 1557 kHz (ex 1554) in inglese verso le 22.30, ma sulle onde medie le possibilità di ascolto sono legate alle eventuali interferenze e alla buona propagazione. Maggiori possibilità si hanno sulle onde corte: 6100, 11735, 11790, 15100 e 17870 kHz in inglese, alle 22.30-23.00, oppure 23.00-23.30 e 01.00-01.30 il sabato e la domenica.

L'emittente conferma con QSL. Inviare i vostri rapporti a: Radio Vilnius - English Section, ul. Konarskio 49, 232674 Vilnius-Lithuanian SSR - Soviet Union.

#### AUMENTO DELLE TARIFFE POSTALI

Ennesimo aumento, dal 1° gennaio 1983, delle tariffe postali per l'estero (vedi tabella), provvedimento che colpisce maggiormente il radioascoltatore e DX-er, la cui attività si svolge oltre che con la radio, anche con la posta. Certamente, anche l'IRC sarà aumentato. Finora costava 700 lire. L'aumento per l'interno scatta invece il 1° febbraio. Col nuovo importo, una lettera dovrà essere affrancata con 400 lire, una cartolina con 300 e una stampa 200.

#### MODULI PER RAPPORTI D'ASCOLTO

Il GARS ha preparato per voi il servizio report forms. Si tratta di moduli in carta leggera, in inglese-spagnolo, comodi per redigere i vostri rapporti. Un modulo costa 50 lire. E' preferibile richiederne una certa quantità a: Arcadi Antonio - Via Loreto Pescatori 13 - 89100 Reggio Calabria. Pagamento in moneta e francobelli.

#### RAPPORTI E DIPLOMA DELLA RSI

Anche Radio Svizzera Internazionale è interessata a ricevere informazioni sulle condizioni di ricezione nelle varie regioni del mondo. I rapporti d'ascolto, compilati di preferenza sui moduli che RSI invia gratuitamente su richiesta, devono contenere le seguenti

indicazioni:  
Data e ora di ricezione;  
Frequenza in kHz;  
Indicazioni sul tipo di ricevitore e di antenna;  
Osservazioni sul programma (lingua, contenuto);  
Indicazioni su eventuali stazioni interferenti (paese, lingua);  
Apprezzamento della qualità di ricezione secondo il codice SIO (o altri codici in uso).  
S intensità del segnale  
5 eccellente, 4 buona, 3 sufficiente, 2 insufficiente, 1 appena udibile;  
I interferenze  
5 nessuna, 4 leggera, 3 medie,

	1/8/81	10/1/82	1/1/83
Lettere fino a 20 gr.	400	450	500
Cartoline postali	250	300	350
Cartoline illustrate Biglietti da visita Auguri e partecipazioni	150	200	250
Raccomandate oltre all'affrancatura	900	1000	1200
Espressi oltre all'affrancatura	900	1000	1200
Via aerea (lettere 5 gr.) - (affrancatura complessiva)			
1) Cee	300	300	350
2) Resto Europa - (più Gran Bretagna)	400	450	500
3) Bacino Mediterraneo	450	510	570
4) Africa e Asia	520	590	660
5) Americhe	650	720	790
6) Oceania	650	750	840

2 forti, 1 molto forti;  
O valutazione globale  
5 eccellente, 4 buona, 3 accettabile, 2 mediocre, 1 scadente

Agli ascoltatori che ne faranno richiesta per iscritto e che invieranno a RSI entro un anno rapporti d'ascolto concernenti almeno 10 trasmissioni in lingua italiana, verrà rilasciato dall'emittente svizzera il Diploma d'ascolto. Oltre alle indicazioni tecniche riportate qui sopra, i rapporti d'ascolto dovranno contenere un apprezzamento personale del contenuto di ciascuna delle 10 emissioni ascoltate.

L'indirizzo è:  
Radio Svizzera Internazionale -  
Programmi in lingua italiana -  
CH-3000 Berna 15 - SVIZZERA

**AFRICA:** Radiodiffusion Télévision Algérienne

Ascoltare Radio Algeri non è affatto un problema. Le possibilità si presentano numerose in francese, spagnolo, inglese e, se proprio si è sfortunati, in arabo. Queste sono le lingue in cui emette la radio nazionale algerina. Si raccomanda in particolare il programma giornaliero in spagnolo che va in onda alle 10.30-11.00 su onde corte e lunghe (viene annunciata la frequenza di 254 kHz), nonché alle 20.30-21.00 sempre su

Rapport : 19211.6Z  
 Frequance : 251 kHz  
 Heurs GMT : 0605Z-0901Z

Monsieur A. Pechi

Nous vous remercions pour la précieuse contribution que vous apportez à nos services techniques par vos résultats d'écoute effectués sur nos émissions.

LE DIRECTEUR TECHNIQUE

onde corte e lunghe. Diamo preferenza allo spagnolo perché questa lingua è facilmente compresa dagli italiani, e addirittura alcune parole castigliane sono entrate da secoli nel vocabolario siciliano. Quanto alla potenza dei trasmettitori, essa va dai 1500 KW (dimezzata nel periodo notturno) che permette un discreto ascolto anche di giorno sulle OL, ai 50/100/500 KW sulle OC. Ascoltato il programma, si passa a redigere il rapporto nella lingua che si è intesa, aggiungendo qualche commento e spedendo il tutto al Radiodiffusion Télévision Algérienne - Direction des Services Techniques - Sous Direction des Etudes Générales - 21, Boulevard des Martyrs - Alger - Algérie. Non eccerre IRC. Le altre frequenze le potete vedere sulle schema qui accanto. Si ringrazia A. Pechi di Pelistena per la collaborazione.

## NUOVO ASSETTO A RADIO MEDITERRANEE di Giovanni Sergi

Radio Mediterranée, il servizio per l'estero dell'ente nazionale maltese di radiodiffusione (Xandir Malta Broadcasting) ha assunto un nuovo assetto nella programmazione. I programmi giornalieri che prima venivano diffusi fra le 18.00 e le 18.55 in arabo, francese e inglese, vanno ora in onda alle 18.00-18.55 in inglese, 21.30-22.30 in arabo, e 22.30-23.30 in francese. Le frequenze rimangono invece le stesse: 1557 e 5960 kHz, eccetto che per il programma francese dove viene usata un'altra frequenza corte. Con un'era a disposizione, il contenuto dei programmi è stato ampliato con l'introduzione di nuove rubriche. La programmazione - tipo inglese si presenta così: una canzone che va per la maggiore; ampie notizie e météo, con previsioni del tempo e temperature rilevate nelle capitali dei

		HORAIRE DE DIFFUSION ONDES COURTES																									
		MORNING SEPTEMBER 1982/AUGUST 1983																									
FREQ. (kHz)	POT. (kW)	HEURES GMT																								PROG. LANG.	REMARKS
		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		
1557	45																									AFRICA DU NORD INDIA ORIENT MEXICO ORIENT	
1565	40																									EUROPE	
1570	31																									AFRICA DU NORD INDIA ORIENT MEXICO ORIENT	
1575	31																									AFRICA ORIENT	
1580	31																									MIDDLE MEDITERR.	
1585	31																									EUROPE CENTRALE	
1590	19																									MEX ALZIENTE	
1595	19																									EST AFRIQUE	
1600	19																									OUEST AFRIQUE	

R.A. : A = PROGRAMME LANGUE FRANCAISE  
 B = " " " " ESPAGNOLE  
 C = " " " " ANGLAISE

ORGANISATION TELEPHONIQUE ALGERIENNE - DIVISION DES SERVICES TECHNIQUES - SOUS-DIVISION DES ETUDES GENERALES  
 21 BOULEVARD DES MARTYRS - ALGER 2



Paesi bagnati dal Mediterraneo, la situazione economica, il "liste mers cerner" (lunedì) e lo sport. Tutto quanto alternato a ottimi brani di musica leggera. Se si desidera una risposta e la QSL, basta scrivere a: Radio Mediterran, P.O.Box 2 - Valletta - Malta.

Servolando il programma arabo, parliamo invece di quello francese. Esso inizia con les titres de l'actualité (notizie-flash), e prosegue con un tema interessante (per esempio, l'inquinamento del mare), interrotte dal notiziario alle 23.00, informations che comprendono anche la météo. La seconda parte del tema trattato e le rappel de l'actualité (notizie in breve) concludono il programma. Naturalmente, anche nell'ora francese c'è un varie juke-box che ne rallegra l'ascolto. L'indirizzo per i francefoni è: Radio Méditerranée - Boite Postale 2 - La Vallette - Malta.

Attenzione a non confondere Radio Méditerranée che trasmette da Malta, con Radio Méditerranée International, l'emittente marocchina che diffonde da Nader.

#### AFRICA: La Voix de la Révolution Beninoise

Spettinoci muovimento in Africa, scendendo questa volta fino al Golfo di Guinea dove si affaccia Cotonou, la capitale del Benin, già conosciuta come Dahomey. Possedimento francese, il Dahomey ottenne l'indipendenza nel 1960, anno dell'Africa.

Nel Paese, che confina con Togo, Alto Volta, Niger e Nigeria, si parlano il francese, l'inglese e molti dialetti locali.

Radio Cotonou, e la Voix de la Révolution Beninoise, è facilmente ascoltabile nella banda dei 60 metri, su 4870 kHz, al calar della sera fino alla chiusura che avviene alle 23.00. Per i rapporti d'ascolto (niente

IRC) l'indirizzo è: Office de Radio-diffusion et de Télévision du Benin - B.P.366 - Cotonou - Benin.

#### CALEIDOSCOPIO DI NOTIZIE

RAB-Argentina invia ora anche una bandierina di carta. Ricevuti da YVTO 6100 kHz, staz. di freq. compiene venezuelana, lettera, QSL e materiale informativo. L'ascolto di tale emittente è possibile solo in periodi di buona propagazione. (N. Del Prato)

Orari e freq. di Radio RSA: 18.00-18.57 su 9585 e 11900 kHz; 20.00-20.57 su 5980, 9585 e 11900 kHz. I progr. sono in franc. (G. Sergi)

RAI-2 usa un nuovo TX su 999 kHz con il quale alle 11.10 e 13.00 trasmette i programmi regionali per l'Emilia-Romagna.

Nuove orarie di Radio Pala in italiano:  
13.20-13.50 Programma culturale  
15.50-15.55 Notiziario  
17.30-17.35 " "  
18.00-18.10 " (E. Toffano)

Provate con l'indirizzo: Radio Stonica Pala - Pala - Istria - Jugoslavia (G. Sergi).

Le frequenze sono 1602 kHz e 101.700 MHz FM (E. T.).

La Radio Greca (ERT) per il Sud America in greco-portoghese-spagnolo-inglese è alle 22.00-23.50 su 9865 e 12045 kHz; per la zona del Canale di Panama in greco-spagnolo alle 23.00-23.50 su 9420 kHz. (A. Arcudi)

Croce Rossa Internazionale - 1983

Programmi in francese su 7210 kHz, alle ore 06.30, 12.00, 17.30.  
21/2; 28 •  
31/3; 25/4;  
23 • 26/5;  
27/6; 25 •  
28/7; 29/8;  
26 • 29/9;  
24/10; 21 •  
24/11; 26/12.

Nous avons le plaisir de confirmer votre rapport d'écoute de 24/08/82 de 21.54 heures GMT.

Notre station émet aux heures GMT, sur les Ondes de Fréquences suivantes:

MATIN de 04h 15 à 08h 00  
203 m - 1475 kHz et 81.80 m - 4870 kHz

MI-JOURNÉE de 12h 00 à 23h 00  
203 m - 1475 kHz et 81.80 m - 4870 kHz

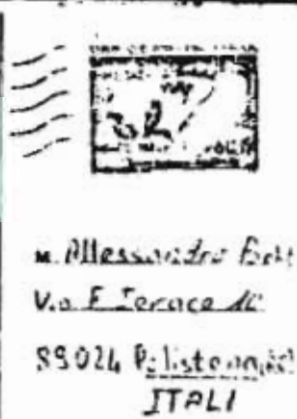
(tous les jours, sauf Samedi, Dimanche et Jours fériés)

Soirée de 04h 15 à 8h 00 et de 11h 00 à 23h 00

Dimanche de 08h 00 à 23h 00  
1475 kHz et 81.80 m - 4870 kHz

LANGUES EMPLOYÉES: Française - Anglaise - Fon - Mbe  
Yoruba - Bantè - Dendi - Wamè - Boko - Ditsani - Yaka  
Adja - Durié - Peuh - Kotoré - Aoussé - Bébé - Meloké  
Dangpaga

Merci beaucoup. 25/08/82



Indirizzo: Comité International de la Croix Rouge - Service de Radio-diffusion (RCBS) - 17, Avenue de la Paix - CH-1211 Genève - Suisse (G. Sergi).



COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE  
17, AVENUE DE LA PAIX - CH-1211 GENÈVE







Educazione Nazionale la prima Dirección General de Radiodifusión. Nel 1952 la legge sulla radiodifusione del 1934 fu emendata e vennero stabilite le nuove regole radiotelevisive. Il nuovo Ministro dell'Informazione e Turismo si assunse l'incarico del servizio pubblico di radiodifusione.

Nel 1958, la Dirección de Radiodifusión divenne Dirección General de Radiodifusión y Televisión. Nella Spagna, l'avventura televisiva iniziò nel 1952, dopo un periodo sperimentale fra il 1948 e il 1951.

La Televisión Española (TVE) venne formalmente inaugurata nell'anno 1956, in contemporanea al primo programma televisivo nazionale. La Spagna è membro dell'European Broadcasting Union (EBU) e dell'International Telecommunication Union (UIT). Dal 1960, la Dirección General de Radiodifusión y Televisión comprende due grandi dipartimenti: la Subdirección General de Radiodifusión y la Subdirección General de Televisión.

(Continua)

#### COME SI REDI GE UN RAPPOR TO D'ASCOLTO



*Radio Nacional de España*

PRADO DEL REY

Proseguiamo nel presentare le singole " voci "

che comporgono il codice SINFO. "I" come Interferenza. Le interferenze sono i disturbi causati da altre emittenti. Di solito, si tratta di un sibilo più o meno acuto, oppure di forti battiti (splatters). Talvolta l'emittente parasita si nota in setole, mentre può accadere che il segnale di due emittenti sulle stesse canale si equivalgono, derivandone un ronzio più o meno persistente. Il vero DXer deve saper trarre i dettagli del programma anche in condizioni disperate, là dove un profano abbandonerebbe tutto al primo passaggio.

Per le interferenze, il giudizio viene espresso con numeri che var

no da 5 a 1, dove 5 rappresenta la ricezione perfetta, senza alcuna interferenza e disturbo, mentre 1 è la condizione di caos, di rumori e di fortissime interferenze che rendono l'ascolto di quella tale emittente impossibile, con rischi di sordità per i temerari.

Fra questi due estremi, ci sono le quotazioni intermedie: 4 - interferenza leggera, sopportabile; 3 - interferenza moderata, ancora sopportabile; 2 - interferenza severa, insopportabile per i non addetti ai lavori.

Un buon rapporto d'ascolto, specie se inviato a una emittente DX, oltre al giudizio in cifre deve contenere indicazioni come il tipo di emittente interferente (radiodifusione, utility...), il nome di questa emittente e, se possibile, la sua frequenza e lunghezza d'onda in metri.

Altre interferenze possono essere causate dai radar di nuova costruzione e dal fenomeno "jamming", che ha scopo politico di mettere a tacere un'emittente che la pensa diversamente. Il jamming si presenta con molte rumori, con un suono di doppia sirena alternate ad alcune note di C.W.

Un esempio di jamming è quello che offrendo gli 11835 kHz, con lo spettacolo poco edificante offerto da Radio Liberty, VOA e Radio Mosca. Ora, risulta evidente che il danneggiato da questa guerra delle onde è il DXer, il quale se non ci fosse il jamming potrebbe captare la tanto sospirata emittente latinoamericana. (Continua)

#### PROGRAMMA DX DEL GARS A RADIO PORTOGALLO



Vi raccomandiamo di seguire il nostro programma DX in onda, se tutto va bene, alle 21.45 del 4 marzo, naturalmente sulle frequenze della Radiodifusione Portoghese: 6025, 9740 e 11775 kHz.

Amici, questo è tutto per ora. Un cordiale saluto, e al prossimo incontro del mese di marzo. Ciao!

GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per gli appassionati del radiasculto. Per una copia (L.1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Cretona 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA).



**G.A.R.S.**  
RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

**N. 27 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - MARZO 1983**

ORARI IN UTC

Salve amici! Da tempo, il nostro Gruppo d'Ascolto (GARS) ricerca e tende a favorire continui e stretti rapporti con le emittenti che hanno programmi in lingua italia-

na. Il mantenimento e, quando possibile, l'ampliamento di tali programmi ci sta molto a cuore. Così, quando per una ragione qualsiasi una di queste emittenti ta-

ce, noi da buoni amici ce ne chiediamo subito il perché. E' il caso questo, della Radio Televisione Tunisina che da qualche tempo non si ascolta più, almeno qui nella Sicilia orientale. Interpellata in proposito, la Sig.ra Gharbi, Capo Servizio della Rete Internazionale, sulla quale appunto va in onda il programma italiano, ci ha detto: "Signore, in risposta alla sua lettera del 23 Gennaio '83, ho il piacere di informarla che il nostro programma giornaliero in lingua italiana, diffuso dalle 14.30 alle 15 e 30 (URP it.), non è stato mai interrotto. Al contrario invg

REPUBLIQUE TUNISIENNE  
RADIODIFFUSION TELEVISION TUNISIENNE

Tunis, le 11 FEV. 1983

000130

GRUPPO D'ASCOLTO  
RADIO DELLO STRETTO  
c/o  
SERGI GIOVANNI  
VIA CROTONE 33  
I - 90010 CANARO INFERIORE  
MESSINA  
ITALIA

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 23 Janvier 83, j'ai le plaisir de vous informer que notre programme quotidien en langue italienne, diffusé de 14 H.30 à 15 H.30, n'a jamais connu d'interruption. Bien au contraire, nous avons veillé au cours de ces dernières années à en diversifier et enrichir le contenu.

Je pense que le fait qu'il ne vous parvienne plus sur la longueur d'ondes habituelle (511 H., ondes moyennes) a sans doute pour origine la chute de notre pylône de transmission qui a été remplacé par un émetteur provisoire plus faible. A ce propos, nous espérons que notre nouvel émetteur, qui aura une très grande portée, sera installé d'ici l'été, ce qui vous permettra alors sûrement de capter nos émissions dans de très bonnes conditions.

Nous vous remercions beaucoup de l'intérêt manifesté que vous portez à notre programme. L'êchec certain qu'il rencontre chez vous, et auprès de la colonie tunisienne, nous encourage à persévérer dans nos efforts, et notre souci constant de la qualité.

Veuillez agréer, Monsieur Giovanni, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Le Chef de Service de la Chaine Internationale

*M. Ghannouchi*  
Mme Houria GHANNI

Vu:  
23

Signé: EL-DJ. MAFZOUKI



ce, in questi ultimi anni abbiamo pensato di variarne e arricchirne il contenuto. Io credo che il fatto per cui non può riceverle sull'abituale lunghezza d'onda (311 m., onde medie) è senza dubbio dovuto alla caduta del nostro pile-ne trasmettente che è stato sostituito con un trasmettente provvisoria più debole. A questo proposito, speriamo che il nostro nuovo trasmettente, che avrà una grandissima portata, possa essere installato entro l'estate, permettendole allora sicuramente di captare le nostre trasmissioni in più che ottime condizioni. Le ringraziamo molto per il manifestato interesse verso il nostro programma. Il sicuro gradimento che esso incontra presso di lei e presso la colonia tunisina, ci incoraggia a perseverare nei nostri sforzi e nella cura costante della qualità...". Fin qui la lettera. Ora, augurandoci che la radio tunisina possa essere captata al più presto non solo in Sicilia ma anche in gran parte dell'Italia, ne ricordiamo la frequenza: 963 kHz.

- "La radio autocostruita" è la nuova serie tecnica che la Deutscherfunk mette in onda al lunedì, 22.18 - 1539 kHz, nell'ambito del "Club DX". Al termine del ciclo, potrà essere chiesta l'opuscolo che raccoglie le varie puntate.
- Nel programma senestrale di Radio Cairo è apparsa una nuova rubrica dedicata alla tecnica e ai radioappassionati, in onda al sabato su 9805 kHz, 18.10. Consigliamo vivamente anche l'ascolto di "Casella Postale 566" (lunedì, alle 18.45) e "la corrispondenza degli ascoltatori" (giovedì, 18.45).
- Radio Praga ha annunciato una nuova serie di QSL. Il programma a quiz per radioamatori riprenderà ad agosto.
- Radio Svizzera Internazionale invia a richiesta l'opuscolo: "Le onde certe: il mondo in casa vostra!"
- Piccole opuscole anche a Radio Berlino Internazionale.

nale. Si intitola: "Mezzi semplici per il miglioramento della ricezione".

- Orari di Radio Bucarest:  
 15.30-16.00 } 7195-9625 kHz  
 19.00-19.30 }  
 20.00-20.30 } 756 kHz  
 21.00-21.30 }

Indirizzo: Radio Bucarest  
 Redazione italiana  
 Str. Nuferiler, 62  
 (oppure C.P. 111)  
 Bucarest - ROMANIA

MEDIO ORIENTE: Radio Kuwait  
 di Gregorio La Rosa

Il Kuwait, conosciuto in tutto il mondo per le risorse petrolifere, è un territorio arido, privo di qualsiasi fiume, situato nella zona nord-occidentale del Golfo Arabo. Le città più importanti, oltre alla capitale Kuwait, sono Ahmedi, Fashaheel, Hawalli e Salmiah. Vi sono anche alcune isole fra le quali Failaka che riveste una certa importanza dal punto di vista archeologico; sono stati infatti portati alla luce alcuni reperti risalenti all'epoca di Alessandro il Grande. Radio Kuwait iniziò le sue trasmissioni nel 1951 con 500 W, ma fu solo nel 1968 che iniziò a trasmettere per l'estero con tre ore e 30 minuti di programmazione. Attualmente trasmette in 4 lingue, e precisamente in arabo per 20 ore al giorno, in inglese per 6 ore, in urdu per 2 ore e in persiano anche per 2 ore. I programmi in inglese per l'Europa vanno in onda come segue:



FROM - KUWAIT  
 BROADCASTING NET.

**QSL**

P. O. Box No. 397  
 KUWAIT (A. G.)

05.00-08.00 e 18.00-21.00 su 15345 kHz. I trasmettitori hanno una potenza di 250 KW, per non parlare di quelli adoperati per i programmi in arabo, la cui potenza è di ben 500 KW. Potenza dei petroldollari!

La stazione conferma con QSL. La prossima volta che sentite il seguente annuncio: "This is Radio Kuwait e "Huna al Kuwait", compilate subito un rapporto d'ascolto dettagliato e spedite al seguente indirizzo: Radio Kuwait - P.O.Box n° 397 - KUWAIT



### IL PAESE DI CUI NON SI PARLA MAI di Giovanni Sergi

Mentre redigo questo articolo, mi delizio gli occhi guardando la foto della splendida Pagoda del Drago ad Ava, tipico esempio della mescolanza di stili e tradizioni dell'architettura birmana. Ava, un tempo chiamata Yadanapura ("Città delle gemme preziose"), fu residenza dei re di Birmania dal 1364 al 1783. La Birmania è appunto il Paese di cui si parla mai. Parliamone, almeno in questa occasione. La Birmania si estende per 678 mila Kmq., oltre il doppio dell'Italia, ha una popolazione di 30 milioni di abitanti che hanno un reddito medio giornaliero di 900-1000 lire.

Confina col Bangla Desh, l'India, la Cina e la Thailandia, ma è separata da questi paesi da un arco di colline e montagne che arrivano fino a quasi seimila metri di altezza. Costituisce quindi un'entità geografica a sé stante.

La popolazione è tutt'altro che omogenea: meno del 70% parlano la lingua birmana, una lingua che risente dell'influenza di dialetti indiani e cinesi, ma che ha una no-

tevole autonomia e si esprime con un curioso alfabeto tutto fatto a palle. I birmani al centro del Paese sono circondati da popolazioni diverse: Arakan, Kayah, Mon, Shan (di origine thailandese), Karen e Kachin. Questi ultimi abitano nel Nord, ai confini della Cina. Nel medioevo, divenne fiorente il regno di Pagan, fin quando i mongoli provenienti dalle Yunnan non lo distrussero (1287). Verso il 1278, la Birmania del Nord venne visitata da Marco Polo, che sostò ad Ava e partecipò a varie feste e cacce. Marco fu il primo visitatore occidentale del Tibet e della Birmania, ter-

VERIFICATION CARD		QSL.
 Burma Broadcasting Service	Location <u>ITALY</u>	
	Wavelength <u>4725, KHZ</u>	
	Date <u>18-10-89</u>	
	Time <u>15:30 to 15:44 (GMT)</u>	
	Your reception report has been examined and found correct/incorrect:	
 Director (Broadcasting) Information and Broadcasting Department, Naypyi, Burma.		

re non più riviste da occhi europei fino al 1860. Centri importanti, oltre la capitale Rangoon, sono Mandalay e Pagan.

Per le minoranze nazionali, la radio birmana, Burma Broadcasting Service, diffonde un programma speciale in onda giornalmente dalle 10.30 alle 15.45 (il sabato e la domenica fino alle 14.45) su 4725 kHz. Purtroppo, la non alta potenza (50 KW) e la quasi inesistente propagazione che in questo periodo diurno si riscontra sulla banda di 60 metri, non permettono di redigere un rapporto degno di questo nome che in rarissime occasioni, nel periodo invernale per lo più, quando l'Italia è interessata dal periodo di buie anticipate nelle prime ore del pomeriggio. Captare la BBS è anche una questione di fortuna che premia la costanza del vero DXer. Ma torniamo all'emittente. L'altra frequenza su cui si può tentare l'ascolto è la 5040 kHz (sempre 50 KW),





con programmi in lingua birmana dalle 09.30 alle 14.30. Improbabile, ma non da escludere categoricamente, la ricezione su 5985, 7180 e 9730 kHz.

L'emittente conferma con QSL se i dettagli del rapporto sono corretti, e se al medesimo sono inclusi almeno 2 IRC.

Il rapporto d'ascolto, redatto in lingua inglese, va spedito a: Burma Broadcasting Service, Prime Road, Khamayut P.O., Rangoon - Socialist Republic of the Union of Burma, oppure più semplicemente: Burma.

#### MEDIO ORIENTE: Radie Oman di Pietro Cuzzola

Il Sultanato dell'Oman occupa una superficie di 300.000 kmq. compresa tra l'Arabia Saudita, la Repubblica Democratica Yemenita, gli Emirati Arabi Uniti e l'Oceano Indiano.

Questo Stato, originato dall'unione dei Sultanati di Muscat, Oman e degli staterelli della Costa dei pirati, conta attualmente 1.500.000 abitanti (arabi, persiani, beluchi, abissini, indiani e discendenti di schiavi negri) di religione musulmana (Karigita e Ibadita) e di lingua araba.

Passiamo ora ad esaminare l'aspetto che più ci interessa di questo Paese: la presenza di stazioni radio ascoltabili ed eventualmente rapportabili.

Da tempo, la BBC ha qui un relay che utilizza per la trasmissione di programmi in indù, urdù, persiano, e per il World Service con frequenze in onda corta e media udibili qui in Italia. La novità che è dello scorso anno viene però da Radie Oman, l'emittente governativa che ha potenziato le proprie servizi estere. Il programma in lingua inglese è in onda dalle 09.00 alle 11.00. Questa estate giungeva quotidianamente su 15105 kHz con un segnale chiaro e potente. Attualmente sono usati gli 11890 e i 9735 kHz, con preferenza per quest'ultima freq. (pur se interferita dalla Deutsche Welle). Tutte le altre informazioni utili le potete desumere dalla QSL in alto riprodotta. Un'ultima avvertenza: attenzione all'annuncio. L'emittente si autodefinisce spesso "Radie Muscat

### Verification card From Radio Oman SULTANATE OF OMAN

Radio Oman  
Ministry of Information  
PO Box 600, Muscat  
Sultanate of Oman.

Dear *Mr. Cuzzola Pietro*,

Thank you for your reception report and we are pleased to confirm the transmission of Radio Oman in *Messina, Italy*.

on the frequency of *15105 kHz*  
at *1002 to 1052 hrs (GMT)*

on *13th May 1982*  
transmitted from *Muscat Station of Radio Oman*.

Your further reports as well as comments on our programs will be much appreciated.

With best wishes from Radio Oman.

Sincerely yours,

*P. Choudhury*  
20/9/82

(P. R. CHAUDHURY)

la cui pronuncia è molto vicina all'onnipresente Radie Moscov, quindi occhio amici, e buon ascolto.

#### PACIFICO: Radie Station WWVH di Giovanni Sergi

Non sbagliavamo quando, a proposito della stazione WWVH, dicevamo sul numero di ottobre '82:

"Nel caso sentiate invece una voce femminile 15' prima del minuto, si sarà trattato della più ghiotta WWVH dalle isole Hawaii, molto più difficile da captarsi. E, indubbiamente, ascoltare questa emittente di tempo e frequen



Department of Commerce  
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS  
RADIO STATION WWVH  
KAUAI, HAWAII

2.5 MHz—21° 59' 31" N, 159° 46' 04" W 10.0 MHz—21° 59' 29" N, 159° 46' 02" W  
5.0 MHz—21° 59' 21" N, 159° 45' 56" W 15.0 MHz—21° 59' 26" N, 159° 46' 00" W  
60.0 MHz—21° 59' 24" N, 159° 46' 00" W

This is to confirm your reception report of WWVH

on 10 MHz.

Date December 20, 1982

Serial # 18,394

*C. L. Trenbath*  
Supervisor in Charge



DEPARTMENT OF COMMERCE  
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS  
Radio Station WWVH  
P. O. Box 417  
Kekaha, Hawaii 96752

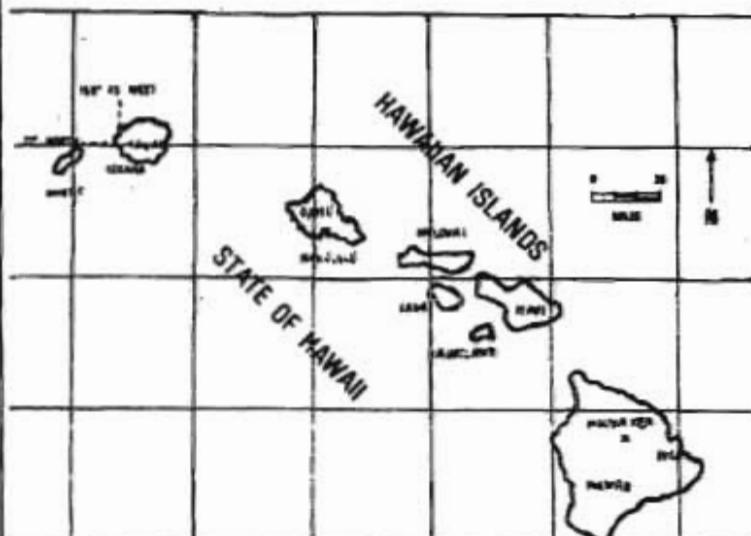
POSTAGE AND FEE PAID  
U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
SUM 818



OFFICIAL BUSINESS  
PENALTY FOR PRIVATE USE \$300

Giovanni Sergi  
Via Crotona, 33  
I-98010 Camere Inferiore  
Italy

U.S. DEPARTMENT of COMMERCE  
NATIONAL BUREAU of STANDARDS  
FREQUENCY-TIME BROADCAST SERVICES



NBS RADIO STATION WWVH  
P.O. BOX 417  
KEKAHA, HAWAII 96752  
(808) 335-4361



WWVH CHRONOLOGY

- 1948 Nov Began broadcasts from Maui.
- 1964 Jul Began voice announcements.
- 1971 Jul Transferred operations to Kauai.
- 1971 Jul Began Pacific Weather Warnings.
- 1972 Jan New UTC time scale begun.
- 1972 Jun First "leap second" in history of time added to the UTC time scale.
- 1974 Jan Changed voice announcements from "Greenwich Mean time" to "Coordinated Universal Time" (GMT to UTC).

TIME SETTING OR  
KEEPING PRECISION

- Telephone (808) 335-4363
- WWVH Broadcast 05 second
- VLF 001 second
- LORAN-C 3-25 microseconds
- TV Time Transfer 1-8 microseconds
- Portable Cesium Clock 5 microsecond
- 1 microsecond

CLOCK Accuracy



SUNDIAL Minutes



SPRING Minutes



PENDULUM Seconds



QUARTZ Microseconds



ATOMIC Microseconds

WWVH CONTINUOUS BROADCASTS

FREQUENCY (MHz)	RADIATED POWER (kW)	% WAVE ANTENNA	COVERAGE
2.5	5	Omni-directional	Ground wave - Local
5.0	10	Directional Array	Skip - Hemisphere
10.0	10		
15.0	10		



After serving the Pacific area for 23 years from the Island of Maui, Hawaii, Radio Station WWVH was relocated to the western edge of the Island of Kauai, Hawaii. This modern \$1.2 million facility is located on 30 acres near Kekaha at Kokole Point. Around the clock, continuous broadcast services from Hawaii supplement those from WWV in Fort Collins, Colorado, by providing principal coverage in the Pacific Basin.

Three atomic frequency standards at WWVH provide optimum timekeeping ability. These "atomic clocks" are accurate to 1 millionth of a second per month and variations are held to within 5 microseconds of the National Bureau of Standards and the UTC time scale. The primary standard is maintained by the Time and Frequency Division, National Bureau of Standards, Department of Commerce Laboratories.

Boulder, Colorado. At WWVH, only one clock is "on the air" at any time. The other two permit clock intercomparison and emergency or standby service. Several synchronization methods are used to keep WWVH clocks "in step" with NBS Boulder standards: WWVB and Loran monitoring, television, satellites, and portable clocks.

A time code generator allows recorded voices and special announcements to be programmed automatically into the broadcast format. This information provides modulation through a synthesizer for the four standard broadcast frequencies which are accurate to a few parts in one million million ( $10^{-12}$ ). A female voice announces WWVH's time, thus allowing distinction from WWV's male voice. The RF signals are amplified through linear amplifiers and then fed to the antenna systems. The antennas are modified 1/2 wave dipole phased arrays with the exception of the 2.5 MHz and standby monopoles.

The public is invited to visit WWVH during daily working hours.





za compiene dalle lontane isole Hawaii non è cosa di tutti i giorni. La possibilità si ha sporadicamente al mattino presto, e più raramente nel pomeriggio, durante i periodi di più che eccellente propagazione delle onde radio. Attenzione, però, di non prendere lucciole per lanterne scambiando i rintocchi di WWVH con quelli della cinese BPM, della giapponese JJY e della meridiana WWV che trasmettono tutte su 10 e 15 MHz. Un sicuro riferimento è, come si è già detto, l'annuncio di WWVH con voce femminile. Il rapporto d'ascolto, incentrato sulla tecnica (dettagli dell'annuncio e sequenza dei secondi) dovrà essere inviato all'indirizzo che figura nella pagina precedente, senza preoccuparsi di accludere IRC. In breve tempo si riceverà la QSL che raffigura una tipica imbarcazione pelinesiana, ed anche un opuscolo informativo su WWV e WWVH. La pubblicazione TFS-601 del bicentenario Rivoluzione USA sarà probabilmente esaurita, meglio chiedere la NBS Special Publication 432, rinnovata e ampliata nel contenuto.

Le isole Hawaii furono chiamate dal capitano Cook, che ivi venne assassinato (4 feb. 1779), Sandwich in ricordo di un Lord inglese dell'Ammiraglia che appoggiò e permise con il suo voto la seconda spedizione del grande esploratore.

#### CALEIDOSCOPIO DI NOTIZIE

L'era legale inizia quest'anno il 27 marzo e termina il 25 settembre. // Radio Méditerranée ha ancora una volta cambiato la propria programmazione. In arabo alle 18.00, in francese alle 21.30 e in inglese alle 22.30, tutte su 1557 e 6110 kHz. Ottima la prima frequenza, mediocre la seconda.

#### PROGRAMMA DX DEL GARS A RADIO PORTOGALLO

Il nostro programma andrà in on-

da il 1° aprile, verso le 21.45, sulle frequenze, nuove possibilmente, che la Radiodiffusione Portoghese annuncerà quanto prima. Le usuali sono: 6025, 9740 e 11775 kHz. Non mancate all'appuntamento!

#### I NOSTRI CONCORSI

Ci sono due nuovi concorsi i cui bandi, per mancanza di spazio, appariranno sul prossimo numero del bollettino. Si tratta del concorso della KBS-Seoul (Corea del Sud) e di quello di Radio Tashkent sul 2° millennio di questa città.

Nota: per mancanza di spazio, anche le rubriche "Le emittenti Periferiche Sovietiche" e "Come si redige un rapporto d'ascolto" sono rimandate a data da destinarsi.

#### MODULI PER RAPPORTI D'ASCOLTO

Sono disponibili nella versione inglese-spagnole presso: Arcadi Antonio - Via Lerete Pescatori 13 - 89100 Reggio Calabria, a 50 lire cadauno, con pagamento in moneta e francobolli. Precisare la quantità.

NOTE LIETE: il 31/1 Radio Polonia ha reso noti i primi 10 vincitori del concorso Karel Szymonowski. Al 3° posto si è classificato Giovanni Sergi. Una stimole in più per fare sempre meglio e bene al prossimo concorso dell'emittente varsoviense.

CONVOCATORIA: Gli amici del GARS sono invitati al prossimo incontro locale che si svolgerà il 26 marzo, ore 15.30, solite poste a Messina. Vi aspettiamo!

LETTERE AL REDATTORE: Un amichevole saluto a Vito di Deco residente a Trechina (PZ). Grazie per la segnalazione del concorso di Radio Bucarest. Colere che lo hanno chiesto, riceveranno quanto prima il bollettino. Grazie a tutti per la collaborazione e appuntamento al mese prossimo. Ciao!

---

**GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per gli appassionati del radiasculto. Per una copia (L.1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Cretene 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA)**



# G.A.R.S.

RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

N. 28

PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO

APRILE 1983

## ORARI IN UTC

Salve amici! Negli Stati Uniti, l'unica stazione su onde corte che trasmette nella nostra lingua è WYFR-Family Radio, emittente a carattere religioso. Fra coloro che da Oakland preparano i programmi che in seguito saranno messi in onda da Okeechobee (Florida) c'è il Pastore Bros Baccocina, lucchese, emigrato in California 35 anni fa.

Recentemente, in una lettera dal contenuto molto umano inviata ad Antonio Arcudi di Reggio Calabria, il Pastore Baccocina ha scritto fra l'altro: "Le mie con gratulazioni anche a tutti i membri del Gruppo d'Ascolto dello Stretto e specialmente a Giovanni Sergi da cui ricevvi (lettera e rapporto d'ascolto, ndr.) tempo fa. Grazie per la propaganda che ci fate, siete molto cortesi verso di noi..."

La nostra preoccupazione deriva dal fatto che il programma italiano di Family Radio possa essere tolto dalla circolazione per mancanza di lettere ricevute, il che potrebbe denotare una caduta d'interesse fra gli ascoltatori. E allora, forza gente con le domande, le richieste, i rapporti d'ascolto ed anche con le critiche costruttive, facciamo sapere che siamo in tanti ad ascoltare i loro programmi. Ogni rapporto d'ascolto corretto viene confermato con QSL, i monitors ufficiali di WYFR ricevono un bel certificato, e con la corrispondenza si



FAMILY RADIO NETWORK

FAMILY STATIONS, Inc.  
290 Hegenberger Road  
Oakland, California 94621  
United States of America

ha la possibilità di collezionare dei francobolli bellissimi. Ultimamente, la corrispondenza è stata affrancata con il francobollo che raffigura Ponce de Leon, il famoso esploratore spagnolo che nella primavera del 1512 (si era nel periodo della "Pasqua Florida") arrivò in quella terra coperta di fiori che avrebbe chiamato Florida. Family Radio può essere ascoltata in italiano alle 18:30-19:00 su 17845, 21465 e 21525 kHz, ed anche alle 21:30-22:00, ma in quest'ultimo caso se ne sconsiglia l'ascolto in quanto la propagazione sulle alte frequenze a quest'ora è quasi nulla. Presto dovrebbero essere adottate frequenze nelle bande di 19 e 25 metri. Per chiudere con WYFR, vi ricordiamo l'indirizzo: Family Radio - Servizio Italiano - 290 Hegenberger Road - Oakland - California 94621 - Stati Uniti d'America.

- Radio Bras (Radio Nacional do Brasil), tramite A. Arcudi ha fat



RADIO NACIONAL DO BRASIL - UNA STAZIONE NAZIONALE, TRANSMETTENDO IN...  
MANTO PER ALTERNATIVE ESTERNE INFLUENZE DI SPILLER, CAUSA DI LA...  
BLAZI FEDERAL DO BRASIL. EXISTENTE SOB O BRASILIA, BRASILEIA, PALCO, TO...  
SOMO E REGIÃO DE LA VIDA BRASILEIRA. DISTRIBUIÇÃO GRATUITA DE ALISTAS PROGRAM...  
SUA ESPECIALIDADE PROGRAMAS PARA O PROPRIETÁRIO DE QUANTO MAIS SELEC...  
DE O CONTEÚDO DO PROGRAMA E DISTRIBUIÇÃO. ESTÁGIO E DE NITIDA DISTRIBUI...  
DE LA DISTRIBUIÇÃO GRATUITA.

REGIÃO DE LA VIDA BRASILEIRA  
RADIO NACIONAL DO BRASIL  
CASA POSTAL 97 04 204  
PO BOX BRASILIA, DF  
BRASIL

SEM DUBIO SOBRE O CONTATO COM O BRASIL DE NUESTRA TRANSMISSÃO GRATUITA.



to sapere che "...non ci sono prospettive per la ritrasmissione in italiano, però in marzo cominceremo la trasmissione in francese: 15280 kHz, 19.00 UTC, 19 mb." (lettera firmata: R. Azevedo).

- La redazione italiana di Radio Praga ha annunciato l'uscita del primo numero di un bollettino per radio appassionati, adesso con periodicità trimestrale. La notizia ci ha molto rallegrato perché realizza il desiderio auspicato da molti, ed anche da noi che sul numero di ottobre '82 di questo bollettino proponevamo proprio un bollettino edito da Radio Praga.

- "Incontri con amici russi" è il titolo del nuovo corso di lingua (15 lezioni) curato dalla redazione italiana di Radio Mosca, in onda martedì, giovedì e sabato. Il libro di testo, 172 pagg., può essere chiesto gratuitamente a: Radio Mosca, Red. italiana - Via Piatnizkaja 25 - Mosca - URSS.

**LE EMITTENTI PERIFERICHE SOVIETICHE: Radio Tashkent**

Radio Tashkent trasmette dall'omonima capitale dell'Uzbekistan, una delle 15 repubbliche dell'Unione Sovietica, confinante con il Kazakistan, l'Afghanistan, la Turkmenia e la Kirghizia. Se siete interessati alla vita, ai costumi e alle tradizioni dell'Uzbekistan sovietico dovete sintonizzare Radio Tashkent che attualmente trasmette in in-



**Radio Tashkent**

19th February, 1983.

Giovanni Sergi,  
Via Crotona, 53,  
I-00100 Camaro Inferiore,  
Lazio,  
ITALY.

Dear Mr. Giovanni Sergi,

By this I wish to inform you that you are one of the winners of Radio Tashkent DX-Club Contest devoted to the 60th anniversary of the Union of Socialist Soviet Republics and on behalf of R.T. DX-Club and Radio Tashkent I wish to congratulate you. You may have heard the results of the contest being announced on 13th inst., in our regular DX-Club programs and which will be repeated again today. I have the great pleasure of informing you that under separate cover I am forwarding you the following three items:

- 1) A Book on Khiva
- 2) A set of Picture Postcards depicting Tashkent, and
- 3) A Radio Tashkent Brochure

Upon receipt of same I will appreciate very much your confirmation and also informing me as to the condition of parcel upon arrival. The reason I am asking is due to the fact that even Air Mail post takes some time in reaching its destination. Hence the request. Please note that the above mentioned three items will be sent AIR MAIL.

I am sure that you will highly appreciate the book on ancient Khiva, one of the museum-cities of Uzbekistan. It lies in the Khorezm Oasis at the end of the Falvan Canal, incidentally, one of the oldest canals in Central Asia. Archeological data shows that Khiva existed as far back as the 6th to 8th., centuries A.D. I am sure that you will derive a lot of interest from it. The postcards of Tashkent will help you get some idea of what this part of the world looks like and the Radio Tashkent Brochure will acquaint you with some of the announcers whose voices you hear during our regular transmissions.

Once again congratulations and do sincerely hope you will take part in future contests and quiz competitions as arranged by Radio Tashkent. Looking forward to hearing from you soon and also receiving your Reception Reports as per usual. Good listening from Radio Tashkent. Wishing you all the best in life. I remain,

Yours sincerely

Mansur Yaliyeva  
Secretary DX-Club

glese alle 12.00 e alle 14.00 su 5945, 5985, 9540, 9600, e 11785 kHz, suscettibili di cambiare presto con la stagione estiva. Radio Tashkent apre una finestra sulla vita dell'Uzbekistan e delle altre Repubbliche dell'Asia Centrale, descrive lo sviluppo della loro scienza, cultura e musica.

**Salom aleikum**

This is to certify that Giovanni Sergi  
is a member of the SALOM ALEIKUM RADIO TASHKENT  
LISTENERS' CLUB enjoying all the privileges of  
such membership.

MEMBERSHIP CARD No. 1235

PRESIDENT  
SECRETARY

*Ramiro*  
*A. Alinari*



Oltre ai notiziari e ai commenti sugli affari interni ed esteri, Radio Tashkent ha programmi speciali per i giovani, le donne e gli agricoltori. Essa informa gli ascoltatori sui legami economici e culturali della Repubblica con i paesi esteri e risponde alle domande nel suo "Mailbag" (sabato, 12.00) e per via postale. C'è poi la rubrica filatelica (1<sup>a</sup> domenica, 12.00), il DX-Club e il Salom Aleikum Club, per i quali spenderemo ora qualche parola a parte. Il programma DX, in onda ogni 2<sup>a</sup> domenica del mese alle 12.00 (con replica alle 14.00 del sabato successivo), è stato introdotto il 4 settembre 1975, ed ascoltandolo si può avere una panoramica sulle condizioni e le possibilità di ricezione in Asia. Ogni rapporto d'ascolto viene confermato con QSL, con 10 rapporti (a volte anche meno) si ottiene la bandierina dell'emittente. In quanto al Salom Aleikum Club, i soci si aggiornano attualmente intorno ai 3000, è stato istituito per promuovere l'amicizia e più stretti rapporti fra Radio Tashkent e i suoi ascoltatori all'estero. Diventare soci è la cosa più facile del mondo, basta chiederlo con la prossima lettera. Ogni aderente riceve un elegante folder di socio e, se è attivo con la corrispondenza, anche souvenir dell'Uzbekistan, opuscoli, pubblicazioni varie unitamente e in anteprima ai bandi di quiz e concorsi organizzati dall'emittente. Il programma del Salom Aleikum Club (Salom Aleikum è un tradizionale saluto uzbeko che significa "la pace sia con voi") va in onda l'ultima domenica del mese alle 12.00, con replica alle 14.00 del successivo sabato. Radio Tashkent trasmette anche in persiano, arabo e alcune altre lingue asiatiche. Il suo indirizzo: Radio Tashkent - English Section - 49, Khorezm Street - Tashkent - Uzbek SSR.

### I NOSTRI CONCORSI

Prendere parte a quiz e concorsi organizzati dalle varie

emittenti è un'ottima occasione per migliorare le lingue e approfondire la propria cultura, per esprimere il proprio punto di vista sui problemi della nostra epoca, rimanendo nello stesso tempo in contatto con l'emittente.

Radio Tashkent (vedi articolo), oltre al concorso "Tashkent-83" dedicato al 2000<sup>o</sup> anniversario di Tashkent (il bando è qui sotto), organizza pure un quiz riservato però ai soli membri del Salom Aleikum Club. Il quiz, che è fatto in occasione dei 10 anni del Club, prevede tre domande e ovviamente dei premi per le risposte più complete e interessanti. I risultati saranno resi noti il 29 maggio nel programma del Club. //

La sezione spagnola di Radio Corea KBS Seul, offre dei premi sorpresa a chi risponde correttamente entro il 10 maggio alle seguenti domande: 1. Quanti anni compie Radio Corea nel 1983? 2. Qual'è la nuova lingua che entrerà in funzione dal 1° giugno? 3. Qual'è la politica di unificazione portata avanti dalla Repubblica di Corea?

Dear Friend,

Radio Tashkent invites you to take part in its quiz "Tashkent-83", devoted to the 2000th anniversary of the capital of Soviet Uzbekistan - one of the 15 republics of the USSR.

Participants are invited to answer the following questions:

1. What is your idea of Tashkent - capital of Soviet Uzbekistan?
2. Why is Tashkent called a city of peace and friendship?
3. What industrial enterprises of Tashkent export their produce abroad?
4. Name the largest institutions of higher learning in Tashkent. What countries have students studying at these institutes? What facilities do they have?
5. What international air routes pass through Tashkent?
6. What places of interest are there in Tashkent for tourists and guests?
7. When and how did you come to hear of Radio Tashkent? What is your opinion of its English language program?

Four 1st prize-winners will be invited for a 10-day all expenses paid trip to Soviet Uzbekistan in September 1983. They will take part in the celebrations to mark the 2000th anniversary of Tashkent and visit the ancient cities of Samarkand and Bukhara. For the 20 second and third prize winners there will be gifts and souvenirs.

Answers are requested to be sent in by June 1, 1983. Results will be announced on June 30th.

Radio Tashkent will have special programmes to help listeners with the quiz.

We wish you every success. Answers should be addressed to: Radio Tashkent, English Section, 49 Khorezm Str. Tashkent, Uzbek Republic, USSR



4. Qual'è il suo programma preferito e perché? I risultati il 14 maggio. Inviare la partecipazione a: Radio Corea - Sección Española, 1-Yoido-dong - Youngdungpo-ku - Sedl 150 - Corea.//

Una nuova inchiesta è stata organizzata da Radio Praga in occasione del 35° anniversario del Febbraio vittorioso. Cinque viaggi-soggiorno di una settimana in Cecoslovacchia, oggetti di cristallo e di ceramica, grafiche di illustri artisti cecoslovacchi, tessuti folcloristici, pubblicazioni e altri oggetti attendono gli autori delle migliori risposte a queste domande: 1. quali cambiamenti ha portato il Febbraio 1948 nella storia del popolo ceco e slovacco? 2. come lavorano i sindacati nel vostro paese? La partecipazione entro il 30 giugno, i risultati il 17 luglio. Indirizzo: Radio Praga - Redazione Italiana - Vingařská 12. - 12099 Praha 2 - Cecoslovacchia.//

Per finire in bellezza, ecco il concorso di Radio Sofia. Per vincere il soggiorno di una settimana in Bulgaria, oppure oggetti ricordo, dischi, francobolli, ecc., basta rispondere a queste domande: 1. Che cosa sapete dei più rinomati centri di villeggiatura bulgari in riva al Mar Nero e in montagna? 2. Quali monumenti storici e culturali bulgari vi sono noti? 3. Quali informazioni avete del centro giovanile "G. Dimitrov" a Primorsko vicino alla città di Burgas? Termine del concorso è il 15 maggio. Inviare le vostre risposte a: Radio Sofia - Redazione Italiana - Viale Dragan Zankov, 4 - Sofia - Bulgaria.

**MEDIO ORIENTE:** La Voce della Repubblica Islamica dell'Iran

L'Iran è virtualmente Repubblica dal 16 gennaio 1979, cioè da quando lo Shah Reza Pahlavi fu costretto a lasciare il trono e il paese, travolto dalla vittoriosa rivoluzione popolare che richiamò dall'esilio il capo carismatico, l'ayatollah Khomeini. Il mutamento di regime portò cambiamenti in tutti i campi della società, compresa la radio che da "Voce d'Iran" divenne "Voce della Repubblica Isla-

ANNEE MONDIALE DES  
COMMUNICATIONS  
WORLD COMMUNICATIONS  
YEAR  
AÑO MUNDIAL DE LAS  
COMUNICACIONES



1983

<p>IRIB Islamic Republic of Iran Broadcasting</p>	<p>IN THE NAME OF ALLAH Verification of Reception Report</p>
<p>Dear Mr. Alessandro Pochi! Thank you for your report dated 24/07/82 of our transmission on 15054KHz from 11:59 to 12:30 G.M.T. which we find in agreement with our records. We were glad to hear from you and hope that you will continue listening to the Voice of the Islamic Republic of Iran. General Services P.O. Box No. 80-280, Tehran, Iran.</p>	

ica dell'Iran". Nel gestire il potere, è stato giustamente adottato un rigore maggiore verso i ruffiani, i ladri, i truffatori e gli sfruttatori, tutta gente che ora va a finire invariabilmente al muro, fucilata o impiccata. Pensiamo che la nostra cara Italia "democratica" abbia molte cose da imparare dall'Iran nel campo della giustizia, ma non è il caso di insistere su questo, piuttosto passiamo alla radio che sostanzialmente non ha subito modifiche nella sua politica verso l'uditorio estero. I rapporti d'ascolto vengono sempre confermati con QSL. Le possibilità sono molteplici, le frequenze per l'interno su onde medie e corte e quelle per l'estero: in francese alle 18.00-18.30 e in inglese alle 19.30-20.30 su 9022 e 9770 kHz. Il programma-tipo francese è composto da un versetto del Qurano, dal notiziario e da un commento con qualche altra rubrica. I commenti, le richieste, i rapporti d'ascolto possono essere inviati a: Voix de la République Islamique d'Iran - Boite Postale 98-200 - Tehran - Iran.

**ASIA:** Radio Popolare del Gansu/Time Station RPM

Con questo servizio ci troviamo in Cina, precisamente nella provincia del Gansu che a nord con-



fina con la Repubblica Popolare di Mongolia. La zona è montuosa, percorsa dal fiume Hwang; nelle vallate, si pratica l'agricoltura, e ci sono giacimenti di petrolio e carbone. In passato, il territorio fece parte del regno tibetano di Tu-Fan, poi di quello degli Uighur, quindi divenne zona stanziata del popolo tanguto degli Xisi. La Xisi che il capo mongolo Gengis Khan sottomise fra il 1205 e il 1209. Distrutto il regno Xisi-Xisi, la regione conobbe successivamente



te periodi di indipendenza e periodi di annessione al Celeste Impero.

Dal capoluogo Lanzhou è possibile ascoltare la Gansu People's Broadcasting Station, ogni sera a partire dalle 22.00 circa su 4865 kHz, sempre con ottima intensità del segnale ricevuto. Il programma è in cinese, ma il corso di lingua inglese in onda talvolta alle 00.00 è un'ottima fonte di dettagli da inserire nel rapporto come prova dell'avvenuto ascolto. L'emittente conferma con folder. Rivolgetevi a: Gansu People's Broadcasting Station - Lanzhou - People's Republic of China. Rimando sempre in Cina, ci spostiamo ora nella provincia dello Shaansi per parlare di una stazione utility, la BPM, che trasmette da Lintong, una località vicino al

capoluogo provinciale Xian. Si tratta di una stazione di tempo e frequenza campione, una di quelle che sono punto di riferimento sia per i nostri orologi che per i ricevitori che non hanno sintonia digitale, e che pertanto ci aiuta a trovare la frequenza con una certa approssimazione. La BPM è abbastanza facile da individuare su 10 e 15 MHz dove trasmette con 10 e 20 KW, perché è la stazione predominante in

frequenza, una specie di guastafeste per chi tende a ben altri, impegnativi ascolti. Le possibilità di ricezione si hanno dal lunedì al venerdì, al mattino e al pomeriggio-sera. I rapporti d'ascolto vengono confermati con cartolina QSL senza bisogno di accludere nulla per la risposta. Di solito, questo genere di emittenti operano nell'ambito di un Ente di ricerca scientifica, perciò le spese postali sono a carico dell'amministrazione, e poi nel nostro caso giama un'emittente cinese (broadcasting o utility) accettò

francorisposta. Scrivete dunque tranquillamente al seguente indirizzo, badando solo a che il rapporto sia corretto: Time Station BPM - Shaansi Astronomical Observatory - Academia Sinica - P.O.Box 18 - Lintong near Xian (China).

#### MODULI PER RAPPORTI D'ASCOLTO

Sono disponibili nella versione inglese

presso:  
Arcudi  
Antonio  
- Via  
Lorete  
Pescatori,  
13 -  
89100.  
Reggio

#### 广播收听证

亲爱的朋友:

兹证明您于1983年10月21日的收听报告, 频率4865千周, 符合本台节目。欢迎继续告诉我们收听情况。


甘肃人民广播电台

1983年1月15日



Thank you for your reception report of BPM. This is to verify the following reports:

**BPM**



Call BPM Frequency 11.125  
 Location 109° 31' E, 35° 00' N  
 Date 11/2/62 Time 15:15  
 Radiated Power 10 - 20 W  
 Antenna omnidirectional

Signature js  
 Title Chief, Propagation  
 Telephone 3300

陕西天文台

Calabria, a 50 lire cadauno, con pagamento in moneta o francobolli. Precipare la quantità.

**PROGRAMMA DX DEL GARS A RADIO PORTOGALLO**

Ultimamente, la scarsa propagazione delle onde radio e la decisione da parte della RRP di utilizzare una sola frequenza in certi giorni, ci ha molto danneggiati. Speriamo che la situazione migliori con l'adozione di nuove frequenze. Intanto, il nostro programma, "In Contatto con il Mondo" n. 13, andrà in onda il 6 maggio, verso le 21,45 sulle probabili nuove frequenze. Se la ricezione risultasse cattiva, potete sempre chiedere il testo scritto del programma: è gratuito! Si chiedono solo le spese postali.

**COME SI REDIGE UN RAPPORTO D'ASCOLTO**

Il codice SINFO, che pare essere stato inventato dall'ingegnere Gustav Thiele della Deutsche Welle, permette all'ascoltatore di far sapere come si ascolta una data emittente. Precedentemente, abbiamo parlato della "S" e della "I", ora è di turno la "N" come noise (QRN), rumore non solo atmosferico. Diverse sono le fonti di disturbo che giungono ai nostri ricevitori sotto forma di rumore diverso: i fulmini, le tempeste magnetiche e i rumori cosmici, le perturbazioni causate dalle linee di alta tensione, gli elettrodomestici, le automobili, ecc. Per alcuni di questi rumori il rimedio è costituito da

una buona antenna direttiva, oppure dalla scelta di ambienti sovrappresi per impiantare l'apparecchiatura ricevente. Per altri tipi di rumore, purtroppo, non c'è difesa.

**PROSSIMAMENTE:** "Specialità Radio Veritas", un servizio che è un aggiornamento sulla Radio Vaticana del Sud-Est asiatico. Inoltre, potrete leggere degli articoli sull'"imperialismo" della lingua inglese nell'ambito del mass media, sulle emittenti sovietiche e cinesi, su quelle africane e latino-americane. Diffondete il "GARS-Radio Notizie", un bollettino insuperato nel suo genere, che mira non solo a presentarvi le emittenti più difficili a captarsi, ma anche ad allargare il vostro orizzonte culturale. Il radioccolto per noi non significa solo dar la caccia al DX, significa infinite possibilità culturali, una occasione per trascorrere spensieratamente alcuni istanti della nostra vita.

**CONVOCATORIA:** la prossima riunione locale è stata fissata per il 23 aprile, ore 15.30, solito posto a Messina.

**RECENTISSIME:** "La Voz de Nicaragua" (La Voz del Pueblo) è stata ascoltata con mediocre forza del segnale intorno agli 11720 kHz, verso le 23.25, in lingua spagnola ovviamente.

Una ricezione che definiremmo meravigliosa, tanto è stata insolita, abbiamo potuto osservare su 9650 kHz alle 23.20 (Radio Conakry, Guinea Repubblicana) e su 9745 kHz alle 23.28 (Radio Cameroun).

Abbiamo notato poi una emittente provinciale cinese, la Qinghai PBS, sia su 3950 (discreto segnale) che su 4940 kHz (segnale debole e interferito).

È tutto per questo mese. Speriamo che le notizie vi siano state utili; ma se qualcosa non vi è chiara e vorreste approfondire, non esitate a scriverci. Al prossimo mese, e auguri di ottimi ascolti.

**GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per gli appassionati del radioccolto.** Per una copia (L. 1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotona 33 - 98010 Casare Inferiore (MESSINA)



# G.A.R.S.

RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

N. 29 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - MAGGIO 1983

ORARI IN UTC

Salve amici! Da questo numero in poi la rubrica che s'interesserà dei programmi in lingua italiana si chiamerà

### LA LINGUA ITALIANA NEL MONDO

Per quanto ne sappiamo, Radio Mogadiscio in italiano dovrebbe essere in onda su 6095 kHz in matti nata. La frequenza in banda 49 metri, la potenza di emissione di 50 KW, tutto è calcolato per servire una ristretta area nazionale, le maestranze, i residenti italiani in Somalia, non certo noi che ascoltiamo dall'Italia. I programmi dovrebbero essere composti in parte da rubriche registrate in Italia dalla RAI e poi fatte pervenire all'emittente somala tramite ambasciata. Alcuni anni fa, Radio Mogadiscio confermò i rapporti con una lettera provvisoria, adesso invia una QSL. Ammesso che si riesca a captare qualcosa, i rapporti d'ascolto possono essere inviati (con IRC) a: Somali Broadcasting Service - Radio Mogadishu - Ministry of Information and National Guidance - Private Postbag - Mogadishu - Somalia.

- \* I soci del RBSWC di Radio Budapest che invieranno rapporti di ricezione per le nuove frequenze fra il 1° e l'8 maggio, riceveranno un bel diploma.
- \* Il programma di RAR-Argentina sempre alle 23.00-23.30 (salvo domenica) è adesso sulla nuova frequenza di 15345 kHz.
- \* Orario effettivo di WYFR-Family Radio dal 1° maggio:  
18.30-19.00 su 17845, 21510 e 21525 kHz; 21.30-22.00 su 17845 kHz.

### LE EMITTENTI PERIFERICHE SOVIETICHE: Radio Tashkent (2° parte)

La Voce di Tashkent, capitale dell'Uzbekistan sovietico, è seguita in ogni punto della terra. Il servizio per l'estero ha iniziato le trasmissioni 36 anni fa, nel settembre 1947. Adesso Radio Tashkent trasmette in 7 lingue: inglese, uighur, persiano, hindi, urdu, arabo e uzbeko per circa 10 ore giornaliere. "Radio Tashkent è un importante mezzo che mantiene i legami di amicizia fra l'Unione Sovietica ed altri paesi. Grazie a Radio Tashkent apprendiamo molte cose sulla vita culturale, sociale ed economica dell'Unione Sovietica e dell'Uzbekistan in particolare. I vostri programmi sono lo specchio di un nuovo modo di vivere". I responsabili dell'emittente pensano che tali parole dell'ascoltatore Anil Kumar di Bihar, in India, esprimono perfettamente gli scopi prefissi dal servizio trasmissioni per l'estero di Radio Tashkent.

Radio Tashkent organizza annualmente concorsi, quiz e tavole rotonde

## Radio Tashkent





per i suoi ascoltatori. I premi sono costituiti da viaggi nell'Uzbekistan, regali di valore, souvenir nazionali, premi di consolazione per tutti i partecipanti. L'indirizzo è: Radio Tashkent, English section, 49 Khorezm Street - Uzbek SSR Soviet Union. Migliaia di persone in India, Bangladesh, Sri Lanka, Pakistan, Giappone, Australia, Stati

Uniti, Germania Federale, Gran Bretagna, Italia ed altri paesi sono membri del Salom Aleikum Club istituito dalla sezione inglese di Radio Tashkent per i suoi ascoltatori. Il motto del Club è: "Per la pace e l'amicizia". I suoi membri partecipano alla redazione dell'agosto programma mensile con lettere in cui parlano dei più svariati problemi, di loro stessi, dei costumi e delle tradizioni del loro popolo, accludendo anche dei racconti briosi e interessanti che sono citati nel programma. Pure una volta al mese, un simile programma intitolato "Radio Tashkent Friends Club" viene messo in onda dalla sezione in lingua hindi. Naturalmente, la sezione urdu ha anch'essa un certo numero di interessanti programmi. Radio Tashkent trasmette due volte al giorno in inglese, hindi e urdu.

(Da uno stampato di R. Tashkent, traduzione di G. Sergi con qualche variazione di forma).

#### L'IMPERIALISMO DELLA LINGUA INGLESE

"Do you speak English?". Sempre più spesso fa eco a questa domanda un risonante e positivo "yes", in qualunque continente della Terra la si proponga. Dappertutto la lingua di Shakespeare è "in", insomma va di moda. Continuando così, in pochi decenni potrebbe guadagnarsi la prestigiosa qualifica di "lingua universale", dopo aver lasciato ai punti di partenza i linguaggi artificialmente creati a tal proposito come l'Esperanto, il Quinto Lingo, la Lingua Franca ed altri. Nella sua attività di radioascolto,

# Have you HEARD?

INFORMATION FROM THE WORLD SERVICE PROGRAMMES

## Power from hot rocks

In pursuit of new energy sources, scientists are investigating ways of utilizing heat from the centre of the earth.

passage through the hot rocks, to a temperature of up to 200 degrees Celsius. If it works, and there is every indication it will, deeper wells could result in power stations generating enough energy for the home, commercial and industrial needs of 5,000 people. These power stations could be built in any of the disused granite quarries. From beyond the quarry they would hardly be visible. The only environmental problem could be caused by minerals washed up with the returning hot water. Experts are hoping that these could be a source of wealth rather than a problem.

chi scrive (cioè io, G. Sergi) ha tenuto come sua lingua "diplomatica" il francese ed anche lo spagnolo, ma non può negare i successi riscossi in Africa e in Asia redigendo rapporti d'ascolto e lettere in inglese. Infatti, come avrei potuto ricevere conferma dalle Maldive o dalla Birmania se non avessi avuto qualche infarinatura di inglese? E come me la sarei cavata con i concorsi in questa lingua se bene o male non avessi saputo tradurre dall'inglese e in inglese?

La fortuna straripante dell'inglese si deve a caratteristiche intrinseche e a fatti storici. La lingua inglese si caratterizza per la sua semplicità grammaticale, il difficile è rappresentato dalla pronuncia che non obbedisce ad alcuna regola. Storicamente, e semplificando un po', bisogna distinguere due periodi della sua avanzata: quello anteguerra ed il post-bellico, con il 1945 come spartiacque. Durante i secoli del primo periodo, l'inglese (lingua ufficiale in Inghilterra dalla metà del XIV° secolo) viaggia con la flotta e le armate di Sua Maestà Britannica, stabilendo basi in tutti i continenti e affermandosi nei nuovi territori come voce della "Pax Britannica", allo stesso modo come il Latino divenne voce della "Pax Romana". Dopo quello Romano, certamente, di imperi nel mondo e di lingue che li rappresentarono non c'è stato solo l'Inglese. A pieno merito ed in ordine di importanza dobbiamo contare: lo Spagnolo, il Francese, il Porto-




ghese ed il Russo. Meno universali, ma importanti per i popoli e le culture che rappresentano, sono anche: l'Arabo, il Cinese, il Giapponese, l'Indù, l'Italiano e il Tedesco. Perché quindi l'inglese? Arriviamo a dopo il 1945, che segna il principio della fine dell'impero Britannico, anche se l'Inghilterra si conta tra le nazioni vincitrici dell'ultima guerra. Accade che, man mano che l'impero va smembrandosi, la lingua inglese va crescendo d'importanza. Essa va penetrando non solo nei territori prima occupati dagli altri imperi, anche essi in via di smobilitazione, ma perfino nelle stesse madri patrie. Così l'inglese va sostituendosi al francese nella diplomazia; al tedesco nella scienza e nella tecnica, e a varie altre lingue negli scambi commerciali internazionali. Possiamo dire che tutte le nazioni a tradizione anglosassone abbiano contribuito alla diffusione dell'idioma. Una comunità di nazioni per niente omogenea ma varia, vitale ed in massima parte democratica, comprendente nazioni come l'Australia, il Canada, il Kenya, la Nigeria, la Nuova Zelanda, il Regno Unito e gli Stati Uniti. Quest'ultima nazione è quella che, nel dopoguerra, più di ogni altra contribuisce alla diffusione a valanga dell'inglese. Il suo metodo non è quello della "Pax Britannica", ma che se in casi isolati si è intravista una "Pax Americana", ma è quello più sottile e accattivante dell'"American way of life", con i suoi prodotti di consumo. Grazie soprattutto agli Stati Uniti, l'inglese è oggi la lingua dominante in medicina, elettronica, tecnologia dello spazio, commercio internazionale, pubblicità, radio, televisione e cinema. La musica rock e la maggioranza delle canzoni di musica leggera ascoltate nel mondo sono in inglese (anche se non è tutto oro quel che luccica, molto spesso cioè troviamo cantanti in lingua inglese che ragliano o belano). Nel campo scientifico basti pensare che più dell'

80% di tutti i lavori e studi effettuati vengono prima pubblicati nel suddetto idioma.

Dobbiamo sinceramente ammettere che oggi, chi non conosce l'inglese, in quasi qualsiasi attività, parte svagata nei confronti di chi lo sa e lo usa. A volte però questa esuberanza dell'inglese, questa invadenza, diventa nociva per gli stessi interessi nazionali di qualche nazione come la Francia e l'Italia. In Francia, gli studenti che scelgono l'italiano come prima lingua sono soltanto 14.000 contro i 3 milioni e 700 mila che studiano l'inglese, 600 mila il tedesco e 100.000 lo spagnolo. In Italia, il francese è ancora seguito dal 44% degli studenti contro il 53% che prendono l'inglese, anche se la tendenza negativa per il francese si è accentuata negli ultimi anni. Cosa fare? Scartando il protezionismo, il miglior consiglio è di studiare non questa o quella lingua, ma "le lingue", pur senza mai abbandonare l'uso corretto della propria.

#### IL RITORNO DI RADIO SENEGAL

Da qualche tempo, discreti ma sconosciuti segnali su 4890 kHz giungevano alle nostre orecchie, deliziandoci con inconfondibili ritmi e musiche africane. Dopo un attento esame, l'arcano è stato svelato: si trattava della vecchia, buona Radio Senegal emittente da Dakar. Così abbiamo potuto incrementare la raccolta con la QSL che vedete qui sotto. Le lingue parlate a Radio Senegal sono alternativamente francese e dialetti locali, l'ascolto è possibile fin dalle 20.00, però il periodo migliore è verso la mezzanotte quando

					
051 1765 - DAKAR					
OFFICE DE RADIODIFFUSION TELEVISION DU SENEGAL - O.R.T.S. B.P. 1765 - DAKAR					
CHARGE LITRES 1100 110 110 110 2200 220 220 220 3300 330 330 330 4400 440 440 440	CHARGE NAT. 1100 110 110 110 2200 220 220 220 3300 330 330 330 4400 440 440 440	CHARGE INT. 1100 110 110 110 2200 220 220 220 3300 330 330 330 4400 440 440 440	CHARGE INT. 1100 110 110 110 2200 220 220 220 3300 330 330 330 4400 440 440 440	CHARGE INT. 1100 110 110 110 2200 220 220 220 3300 330 330 330 4400 440 440 440	CHARGE INT. 1100 110 110 110 2200 220 220 220 3300 330 330 330 4400 440 440 440



Va in onda un notiziario in francese. In quello ascoltato il 3 marzo la Radiodiffusion Nationale du Senegal dava notizia, fra l'altro, dell'arrivo di Papa Giovanni Paolo II in Costa Rica. La conferma giunge abbastanza velocemente. Altre possibilità di ascoltare il Senegal si concentrano su 7210 e 11895 kHz, ambedue con 100 KW. (programma internazionale); e su 3336 kHz e 3356 kHz per i programmi regionali da Ziguinchor e Tambacounda. Per la radio nazionale l'indirizzo è: Office de Radiodiffusion Télévision du Sénégal - ORTS - Boîte Postale 1765 - Dakar - Senegal.

#### SUD AMERICA: Radio Táchira

Radio Táchira trasmette da San Cristóbal, capoluogo dello Stato venezuelano di Táchira rinomato per le sorgenti minerali. L'emittente può essere captata sporadicamente nei periodi di buona propagazione, e in questo caso nonostante la bassa potenza di emissione su 4830 kHz (sembra 1 KW) giunge abbastanza comprensibile già verso la mezzanotte. Ancora più raramente, l'ascolto è possibile pure su onde medie 1000 kHz (10 KW). Verifica per mezzo di cartolina QSL raffigurante alcuni aspetti architettonici e folcloristici di San Cristóbal, compresa l'immancabile statua equestre del Libertador Simon Bolívar di cui quest'anno si celebra il 200° della nascita. Dall'altro lato, la cartolina, povera di dati, riporta le seguenti parole: "Gracias por su amable atención al sintetizarnos y reportarnos y por los buenos conceptos que tiene de ésta su Emisora". Nessun accenno a frequenza (4830 kHz), data (27.11.82) e ora di ricezione (23.55-00.40), soltanto la firma che abbiamo interpretato in "Albertina", forse la segretaria. Importante è dire che questa conferma giunge dopo alcuni mesi senza bisogno di IRC. Va da sé che per riceverla occorre inviare dettagli sufficienti, per esempio i titoli delle canzoni e le marche dei prodotti reclamizzati. L'indirizzo è: Radio Táchira - Apartado 37 - San Cristóbal (Estado Táchira) - Venezuela.

**SUD AFRICA:** Un'emittente di tempo e frequenza campione: ZUO  
La ZUO trasmette su 2,5 e 5 MHz da Olifantsfontein con 4 KW. Le trasmissioni si snodano per i 2,5 MHz



dalle 18.00 alle 04.00, mentre sono continue su 5 e 100 MHz (quest'ultima solo 80 watts). La ricezione di tale emittente non può che avvenire che sui 5 MHz durante il periodo di massima apertura di propagazione dall'Africa sui 60 metri, e cioè verso le 17.00-20.00. Dal foglio di notizie accluso alla lettera di conferma apprendiamo che questo servizio è iniziato nel 1950, a Johannesburg, nell'Osservatorio della Repubblica del Sudafrica. Dal 1° gennaio 1972 la responsabilità per il funzionamento del servizio è passata al National Measuring Standards Division del National Physical Research Laboratory.

Pa/Time

G. Sergi  
Via Dante 33  
10100 Campo Marzio  
Massima

Dear Sir

CONFIRMATION OF QSO RECEPTION REPORT

Thank you for your report of 7-1-82 on your reception of ZUO 5000 kHz at 17.00 UTC.

I confirm that ZUO was transmitting at that time and enclose an operation schedule.

Yours sincerely

PRECISE PHYSICAL MEASUREMENTS DIVISION

La scala del tempo generata in questo Istituto è trasmessa dal S.A. Post. Office Transmitting Stations da Olifantsfontein e Johannesburg. Tutti i rapporti e le richieste devono essere inoltrate a:  
 ZUO - Time Standard Section  
 National Measuring Standards and Metrology Division - NPRL - CSIR  
 - P.O.Box 395 - Pretoria - Republic of South Africa.

sione si può prendere la Gansu PBS su 4865 kHz, la Yunnan PBS su 4760, la Xizang AR su 4750 e la Sinkiang AR su 4738 kHz. La Hunan PBS conferma con QSL unitamente alla schedule dalla quale apprendiamo che Changsha trasmette anche su 738, 1152 e 1233. I rapporti a: Hunan People's Broadcasting Station - Changsha - People Republic of China.

**ASIA: Radio Popolare dell'Hunan**

L'Hunan è una delle regioni interne della Cina, cioè non confina con Stati esteri. Il suo capoluogo è Changsha. L'emittente regionale, la Hunan P.B.S., che trasmette appunto da qui, può essere fortunatamente intercettata su 4990 kHz, frequenza su cui imperversa prima Radio Nigeria-Lagos fino alle 23.10, e poi Radio Barquisimeto (Venezuela). Il periodo consigliato per l'ascolto è dalle 23.10 in avanti, sempre che i segnali dalla Cina giungano con sufficiente intensità. Come punto di riferimento della propaga-



一九八三年一月一日版实行

台名	频率	发射功率	发射时间	备注
湖南人民广播电台	4990 kHz	100W	23:10 - 01:00	国际波段
湖南人民广播电台	738 kHz	100W	06:00 - 07:00	国内波段
湖南人民广播电台	1152 kHz	100W	06:00 - 07:00	国内波段
湖南人民广播电台	1233 kHz	100W	06:00 - 07:00	国内波段

**广播收听证**

亲爱的朋友：  
 兹证明您在1983年1月1日  
 收听本台上述频率的节目时，  
 内容，请速。

湖南人民广播电台  
 Hunan People's Broadcasting Station  
 Changsha, China  
 1983年1月1日



## CALBIDOSCOPIO DI NOTIZIE

- Splendida ricezione per Radio Méditerranée Internationale (ME DI 1) su 173 kHz in qualsiasi ora del giorno (almeno qui in Sicilia). Altre possibilità: 612 e 1233 kHz. Nostro servizio sul prossimo numero. Ha confermato con lettera. Indirizzo: Radio Méditerranée Internationale - Boite Postale 2055 - Tanger - Royaume du Maroc.//
- Da poco tempo è attiva su 5025 kHz la stazione regionale de la Voix de la Révolution Beninoise a Parakou. Ascoltata in francese con ottimo segnale verso le 20.00-23.00.//
- Per i rapporti d'ascolto e gli orari riguardanti la "Voice of America" si può rivolgersi a: Voice of America - Monitoring Office - P.O.Box 115 - A-1082 Vienna - Austria. (G.La Rosa)
- Radio Ulan Bator (Mongolia) in inglese, eccetto domenica sera



C.P. 80 -  
16030 Sestri Levante - GE - Italia

e lunedì  
mattina, al  
le 12.00-  
12.35 su  
6383, 7115,  
e 12070  
kHz. Poi

- alle 14.00-14.35 e 14.45-15.20 su 7115, 7235 e 12070 kHz.//
- Radio Reloj-Barcelona, 990 kHz, è ascoltabile ogni sera con segnali medio-deboli. Interferenza della RAI su 999 kHz. (G.La Rosa).//
- Nuova schedule di TRT-Ankara: francese: 21.00-22.00 7155 kHz; inglese: 22.00-23.00 9615, 9660, 11740, 17760 kHz; 03.00-04.00 11740, 17760 kHz; 20.00-21.00 7155 kHz.

### AIR-ASSOCIAZIONE ITALIANA RADIO ASCOLTO

"Una giornata a Faenza" è la proposta-invito che l'AIR ha rivolto a soci e simpatizzanti. A Faenza l'8 Maggio si tiene l'Assemblea generale dell'AIR, nel corso della quale saranno discusse importanti questioni organizzative. Speriamo che qualcuno del GARS vi possa presenziare. In ogni caso

auguriamo buon lavoro e molto successo.

### LA SQUISITA GENTILEZZA DI RADIO PORTOGALLO

Un vivo ringraziamento da parte di tutti noi del Gruppo d'Ascolto Radio dello Stretto Va da alla Redazione Italiana di Radio Portogallo per l'offerta e la disponibilità a ritrasmettere il nostro programma DK "In contatto con il mondo n.12" sciupato per la cattiva propagazione. Vi ricordiamo ora gli appuntamenti con Radio Portogallo e con i nostri programmi DK: 29 aprile (replica del ~~29 aprile~~); \* 6 maggio e 3 giugno 1983, 21.45-22.00 su 6025, ~~9900~~ e 11775 kHz, \*165 sempre che rimangano queste frequenze. Il testo del programma è a vostra disposizione previo invio di francorisposta. Nuovamente grazie a Radio Portogallo per la comprensione e la gentilezza dimostrata nei nostri confronti.

### CONVOCATORIA

Gli amici del GARS di Messina e Reggio Calabria sono invitati alla riunione che è stata fissata per il 21 maggio prossimo, ore 15.30, solito posto a Messina. Chi delle altre province, o del resto d'Italia desidera intervenire trovandosi di passaggio, può mettersi in contatto con la nostra redazione per ulteriori informazioni con un margine di anticipo.

Nota: per mancanza di spazio siamo costretti a rimandare alcuni nostri servizi ai prossimi numeri del bollettino.

RECENTISSIME: R. Lubljana, 918-549 kHz, in tedesco 20.15-20.20; 20.20-20.25 in inglese. R. Zagreb, 1125, 1134 e 1143 kHz, con breve progr. italiano 12.03-12.30, il mercoledì a settimane alterne (pross. app.: 27.4, 11.5, 25.5). Grazie a E. Toffano per queste interessanti notizie.

Amici, forza con la collaborazione, appuntamento al mese prossimo con tanti auguri di ottimi ascolti. Ciao a tutti!

---

GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per appassionati del radioascolto. Per una copia (L.1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotone 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA).





**G.A.R.S.**  
RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

N. 30 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - GIUGNO 1983

ORARI IN UTC

Salve amici! Per la rubrica **LA LINGUA ITALIANA NEL MONDO** parleremo di Radio Sofia.

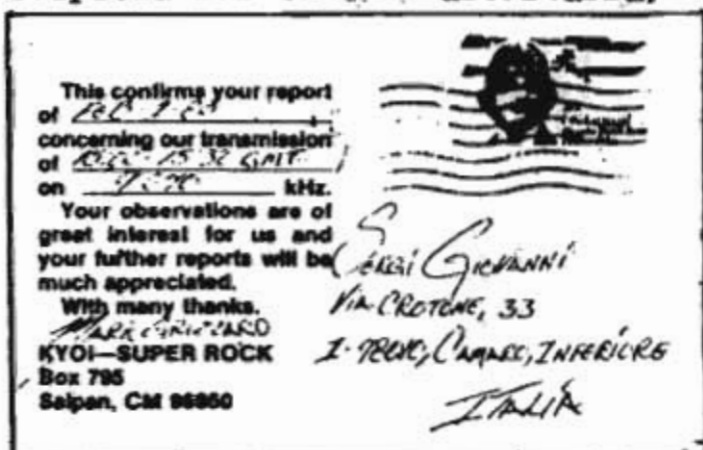
L'uditorio di Radio Sofia è in continuo aumento, merito di un'equipe di redattori che fa il proprio lavoro con coscienza, serietà e obiettività, cercando di esaudire per quanto possibile le diverse richieste degli ascoltatori. Le rubriche più seguite, come emerso da una recente inchiesta, sono risultate essere la "Casella Postale" (giovedì, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> trasm., replica domenica 1<sup>a</sup> trasm.) e "Questa sera con voi" (sabato, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> trasm.). Ma anche la politica, la cultura e lo sport continuano a fare presa. Gli appassionati del radioascolto trovano la loro rubrica lunedì nella 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> trasmissione. I rapporti d'ascolto vengono confermati con QSL assieme a del materiale informativo sulla Bulgaria. Radio Sofia trasmette 3 volte al giorno: alle 1700-17.30 su 9700 e 11720 kHz, alle 19.00-19.30 su 11720 kHz, e alle 22.00-22.30 su 1224, 6160 e 7215 kHz. L'emittente rilascia una serie di diplomi, mette a disposizione i propri microfoni per chi desidera inviare messaggi con dediche musicali e organizza periodicamente dei concorsi e quiz, rimanendo sempre disposta a trattare argomenti della vita in Bulgaria proposti dagli ascoltatori.

Ultimamente, è stata introdotta la Hit Parade bulgara (giovedì), con possibilità di vincere mensilmente tre long-playing. Per più ampie informazioni, per avere il programma-orario scrivete a: Radio Sofia - Redazione Italiana - Viale Dragan

Zankov, 4 - Sofia - Bulgaria.

**PACIFIC: KYOI-Super Rock Station**

Agli inizi di quest'anno quasi tutte le fonti di informazione DX avevano reso nota l'esistenza di una nuova emittente sulle onde corte, chiamata con le lettere KYOI, che avrebbe diffuso (nientemeno!) dalle Marianne del Nord, precisamente dall'isola di Saipan. Considerata la distanza, abbiamo pensato subito che sarebbe stata follia poterla intercettare, e invece abbiamo avuto la piacevole sorpresa non solo di ascoltarla,



ma di ascoltarla in più che ottime condizioni di ricezione in pieno pomeriggio, sia su 11900 che su 9670 kHz. Ben presto ci siamo potuti rendere conto che non di emittente DX si trattava, essendo alla portata di tutte le orecchie. Dicono che la potenza di emissione sia di 100 KW e che i programmi di carattere musicale (pop e rock music) siano importati dagli Stati Uniti. Non sappiamo se la KYOI sia tutt'ora attiva, ma voi potete saperlo scrivendo a: KYOI



- Super Rock Station - Box 795 - Saipan - QM 96950 Northern Mariana Islands (USA).

### IL BICENTENARIO DELLA NASCITA DEL "LIBERTADOR" SIMON BOLIVAR

Nell'anno del bicentenario della nascita di Bolívar (Simon nacque il 24 luglio 1783), Radio Habana Cuba aveva indetto un concorso internazionale nel quale bisognava esprimere la propria idea circa l'atteggiamento del Libertador verso gli Stati Uniti.

Le migliori risposte sarebbero state compensate con 5 viaggi a Cuba o con menzioni d'onore come quella riprodotta qui in basso.

Cosa pensa di Bolívar lo abbiamo chiesto a una cittadina peruviana, Edith Suárez di Lima, nostra corrispondente, la quale ci ha detto:

"Considero que Bolívar fue un personaje admirable por sus notables dotes políticas y de justicia social, que

### LA 1ª ASSEMBLEA GENERALE DELL'AIR - ASSOCIAZIONE ITALIANA RADIOASCOLTO

di Giovanni Sergi

Faenza, 6 Maggio 1983. - Si è tenuta in questa cittadina della provincia di Ravenna nota per la produzione delle ceramiche, la 1ª Assemblea Generale dell'Associazione Italiana Radioascolto nota ai più con la sigla A.I.R. - Alla riunione ho preso parte anch'io in forma strettamente riservata, grazie all'invito pervenutomi per assistere ai lavori come osservatore.

Confesso di essermi recato a Faenza più per curiosità, per conoscere qualcuno dei cosiddetti "big" e per osservare il procedimento di questa Assemblea che per altri motivi. In verità è stata una riunione più formale che cordiale, considerata l'impossibilità di conoscere tutti più da vicino come avviene in un gruppo di ascolto locale.

Per i convenuti nella grande sala del Palazzo comunale il convegno è iniziato verso le 09.40 con gli auguri di buon lavoro che il Sindaco di Faenza ha rivolto ai presenti. Ringraziando, il presidente Manfredi Vinassa ha cominciato la sua relazione rammaricandosi, fra l'altro, per il boicottaggio che l'AIR continua a subire (a suo dire) ad opera dei locali gruppi d'ascolto. Prendendo successivamente la parola, il Tesoriere ha presentato un bilancio dell'AIR nel suo 1º anno di attività. A sua volta, il Rappresentante dell'Associazione presso l'EDKC ha ricordato i suoi impegni alla 17ª Conferenza che si tiene a Londra fra il 20 e il 23 maggio. A questo punto è saltata fuori la proposta di nominare soci onorari dell'AIR alcune personalità delle emittenti internazionali come Nazario Salvatore del Deutschlandfunk, Alfredo Knuchel di Radio Svizzera Internazionale, ed altri, con il chiaro intento di avvicinarli e interessarli di più all'AIR e all'hobby del radioascolto.

Ho assistito poi alla premiazione dei vincitori del 1º AIR-Contest 1982 (hanno ritirato il premio due delegati) e alla consegna della coppa 1º Trofeo di popolarità 1982 (per le emittenti) a Radio Svizzera Internazionale, redazione italiana. Ritirando personalmente il premio, il signor Knuchel ha voluto prendere la parola invitando quanti si trovassero a passare per Berna a visitare gli studi di RSI. Dopo una breve sospensione di 5 minuti, sono state rese note le proposte di alcuni soci assenti, fra cui Giulio Peruggi di Genova, Dante Gallerati di Bagletta e Alessandro Castini di Firenze, proposte che difficilmente potranno essere prese in considerazione. Per esempio, alla RAE di Buenos Aires sanno bene che non conviene anticipare a prima delle 23.00 UTC il programma italiano perché bisogna fare i conti con la inesistente propagazione, e poi mai certe emittenti potranno modificare l'assetto di trasmissione diffondendo meno politica perché ciò è contro l'interesse del loro Paese, sarebbe come dire alla RAI di Roma di non parlare di politica o di non interessarsi alle "prodezze" compiute da alcuni uomini politici italiani. Ciò non toglie che alcune proposte sensate possano essere attuate in un prossimo futuro. Fra tanto ronzio di mosche, è il caso di dirlo, una notizia falghegrante: La KBS-Radio Corea di Seul medita di istituire un programma in lingua italiana, però siamo a livello del "si dice". Prima di rendere noto il meccanismo della votazione, l'addetto stampa Francesco Clemente ha invitato quanti avessero qualcosa da dire a venire presso il microfono. E' stata una correttezza che non ho voluto ricambiare con una scortesia, dato il mio particolare stato d'animo in quel momento, così mi sono astenuto dal parlare. Nella successiva votazione per il Consiglio Direttivo sono stati eletti, fra l'altro, tre soci della zona di Firenze. I loro nomi li potrete apprendere leggendo il mensile "Elettronica Viva". A questo punto i lavori dell'Assemblea erano terminati, cosìché dopo un'altra sospensione che ha permesso l'accordo per le cariche, il Presidente ha dichiarato chiusa la riunione. Erano le 12.58.

Una riunione, dicevo, più formale che cordiale, una specie di sceneggiata, con l'indegno atteggiamento di chi di tanto in tanto si abbandonava a sguaiatezze fuori luogo. Il tutto in un clima di indifferenza verso chi, come me, aveva affrontato con sacrificio un lungo e disagiato viaggio. Senza contare l'assoluta mancanza di un servizio di ristoro.

### **RADIO HABANA CUBA**

**OTORGA EL PRESENTE RECONOCIMIENTO**

**GIOVANNI SERGI**

*por su participación*

*en el XX Concurso de esta emisora.*

*Ciudad de La Habana, 6 de abril de 1983*  
**"AÑO DEL XIX ANIVERSARIO DEL MONCADA"**

en vida se lanzó por el camino del romanticismo revolucionario dedicando la major parte de sus energías a las contingencias derivadas de la lucha contra España; las rencillas ocasionadas por los grupos nacionales y la oposición anglo-yanqui disiparon los ideales políticos donde el "Libertador" se entregó de lleno. Obsesionado por el ejemplo yanqui había soñado con una poderosa federación suramericana donde América Latina quedaba convertida en una grande nación, pero las conyunturas políticas surgidas en la Asamblea de Panamá (1826),



hizo que su misma creación, los Estados Unidos de Colombia, se disgregara en las entidades políticas de Venezuela, Colombia y el Ecuador, cosechando en este aspecto el más rotundo fracaso de aquella Federación Colombiana por la que tanto había luchado el héroe. A la vez que te expongo mi opinión no puedo dejar de sentir compasión por esa gran figura libertadora como lo fue él y que murió en la más completa soledad, desamparado, sin ninguna otra compañía más que la enfermedad de la tuberculosis lo abatía convirtiéndolo en un desperdicio humano y terminando de esa vida tan significativa y memorable para todos los latinoamericanos".

Bolívar morì solo. Come scrisse il suo biografo, Salvador De Madariaga: "Al capezzale del rasaiatore di cuori femminili non un'amante, non una sorella, una nipote, un'amica, non una donna che con

calma, delicatezza proteggesse la sua morte dai rumori di caserma e dai cattivi odori che lo tormentarono fino all'ultimo giorno. Nei mesi forse d'una vita che nelle donne non aveva mai cercato altro all'infuori della voluttà che sanno dare quando si arrendono".

**AMERICA CENTRALE:** La Voz de Nicaragua.

Ai nostri attenti lettori non sarà certo passata inosservata la notizia su La Voz de Nicaragua che demmo fra le "Recentissime" del bollettino di aprile. Avevamo ascoltato tale emittente all'incirca su 11720 kHz verso le 23.25-00.15. La frequenza era chiaramente nuova, e il programma certamente una trasmissione-test discontinua, come poi abbiamo potuto appurare leggendo la gentile lettera del sig. Adrian Roque Fonseca, vice direttore del servizio ad onda corta de la Voz de Nicaragua. Il signor Fonseca ha reso noto che per il momento non trasmet-

tono al fine di una revisione tecnica al centro trasmittente, però molto presto riprenderemo a farlo sulla vecchia frequenza di 5955 kHz, ed anche alternativamente su 11716 e 11840 kHz. Anzi è possibile che già da ora si possa ascoltare qualcosa. Quindi, oochio amici, provate ad ascoltare e inviate il rapporto d'ascolto a: La Voz de Nicaragua - Apartado 4665 - Managua - Nicaragua. A richiesta, l'emittente invia la bandierina e materiale informativo, fra cui il giornale "Barricada Internacional" organo del Fronte Sandinista di Liberazione Nazionale. Ed ora qualche notizia sul Nicaragua. In epoca precolombiana il Pa-



1983- " AÑO DE LUCHA POR LA PAZ Y LA SOBERANÍA "

SISTEMA ESTATAL DE RADIO-DIFUSION DE NICARAGUA

LA VOZ DE NICARAGUA

VOZ OFICIAL DEL  
GOBIERNO DE RECONSTRUCCION NACIONAL

Managua 26 de Abril de 1983.

Compañero

Sergi Giovanni  
Via Crotona 33  
I-98010 Camaro Inferiore  
Messina, Italia.

Estimado Compañero :

Con mucho placer estamos dando contestación a tu carta que nos enviaste, fechada el 27 de Marzo de 1983, en la cual nos reportas la audición de la Onda Internacional de LA VOZ DE NICARAGUA.

Aprovechamos la ocasión para agradecerte por el envío de las lindas postales las cuales las hemos guardado en nuestro álbum de postales, y por el envío del "Concurso de Radio Praga" al cual se los daremos a conocer a nuestros oyentes para que participen en dicho concurso.

Te informamos que por el momento estamos fuera del aire por revisión técnica en nuestros equipos de transmisión pero muy pronto reiniciaremos labores de frecuencia de 5,995 kilohertzios, banda de 49 metros, con frecuencias alternas de 11,716 y 11,840 kilohertzios, banda de 25 metros. Transmitiremos desde las 5 de la tarde hasta las 11 de la noche y de 5 de la mañana a las 7 am. todos los días (hora de Nicaragua).

Te invitamos a que nos sigas enviando tus reportes e invites a tus amigos a que nos escuchan, en esta ocasión te enviamos el banderín de nuestra emisora, una postal, y un ejemplar del diario Barricada Internacional.

En nombre del colectivo de la Onda Internacional de LA VOZ DE NICARAGUA y del mio propio recibo un saludo revolucionario.

Fraternamente,

ADRIAN ROQUE FONSECA  
Sub-Director de la Onda Corta.





hizo que su misma creación, los Estados Unidos de Colombia, se disgregara en las entidades políticas de Venezuela, Colombia y el Ecuador, cosechando en este aspecto el más rotundo fracaso de aquella Federación Colombiana por la que tanto había luchado el héroe. A la vez que te expongo mi opinión no puedo dejar de sentir compasión por esa gran figura libertadora como lo fue él y que murió en la más completa soledad, desamparado, sin ninguna otra compañía más que la enfermedad de la tuberculosis lo abatía convirtiéndolo en un desperdicio humano y terminando de esa vida tan significativa y memorable para todos los latinoamericanos".

Bolívar morì solo. Come scrisse il suo biografo, Salvador De Madariaga: "Al capezzale del rasaiatore di cuori femminili non un'amante, non una sorella, una nipote, un'amica, non una donna che con

calma, delicatezza proteggesse la sua morte dai rumori di caserma e dai cattivi odori che lo tormentarono fino all'ultimo giorno. Nei mesi forse d'una vita che nelle donne non aveva mai cercato altro all'infuori della voluttà che sanno dare quando si arrendono".

**AMERICA CENTRALE:** La Voz de Nicaragua.

Ai nostri attenti lettori non sarà certo passata inosservata la notizia su La Voz de Nicaragua che demmo fra le "Recentissime" del bollettino di aprile. Avevamo ascoltato tale emittente all'incirca su 11720 kHz verso le 23.25-00.15. La frequenza era chiaramente nuova, e il programma certamente una trasmissione-test discontinua, come poi abbiamo potuto appurare leggendo la gentile lettera del sig. Adrian Roque Fonseca, vice direttore del servizio ad onda corta de la Voz de Nicaragua. Il signor Fonseca ha reso noto che per il momento non trasmet-

tono al fine di una revisione tecnica al centro trasmittente, però molto presto riprenderemo a farlo sulla vecchia frequenza di 5955 kHz, ed anche alternativamente su 11716 e 11840 kHz. Anzi è possibile che già da ora si possa ascoltare qualcosa. Quindi, oochio amici, provate ad ascoltare e inviate il rapporto d'ascolto a: La Voz de Nicaragua - Apartado 4665 - Managua - Nicaragua. A richiesta, l'emittente invia la bandierina e materiale informativo, fra cui il giornale "Barricada Internacional" organo del Fronte Sandinista di Liberazione Nazionale. Ed ora qualche notizia sul Nicaragua. In epoca precolombiana il Pa-



1983- " AÑO DE LUCHA POR LA PAZ Y LA SOBERANÍA "

SISTEMA ESTATAL DE RADIODIFUSION DE NICARAGUA

LA VOZ DE NICARAGUA

VOZ OFICIAL DEL GOBIERNO DE RECONSTRUCCION NACIONAL

Managua 26 de Abril de 1983.

Compañero

Sergi Giovanni  
Via Crotona 33  
I-98010 Camaro Inferiore  
Messina, Italia.

Estimado Compañero :

Con mucho placer estamos dando contestación a tu carta que nos enviaste, fechada el 27 de Marzo de 1983, en la cual nos reportas la audición de la Onda Internacional de LA VOZ DE NICARAGUA.

Aprovechamos la ocasión para agradecerte por el envío de las lindas postales las cuales las hemos guardado en nuestro álbum de postales, y por el envío del "Concurso de Radio Praga" al cual se los daremos a conocer a nuestros oyentes para que participen en dicho concurso.

Te informamos que por el momento estamos fuera del aire por revisión técnica en nuestros equipos de transmisión pero muy pronto reiniciaremos labores de frecuencia de 5,995 kilohertzios, banda de 49 metros, con frecuencias alternas de 11,716 y 11,840 kilohertzios, banda de 25 metros. Transmitiremos desde las 5 de la tarde hasta las 11 de la noche y de 5 de la mañana a las 7 am. todos los días (hora de Nicaragua).

Te invitamos a que nos sigas enviando tus reportes e invites a tus amigos a que nos escuchan, en esta ocasión te enviamos el banderín de nuestra emisora, una postal, y un ejemplar del diario Barricada Internacional.

En nombre del colectivo de la Onda Internacional de LA VOZ DE NICARAGUA y del mio propio recibo un saludo revolucionario.

Fraternamente,

ADRIAN ROQUE FONSECA  
Sub-Director de la Onda Corta.



RGG/gaby.



## Creazione ed evoluzione della radio egiziana.

Quando la radio diffusione si diffuse nel mondo, verso i primi anni del ventesimo secolo, le emittenti in Egitto erano proprietà di alcuni dilettanti e commercianti, in particolare nel campo degli apparecchi radio. L'obiettivo principale di tali emittenti era quello di idealizzare un guadagno materiale e per tale motivo si occupavano inammissibilmente di annunci pubblicitari cui era riservata la diffusione di canzoni per attrarre l'ascoltatore, i quali secondo un sistema di cottizzazioni aveva diritto con un contributo mensile di dieci piastre, alla diffusione di tutto ciò che veniva trasmesso. In tal periodo la durata di trasmissione di queste radio era illimitata ed il governo egiziano tentò di fissare orari, ma con il pretesto di effettuare sulle onde delle prove tecniche di trasmissione, trasmettevano musica ad annunci vari al fine di non interrompere il contatto con l'ascoltatore.

Nel 1931 il governo egiziano, a motivo di viventi competizioni tra queste radio decise di vietare tutte chiuse; ma il 15 luglio dello stesso anno il ministro delle comunicazioni egiziano presentò al consiglio dei ministri la richiesta di una radio ufficiale, e propose che la società britannica Marconi fosse incaricata di creare ed avviare questa emittente per conto dello Stato. In base al trattato internazionale concluso a Washington nel 1927, in base ad una sentenza la società Marconi ed il governo egiziano conclusero l'accordo che fissava dieci anni a scadenza dei quali il governo egiziano avrebbe assunto la gestione di quest'emittente. La società Marconi cedette ed occuparsi delle installazioni tecniche della radio finì di due anni prima della data stabilita per la sua inaugurazione, nella zona di Abu Saabai.

Il 31 maggio 1934 venne inaugurata la Radio Diffusione Egiziana dipendente dal governo. L'emissione cominciò con le redazioni del Cairo e Corneo a cui seguì un'allocazione del ministro delle comunicazioni che aveva proposto di creare una stazione radiofonica dipendente dal governo egiziano e che faceva seguito a tutte le tappe di progetti fino al 1939. Essere successivamente venne un gran numero di personalità egiziane. Furono trasmesse delle canzoni interrettate dalla defunta Om Yaloun. Il primo brano di "Mel Nohab" e del defunto cantante Saleh Abdel Kay. Il primo brano di "Mel Nohab" e del defunto direttore dell'orchestra della radio egiziana era intitolato "Samay". "Habemud" era una composizione di Medhat Essam che fu il primo direttore tecnico orientale delle radio diffusions.

La radio diffusione aveva l'obiettivo di due obiettivi: l'attrazione ed la cultura. Era diretta da un comitato di cinque membri di cui tre in rappresentanza del governo egiziano e due della società Marconi.

In tale epoca l'emissione era di quindici ore giornaliere: undici per il programma generale in lingua araba, e quattro per il programma europeo locale che trasmetteva in due lingue, francese ed inglese. Gli annunciatori egiziani erano molto competenti; uno solo, egiziano con la stessa abilità, i bollettini d'informazione in lingua araba, in lingua francese, ed in inglese, per le durata di quarantacinque minuti in diretta.

Il primo recital ritrasmesso in diretta fu del defunto cantante e compositore Farid El Attarab, dato ai piedi delle piramidi. La prima emissione ufficiale in diretta ritrasmessa dalla radio diffusione egiziana furono le esequie del re Ahmed Fouad, nel 1936.

Nel corso delle tappe che fecero seguito alla sua inaugurazione la radio egiziana fu posta sotto il controllo di vari ministri dopo quello delle comunicazioni; tra l'altro il ministero degli affari esteri, sociali, e dell'interno dall'aprile del 1942 fino alla fine della seconda guerra mondiale. Il novembre 1943 venne firmato un contratto tra la società Marconi ed il governo egiziano che enunciava le condizioni che attribuivano al governo il controllo di tutte le decisioni prese dalla società; la data di scadenza di questo contratto era il 31 dicembre 1949.

A motivo dell'insuccesso degli apparecchi ed antenne emittenti che non consentivano di captare la stazione del Sudan il governo fece installare l'emittente di Assiut, che doveva rafforzare l'emissione che giungeva attraverso una linea telefonica che partiva dal Cairo. Il 20 ottobre 1947 in base al decreto legge, la radio egiziana ebbe una amministrazione indipendente. Nel 1957 la radio egiziana dava inizio ad una nuova fase; venne egizianizzata, riorganizzata e i suoi programmi vennero modificati a motivo di dare maggiori informazioni sia locali che estere. La modificazione più importante si verificò con la rivoluzione del 23 luglio 1952 che segnò l'inizio della storia della fase della sua evoluzione. Quattro mesi dopo l'avvento della rivoluzione fu promulgato un decreto legge relativo alla creazione del ministero dell'orientamento nazionale, che divenne poi il ministero dell'informazione. Vari innovazioni furono apportate alla radio secondo un progetto in base alla quale venivano multiple attività aumentando tra l'altro il numero di ore di durata di trasmissioni.

Nel 1954 "L'angolo del Sudan" divenne una stazione autonoma che emetteva sulle proprie onde. Nello stesso anno fu creata anche la stazione di Alessandria cui fecero seguito le varie stazioni regionali che andavano sviluppandosi nel quadro della politica di decentralizzazione. Da ricordare a tal proposito la stazione regionale del centro del Delta. Nel 1957 nacque il secondo programma, che fu un programma culturale. Nel 1959 fu inaugurata la stazione del popolo. Nel 1964 ebbe nascita la stazione del Corneo e quella del Medio Oriente. Nel 1975 nacque la stazione della gioventù. Le ore di trasmissione giornaliere da undici passarono a sessantadue. Per ciò che riguarda il programma europeo locale vennero aggiunti ai programmi inglese e francese delle emissioni in italiano tedesco, greco e arabo. Furono egualmente inaugurati programmi destinati alle varie parti del mondo al fine di presentare all'ascoltatore l'autentico volto dell'Egitto ed esporgli il punto di vista egiziano sui vari problemi locali ed internazionali e sviluppare i contatti di amicizia che uniscono il popolo egiziano ad altri popoli del mondo.

I funzionari della radio sono oggi duemila e cinquecento senza contare i redattori, attori e altri che lavorano in base ad un sistema detto a pezzo e che sono un migliaio, aggiungendo inoltre gli esperti stranieri, non più di duecento, tra annunciatori, redattori e traduttori. Ultimamente si è verificato un mutamento generale nelle varie emittenti radiofoniche; esistono oggi sette canali. La prima rete, la principale, emette durante ventiquattrore coprendo tutto il territorio egiziano. Nel secondo canale, quello delle emmissioni locali, figurano emmissioni per il popolo destinate a dischi di vari programmi. Il terzo canale, quello culturale, si occupa di vari programmi speciali ed opere musicali. Da oltre una voce dei "di arabi" canale che totalizza ventiquattrore di trasmissione al giorno. Il sesto canale che è quello del Santo Corneo, il canale più ampio, per ciò che riguarda il numero di emissioni e le ore di diffusione, è quello d'oltremare che comprende attualmente trentasei emissioni diffuse dal Cairo e destinate a tutte le parti del mondo (in ventotto lingue), durante ventiquattro ore e meno al giorno. Fin dalla creazione la parola d'ordine di questi servizi è stata e rimane "La pace tra i popoli".







Méditerranée Internationale (MEDI 1), la nuova emittente commerciale di lingua franco-araba. Gli studi e la sede sociale si trovano invece a Tangeri in Rue Hassalah 3, mentre il servizio commerciale viene coordinato a Casablanca in Avenue Hassan II, 120.

I programmi sono iniziati il 3 gennaio 1983 su 173 kHz con una potenza che oscillando fra i 1500 e i 2000 KW permette praticamente al segnale di giungere di giorno in tutto il bacino del Mediterraneo e di notte ben oltre, con una ricezione agevole per lo più, se si eccettua un po' di evanescenza e l'interferenza in sottofondo di Radio Mosca.

La programmazione giornaliera è divisa per blocchi orari simili a quelli di Radio Montecarlo e di Sud Radio, ciascun blocco essendo affidato a un diverso presentatore che manda in onda sia musica araba che francese ed europea in genere, intercalando pure cose varie come sport, racconti, cinema ecc. Le notizie-flash e i notiziari in arabo e in francese sono molto frequenti: in francese alle 06.30, 07.30, 08.30, 12.30, 17.00, 18.30, 19.30, 22.30. Talvolta viene fatta la previsione del tempo (météo) per Marocco, Algeria e Tunisia. Oltre che su onde lunghe, l'ascolto può essere tentato su 612 e 1233 kHz, mentre si spera presto di avere delle possibilità anche sulle onde corte.

Medi 1 conferma con lettera alla quale unisce l'adesivo e la schedule. I rapporti d'ascolto possono essere inviati a: Radio Méditerranée Internationale - Boite Postale 2055 - Tanger - Royaume du Maroc.

#### ASIA: Radio Ulan Bator

Con Radio Ulan Bator siamo nella Repubblica di Mongolia, ex Mongolia esterna per distinguerla da quella interna ora regione autonoma della Cina.

In passato la Mongolia giocò un ruolo di primo piano nella storia dell'Asia e dell'Europa orientale. Erano i tempi che videro le imprese di Gengis Khan, di Tamerlano e dei Gran Mogol in India, dei Khan di Bukhara, Khiwa, Astrakhan e Kogand. I bardi (poeti epici) cantano tutt'ora le imprese degli ultimi grandi imperi mongoli: quello

coirato di Toghon e di Esen; quelle del Gran Khan Mandeghol i cui discendenti formarono la grande casa dei Dayan; quello di Giungaro che, sotto la dinastia dei Tscioros nel 1600, e dei Grandi Condottieri nel 1700, fu il grande nemico della Cina. Tutto ciò si spense a poco a poco: tra il 1686 e il 1911 i mancesi conquistarono la Mongolia; quindi la rivoluzione scoppiata in Cina nel 1911 diede al movimento separatista mongolo la possibilità

Thank you for your reception report of RADIO ULAN BATOR's broadcast, which we've checked and found correct as follows

Mr . . . Giovanni Sergi . . .  
Date of reception . February 17, 1983  
Time 23.50 - 00.20 . . . GMT  
Frequency . . . 4065 . . . kHz

We're happy to send you this QSL Card with greetings and good wishes from all of us at RADIO ULAN BATOR

RADIO ULAN BATOR  
C.P.O. Box 365  
ULAN BATOR, MONGOLIA

di affermare l'indipendenza della Mongolia, costituita si infine in stato sovrano autonomo il 31 marzo 1921, con l'aiuto militare russo. Il 26 novembre 1924 il governo proclamava la Repubblica Popolare Mongola che il 27 febbraio 1946 stringeva con l'URSS un patto di alleanza. Oggi la Mongolia si estende fra l'88° e il 120° meridiano Est, ed ha una superficie di oltre 1 milione e mezzo di Kmq. e poco più di un milione di abitanti. La radio, le cui regolari trasmissioni iniziarono il 1° settembre 1934 in lingua mongola, ha contribuito molto alla lotta contro l'analfabetismo che prima giungeva fino al 95% della popolazione. Più tardi iniziarono i primi programmi per l'estero in cinese, kazakh e russo, e solo recentemente (1965) sono state introdotte l'inglese e il francese, quest'ultima lingua usata in modo discontinuo. E' noto che ascoltare Radio Ulan Bator in Italia risulta molto difficile per un paio di motivi, anzi tutto per la bassa potenza impiegata, poi per le notevoli interferenze che si riscontrano su tutte le frequenze, quindi per la scelta infelice dell'orario. Ma a difesa dell'emittente va detto che i programmi non sono diretti in Europa, bensì al sub continente asiatico e all'Estremo Oriente. E' un puro caso quindi che noi li possiamo captare. Radio Ulan Bator trasmette in inglese alle 12.00-12.35 su



6383, 7115 e 12070 kHz, poi alle 14.00-14.35 e 14.45-15.20 su 7115, 7235 e 12070 kHz.

Poichè perlomeno adesso la ricezione si mantiene difficile, in attesa che vengano adottate nuove frequenze possiamo tentare l'ascolto del programma nazionale in monogolo su 4085 kHz la sera tardi. Provate continuamente senza scoraggiarvi, e per la lingua inviate una cassetta registrata solo se il segnale ricevuto raggiunga il livello della comprensibilità. La cassetta vi verrà restituita, e se il rapporto era corretto riceverete la QSL unitamente alla schedule. I più fortunati ottengono anche la bandierina e abbondante materiale informativo, il tutto senza inviare IRC. L'indirizzo di RUB è: Radio Ulan Bator - P.O.Box 365 - Ulan Bator - Mongolia.

### I 35 ANNI DI "SWEDEN CALLING DX-ERS"

Il 28 febbraio di quest'anno, "Sweden Calling DX-ers" o per dirla alla francese "La Suède appelle les DXers", ha compiuto i 35 anni di attività. Ideato da Arne Skog e da lui condotto felicemente fino al 1978 (adesso al timone c'è George Wood), questo notissimo programma per gli appassionati del radioascolto continua a riscuotere un grande successo. Gli scritti del programma in lingua inglese sono regolarmente inviati a Clubs e singoli ascoltatori una volta al mese, per riceverli basta mandare una inedita notizia sul mondo della radio. In occasione di questo avvenimento Radio Sweden ha confermato i rapporti con una speciale cartolina QSL. Indirizzo: Radio Sweden International - S-105 10 Stockholm - Sweden.

**NOTE LIETE:** Un buon piazzamento nella classifica dei vincitori del concorso DX Giubilare d'Argento organizzato da Radio Budapest ha ottenuto Giovanni Sergi. Col suo 8° posto in classifica generale (1° fra gli italiani), Giovanni si è fatto onore in campo internazionale, contribuendo

con molti altri al miglioramento tecnico delle trasmissioni di Radio Budapest.

### I NOSTRI CONCORSI

Questo mese abbiamo due concorsi. Il primo lo bandisce Radio Polonia, e per vincere viaggi in Polonia e ricchi premi in oggetti occorre rispondere ad almeno due delle seguenti domande:

1. Giungendo in Polonia, quale o quali delle seguenti città di valore storico e artistico vorresti visitare e perché? - Cracovia, Poznań, Wrocław, Toruń, Gdańsk, Varsavia.
2. Le Linee Aeree Polacche LOT/LOT Polish Airlines/ hanno festeggiato recentemente il loro cinquantenario. Da quale più vicino aeroporto puoi raggiungere Varsavia con un aereo della LOT?
3. Ti è mai capitato di servirti dell'azienda polacca "ORBIS"? A COSA è legata la sua attività? Cosa puoi dire di essa?

Le partecipazioni entro il 31 luglio, i risultati il 30 settembre, il viaggio per i vincitori si effettuerà nel 1984. L'indirizzo è:

Radio Polonia -  
Redazione Italiana - Box 46 -  
00-950 Varsavia - Polonia.//

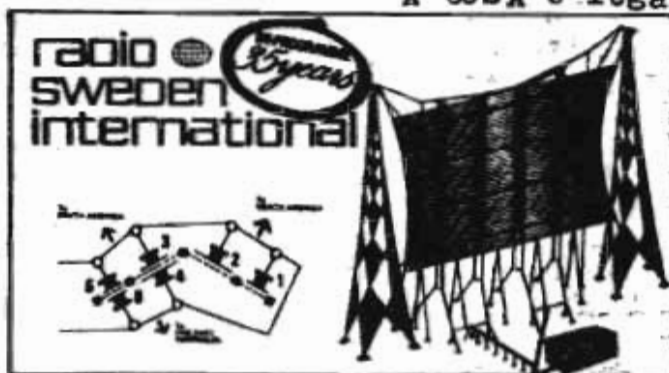
Il secondo concorso ci proviene da Radio Kiev. Per vincere un centinaio di premi in oggetti occorre rispondere (in inglese) a due domande:

1. Fare il nome di 3 noti centri di turismo dell'Ucraina.
2. In che modo favoriscono il turismo la comprensione e la pace fra i popoli?

La partecipazione entro settembre. Gli elaborati a: Radio Kiev - English Section - Radio Center - Kiev - Ukrainian SSR.

### SCAMBIO DI CASSETTE CON SEGNALI DI IDENTIFICAZIONE

Ci perviene dalla RAE-Argentina, e noi lo pubblichiamo con piacere, il seguente annuncio: "El programa ACTUALIDAD DX de RAE ha creado un nuevo servicio gratuito para los DX-istas, ofreciendo grabaciones con identificaciones de emis-



soras en cassettes de 60 minutos. Hasta la fecha se editaron los siguientes cassettes: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, y Uruguay (todas las grabaciones corresponden a emisoras de AM y FM). Los interesados en intercambiar grabaciones pueden hacer llegar sus cassettes con identificaciones, aperturas de transmisiones, o jingles de emisoras de AM y FM de su region o pais. Adjuntando una nota con su contenido y cual es el cassette que desea que le remitamos. Toda la correspondencia tiene que ser remitida a RAR, programa ACTUALIDAD DX, Casilla de Correos 555, 1000 Buenos Aires, Argentina".

#### CALEIDOSCOPIO DI NOTIZIE

Radio Exterior de España può essere ascoltata in francese, domenica alle 21.20-21.30 avec le courrier des auditeurs, fra l'altro su 11880 kHz.//

Da questo mese, la KBS-Radio Corea di Seul oltre a iniziare con il portoghese, porterà a 45 minuti la durata di alcuni programmi. I rapporti vengono confermati con QSL speciali.//

Il 17/5 ottimo ascolto di Radio Botswana su 3355 kHz alle 18.00, con musica inglese. Peccato che non conferma.//

Radio Budapest ha una nuova frequenza: 12.000 kHz.//

Radio Milano Int. da alcune settimane è sui 7215 kHz con segnali ottimi. - Radio Time, Scandicci dai 6135 si è ora spostata sulla frequenza accessibile di 6208 kHz. - Ottimi segnali verso le 03.00-04.00 di Radio Dublin sui 6908 kHz. - R. Norvegia alle 05.35 con notiziario in spagnolo su 6015 kHz. (Grazie a Antonio Giusto di Torino).

#### LETTERE AL REDATTORE

L'amico Ezio Toffano di Castel Franco Veneto mi chiede se la stazione regionale per la Sicilia conferma i rapporti d'ascolto. Può darsi che confermi, specie se i rapporti vengono da lontano rivestendo per i tecnici un certo interesse. E' chiaro che se scrivo

io da qui non mi rispondono, ma se lo fai tu dal Veneto hai più possibilità, specie se invii il rapporto sulla trasmissione regionale delle 05.30-05.55, o domenica alle 17.20-19.00 su 567 kHz. Tenta anche su 936, 1062 e 1449 kHz. L'indirizzo è: RAI Regione Sicilia - Via Cerda 19 - 90139 Palermo. Se tutto va bene, riceverai una lettera dal direttore regionale e la QSL da Roma a tempo debito. Grazie per avermi scritto e a presto.

Recentemente mi ha scritto Franco Fioretto di Genova, amico di antica data, comunicandomi di essere risultato vincitore italiano nel concorso di Radio Praga organizzato in occasione dell'Assemblea mondiale per la pace e la vita, contro la guerra nucleare, che si tiene questo mese a Praga fra il 15 e il 19. Complimenti, caro Franco, e auguri per un piacevole soggiorno in Cecoslovacchia. Fammi sapere le tue impressioni su questo soggiorno per i nostri amici lettori, grazie e a presto rileggerli.

#### IL PROGRAMMA DX DEL GARS A RADIO PORTOGALLO

Gli appassionati del radioascolto italiani sono invitati venerdì 1° luglio ad ascoltare "In contatto con il mondo", programma DX realizzato dal Gruppo d'Ascolto Radio dello Stretto e diffuso dalla Radiodiffusione Portoghese alle 21.45-22.00 su 6025, 9605 e 11775 kHz. In caso di difficoltà di ricezione, potete chiedere il testo gratuito del programma. Sono richieste soltanto le spese postali.

#### CONVOCATORIA

Rendiamo noto a coloro che desiderano prendervi parte (amici lontani comunicateci il passaggio a Messina con qualche anticipo) che la riunione locale del GARS è stata fissata a Messina sabato 18 Giugno, ore 15.30, al solito posto.

E' tutto per questo mese. Sperando di ricevere vostro materiale collaborativo, amichevolmente vi salutiamo con auguri di ottimi ascolti.

---

GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per gli appassionati del radioascolto. Per una copia (L.1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotone 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA)





**G.A.R.S.**  
RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

N. 31 —PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO— LUGLIO 1983

ORARI IN UTC

**WYFR**  
Shortwave Station  
Oakland, California 94621

Salve amici! E' ormai tempo di vacanze al mare o in montagna, tempo di riprendere con rinnovato vigore e intensità gli ascolti so- spesi per impegni di studio o di lavoro. Per la rubrica LA LINGUA ITALIANA NEL MONDO

DO parleremo ancora una volta di WYFR-Family Radio. Abbiamo ricevuto dal Pastore Eros Bacocchia, responsabile del Servizio Italiano, parole assai lusinghiere. Il Pastore si è congratulato per la serietà e l'impegno con cui portiamo avanti l'iniziativa del bollettino, un lavoro che dedichiamo a tutti gli amici radioappassionati. Per il futuro cercheremo di fare sempre meglio affinché questo nostro bollettino divenga sempre più completo e interessante nel contenuto. Ricor-



9 Maggio, 1983

FAMILY STATIONS Inc.  
290 Hegenberger Road  
Oakland, California 94621  
415-568-0200

Giovanni Sergi  
Via Cotrone 33  
98010  
Camaro Inferiore, Messina  
Italia

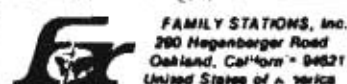
Caro Giovanni,

Con molto piacere ho ricevuto la tua lettera e il bollettino del tuo gruppo che ho letto con vivo piacere. Voglio ringraziarti per il bell'articolo su Family Radio, noi tutti qui l'abbiamo apprezzato assai e a nome del Direttore, Tom Shaff ti esprimo la nostra riconoscenza.

Mi congratulo con voi tutti per il buon lavoro che fate nel promuovere l'hobby del radio ascolto e vi auguro successo. Ho cercato dei francobolli nuovi con Ponce de Leon, ma non ne ho trovati, così te ne mando alcuni usati assieme ad altri. Se per caso li gradisci fammelo sapere e io te ne manderò degli altri.

Nel frattempo ti mando i miei saluti e un abbraccio, ciao.

Eros, *Eros*



Thank you for your report indicating reception of WYFR, the International Voice of Family Radio. This will confirm your reception.

Date 2/4/83  
Time 1830-1900 GMT  
Freq./mb 21465 kHz

We hope that we may continue to serve you with the programming of WYFR, Your Family Radio.

The WYFR Staff

digno che Family Radio trasmette in italiano alle 18.30-19.00 su 17845, 21510 e 21525 kHz, e alle 21.30-22.00 su 17845 kHz. Conferma con QSL e acclude adesivo, e l'indirizzo è: WYFR-Family Radio - Servizio Italiano - 290 Hegenberger Road - Oakland - California 94621 - Stati Uniti d'America.

- In occasione del 15° anniversario del progr. DX di R. Berlino Int. verranno stampati una QSL speciale e un diploma. Quiz in arrivo.
- In giugno, Radio Praga ha diffuso un servizio su come migliorare la ricezione. L'intero servizio, curato da G. Sergi, lo potrete leggere sui numeri 2 e 3 del bollettino informativo per radioamatori. Non dimenticate di chiederlo a Radio Praga, Redazione Italiana.
- Bollettino informativo di Radio Koper per Radio Jugoslavia in italiano alle 21.45-22.00 su 6100, 7240 e 9620 kHz.
- Prossimamente leggerete un servizio aggiornato sulla radio libica.

#### LA VOZ EVANGELICA DE HONDURAS di Pietro Cuzzola

Dall'Honduras una stazione che si distingue dal generale orientamento della regione centro americana. La Voz Evangelica, lo si deduce dal nome, dà una chiara impronta religiosa alla sua programmazione. Essa è sotto controllo della Conservative Baptist Home Mission Society, setta protestante nordamericana che credo annoveri tra i suoi affiliati anche il presidente dell'Honduras.

Dalle 03.00 alle 05.00, cioè nel momento di maggiore propagazione, va in onda il programma in lingua inglese, quindi individuare l'emittente fra le numerose altre latino-americane contemporaneamente in onda (e che trasmettono in spagnolo) è abbastanza facile. Ricevere la QSL di conferma è facile pure essa. Infatti a differenza delle altre emittenti della zona, non occorre aggiungere nel rapporto d'ascolto dati particolari, IRC o altro. Scrivete con fiducia quindi a la Voz Evangelica,

Apartado 145-C - Tegucigalpa - Honduras. Riceverete entro breve tempo la risposta.



Attenzione: compilate il rapporto d'ascolto con dovizia di particolari, potrete infatti ricevere la cartolina con indicato l'insufficienza di dati (come potete vedere nella cartolina riprodotta qui sotto).

#### SPECIALE RADIO VERITAS: R.V. la Radio Vaticana del Sud-Est asiatico

Vi presentiamo la stazione religiosa cattolica Radio Veritas che molti di voi già conoscono.

Radio Veritas è un'emittente privata non commerciale situata a Quezon City (studi) e Malolos, con i trasmettitori a Bulacan nelle Filippine, operata e diretta dal Philippines Radio Educational and Informative Center (PREIC), un organismo che non persegue fini di lu-

HRVC LA VOZ EVANGELICA	
1290 kHz	103.5 MHz
4820 kHz	5000 Wcm
1100---0300 GMT Spanish	
0300---0500 GMT English	
Dear Friend,	
Thank you for your report of _____	
_____	
We gratefully acknowledge your reception of HRVC.	
Signed _____	
In order to confirm your report we will need more program details.	
Signed _____	
"YOUR PRAYERS AND OFFERINGS WILL BE APPRECIATED"	

TO: Cuzzola Pietro  
Viale Regina Margherita 1/a  
381001 Messina  
Italia

cro fondato dall'indimenticabile cardinale di Manila Santos Rufino nel 1961.

La stazione è stata inaugurata l'11 aprile 1969 alla presenza del presidente Ferdinand E. Marcos, del cardinale Samoré rappresentante del Santo Padre, e di molti vescovi asiatici. Radio Veritas ha ricevuto l'incarico di recare il messaggio dell'amore di Dio alle genti asiatiche, contribuire al progresso dell'uomo e realizzare i programmi di evangelizzazione in collaborazione con i centri di diffusione specializzati, trasmettendo questi programmi per mezzo delle onde corte e medie.

Radio Veritas trasmette giornalmente per 16 ore e 20 minuti su onde medie alle Filippine (846 kHz) in Pilipino, usando un trasmettitore



da 50 KW, e per 29 ore su onde corte al resto dell'Asia in 13 lingue: bengalese, birmano, inglese, indonesiano, giapponese, kachin, karen, coreano, mandarino, singalese, tamil, telugu e vietnamita, con un trasmettitore da 50 KW e due da 100 KW.

Radio Veritas è sostenuta finanziariamente dai vescovi delle Filippine per il servizio locale, e dagli altri vescovi asiatici per il servizio estero secondo un formale accordo stipulato fra la Conferenza della Federazione dei Vescovi asiatici (FABC) e la Conferenza dei Vescovi cattolici delle Filippine (CBCP).

Le note che seguono sono di aggiornamento.

Nel 1981, con il piano di ampliamento in vista è stata intrapresa la rivalutazione delle procedure strutturali organizzative e operative di Radio Veritas. Gli studi preventivi erano stati fatti dall'emittente unitamente alla ditta consultiva-amministrativa di Sy-cip, Gorres & Velayo Inc. Le raccomandazioni fatte sulla base degli studi erano poi state presentate al Board of Trustees del Centro Informativo ed Educativo delle Filippine (PREIC), gestito da Radio Veritas. E, come risposta iniziale e immediata, il Board sotto il suo capo e presidente, Sua Eminenza il cardinale Jaime L. Sin, aveva designato un nuovo dirigente generale per l'emittente nella persona di Monsignor Teodoro J. Buhain, il quale prendendo la carica nell'agosto 1981 aveva assunto il titolo di "Vice Presidente Esecutivo e General Manager di Radio Veritas." Subito dopo, viene nominato un Vice Presidente per i programmi, Fr. Alfonso E. Cariño, incaricato di dirigere i piani operativi dei programmi per l'interno e per l'estero, inclusi i settori del programma di sostegno finanziario. A cominciare dal gennaio 1982, entrambe le alte cariche di Finance Manager e di Internal Auditor nell'ambito della nuova carta organizzativa vengono coperti: Gaspar J. Generoso è Manager amministrativo; Pedro N. Roa è Manager Overseas Programs, e Marcos T. Yñiguez diviene manager tecnico.

(Continua)

## CALEIDOSCOPIO DI NOTIZIE

Radio La Cruz del Sur ha programmi religiosi in spagnolo fino alle 23.00, quando ne segue un altro in lingua quechua, il tutto su 4875 kHz. //

Radio Cameroun (rete di Bertoua) si può ascoltare in inglese alle 18.00 su 4750 kHz. //

Raccomandiamo di ascoltare Radio Habana Cuba in francese per l'Europa alle 19.00-20.10 su 11690 e alle 21.00-22.00 su 11705 e 15415 kHz. //

Sempre in francese, Radio RSA si può tra l'altro ascoltare alle 18.00-19.00 su 7270 e 11900 kHz. // Trasmissioni di Radio Nederland in spagnolo per l'Europa: 12.30-13.20 su 5955, 9895, 11930 e 17605 kHz; alle 20.30-21.20 su 6020 e 9895, infine alle 22.20-23.25 su 6020 kHz. //

Ultimamente, abbiamo ricevuto dalla Deutsche Welle un interessante volumetto dal titolo "Deutsche Welle Technik". In oltre 100 pagine con molte fotografie si può apprendere molte cose sulla radio tedesca in generale e sulla D.W. in particolare, compresi i relai sparsi per il mondo. A richiesta, insieme a questa monografia viene inviata la classica pubblicazione "La ricezione ad onde corte" in 4 lingue, assai utile per il principiante.

In occasione dei 30 anni della sua esistenza, la Deutsche Welle ha confermato con la cartolina QSL che vedete qui sotto.

Radio Popular de Reus è una delle





emittenti spagnole operanti sulle onde medie. Ogni domenica (almeno fino all'8 maggio) curava alle 22.00-22.20 circa un programma DX sulla frequenza di 1124 kHz. (R. Carvelli)

**AFRICA:** Radio Bafoussam  
La città di Bafoussam si trova nella parte nord del Cameroun, e l'emittente regionale ivi esistente è una possibilità relativamente recente. Si capta abbastanza bene verso le 22.00 su 4000 kHz, sebbene talvolta sia disturbata da un'emittente CW.  
Dopo l'ultimo notiziario (Cameroun Flash), la chiusura sopravviene alle 22.07.  
Qui accanto si può osservare la lettera di conferma con le frequenze e gli orari di Radio Bafoussam.  
I rapporti d'ascolto possono essere inviati al Sig. Messir Boniface - Chef de la Station de Radio Bafoussam - Bafoussam - Station Provinciale de l'Ouest - République Unie du Cameroun.

U.C./  
LE MINISTRE DE L'INFORMATION  
DE LA CULTURE  
PROVINCIALE DE L'OUEST  
PROVINCIALE DE LA RADIO  
DE BAFOUSSAM

REPUBLIQUE UNIE DU CAMEROUN  
PAIX - TRAVAIL - PATRIE

LITRE DE CONFIRMATION  
DE RAPPORT D'ECOUTE

Adressée à M. GIOVANNI SERGI  
Via Cristoforo Colombo, 33  
I-58010 Camano (Liguria) (DESSINA) Italia

Cher Ami Auditeur,

C'est avec un réel plaisir que nous avons reçu votre rapport d'écoute du 14 Février 1973 et sommes enchantés de constater que malgré la distance, vous nous suivez dans d'assez bonnes conditions, nous sommes donc heureux de vous compter parmi nos fidèles auditeurs et espérons que vous continuerez à nous écouter aussi souvent que possible, à nous faire connaître autour de vous et à nous envoyer d'autres rapports d'écoute. Nous comptons beaucoup sur les remarques et critiques constructives que vous serez amené à nous faire, ceci pour nous permettre de toujours mieux vous servir.

Pour vous aider à nous capter dans de bonnes conditions, nous vous communiquons nos différentes heures d'émission (GMT + 1) et les fréquences auxquelles vous pourrez nous suivre :

- De Lundi à Vendredi :
  - \* De 5 H 30 à 9 H 05 et de 17 H 00 à 24 H 05 : 4 MHz (75M)
  - \* De 12 H 00 à 15 H 30 : 5955 KHZ (49M)
  - Samedi, Dimanches et jours fériés :
  - \* De 5 H 30 à 7 H 50 et de 17 H 30 à 24 H 05 : 4 MHz (75M)
  - \* De 7 H 50 à 17 H 30 : 5955 KHZ (49M).
- En même temps, nous émettons en OM sur 1443 KHZ (207m)

Tout en vous remerciant pour votre rapport d'écoute reçu et ceux qui, nous l'espérons, suivront, nous vous souhaitons une bonne écoute de nos programmes tout en vous priant de recevoir, Cher Ami Auditeur, nos salutations distinguées./-

Fait à Bafoussam, le 18 Mars 1973

LE CHEF DE LA STATION

de Radio - Bafoussam,  
et P.O. le Chef de Centre R.F.

*Messir Boniface*

**GRECIA:** Un'emittente regionale della ERT

Da lungo tempo i tecnici di Salonico (antica Tessalonica) confermano regolarmente e direttamente (senza passare per Atene) tutti i rapporti d'ascolto ricevuti. I programmi sono in lingua greca e si possono ascoltare alle 09.00-1630 su 9815 e 11590 kHz, poi alle 17.00-21.15 su 9460 e 11590 kHz. Quest'anno la ERT conferma i rapporti con 12 QSL che illustrano

**MAKEDONIAE** altrettante località turistiche della Grecia. I rapporti per la stazione regionale di Tessalonica, preferibilmente redatti in inglese, devono essere inviati a: Radiofonikos Stathmos Thessaloniki - Thessaloniki - Hellas. Non occorre IRC.

**AFRICA:** Radio Parakou

Radio Parakou è un'altra occasione di ascoltare il Benin, in alterna-



tiva a Cotonou, L'ascolto non presenta eccessive difficoltà su 5025 kHz dove i programmi, che comprendono musica locale leggera e ritmi africani, si snodano dalle 04.00 alle 09.00, e dalle 17.00 alle 23.00. L'altra frequenza, 7130 kHz, attiva dalle 09.00 alle 23.00 è abbastanza problematica da ascoltare a causa delle stazioni europee presenti. Avendo iniziato da poco, Radio Parakou non è ancora attrezzata per rispondere ai rapporti dei DX-ers,

manda perciò una normale cartolina illustrata regolarmente timbrata.

Possibili interferenze possono derivare da una emittente brasiliana, Radio Borborema, che trasmette sulla medesima frequenza di 5025 kHz. Per i dettagli,

molto utile è seguire i notiziari, uno dei quali è prima della chiusura, verso le 22.55. Per l'indirizzo fate così: Office de Radiodiffusion et Télévision du Bénin - La Voix de la Révolution - Station Regionale de Parakou - Parakou - République Populaire du Bénin. Lasciamo a voi la facoltà di accludere o meno IRC.

**LETTERE AL REDATTORE**

Da Torino, l'amico Gianni Palandra mi pone due quesiti di carat-

tere tecnico. "Ho una radio Satellit 1100 della Grundig e vorrei sapere che antenna devo avere per ricevere le stazioni nelle bande tropicali dei 60 e 90 metri e le stazioni asiatiche?" Caro Gianni, se il tuo apparecchio comprende queste due bande di O.C., potrai ricevere qualcosa sui 90 metri verso le 18.00 e poi verso le 02.00, sui 60 metri nel pomeriggio e per tutta la notte. Come antenna usa quella a stilo dello stesso ricevitore, oppure collega al

cuni metri di filo di rame alla relativa presa. Per quanto riguarda la seconda domanda, i segnali delle telescriventi si possono decodificare mediante un apposito apparecchio che però costa abbastanza. Ciao e a presto.



M. Giovanni Sergi  
Via Crotona 33  
I-98010 Camaro Inferiore  
MESSINA-ITALIE

Antonino De Rosa di Castellammare di Stabia desidera comprare un WRTH '83. Ormai penso che convenga aspettare il 1984, oppure accontentarsi di un WRTH '82. Chi è disposto a cederlo, mi faccia sapere le condizioni in modo da informarne l'amico De Rosa. In quanto alla stazione sud-americana sui 15350 kHz, potrebbe trattarsi della Radiodifusora Nacional de Colombia che trasmette su 15335 kHz. Gli indirizzi richiesti li avrai per lettera. Auguri di ottimi ascolti e ciao. Roberto Carvelli di Milano domanda se la Radio Svizzera Italiana conferma i rapporti di ricezione e se va bene l'indirizzo di Radio Svizzera Internazionale. La Radiotelevisione della Svizzera Italiana conferma i rapporti inviati al seguente indirizzo: RTSI - Stazione nazionale di Monteceneri -

Αγαπητέ **KJ** Dear **Sr**  
**GIOVANNI SERGI**

Με ευχαρίστηση έλαβόμαστε την άνοιξη σας, η οποία συμπεριλάμβανε το πρόγραμμά μας.  
We are very pleased to confirm your reception report of our transmission, which is in accordance with our schedule.

Συχνότητα / Frequency **9815** KHz  
Ώρα / Time **10.05 - 11.00** GMT  
Ημερομηνία / Date **7 Apr. 1983**

Ιδίοι ευχαριστούμε και εσάς για το ενδιαφέρον που δείχνετε για την Ελλάδα.  
We Thank you for your report, we will be pleased to hear from you again. With best wishes from Greece.

BREK RADIO TELEVISION  
DIRECTION OF TECHNICAL SERVICES  
"ΕΚΔΟΣΗ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΡΤ"  
MAIL: DJNIAS  
THESSALONIKI  
HELLAS

**Thessaloniki 195.83**  
Μελιχόρτα

Αυτή η κάρτα QSL είναι μία από την σειρά "Τουριστικά μέρη στην Ελλάδα" που εκδίδει η ΕΡΤ. Μία διαφορετική κάρτα αποστέλλεται κάθε μήνα. Η πλήρης σειρά αποστέλλεται από τις έξι 12 κάρτες.  
This QSL card is one of a series of 12 cards of touristic places in Greece issued by ERT. A different card is sent every month. The full series consists of:

1. ΠΟΡΟΣ / POROS ISLAND - Partial view
2. ΠΛΟΜΑΡΙ / PLOMARI - General view
3. ΜΥΚΟΝΟΣ / MYCONOS - Partial view
4. ΚΥΘΗΡΑ / KYTHERA - Kapsali Castle
5. ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΣ / AGHIOS NICOLAOS - Beach
6. ΧΙΟΣ / CHIOS - View of Vrondokos
7. ΡΟΔΟΣ / RHODOS - Beach
8. ΚΕΦΑΛΛΟΝΙΑ / CEPHALLONIA - Patys Yalis
9. ΣΑΜΟΣ / SAMOS - Calm at Kokkan
10. ΥΔΡΑ / YDRA ISLAND - Partial view
11. ΠΛΑΤΑΜΟΝΙΑΣ / PLATAMONIAS - Coastal view
12. ΣΑΝΤΟΡΙΝΗ / SANTORINI ISLAND - View of Fira

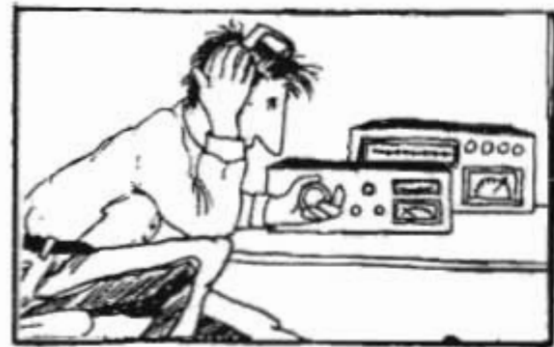








**G.A.R.S.**  
**RADIO**  
**NOTIZIE**



**ANNO 3°**

**N. 32 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - AGOSTO 1983**



**REGU**  
Requirements  
1. Applicants reception missions be mailed  
2. Members least two contain on the mo closest to tion is of cal Depart  
Specifications  
All reception in a clear some of the the forma throughout the free of charge. Failing this, providing the has been inter- mum. They  
a) Date and the frequency respectively  
b) Details and, where to the previous  
c) Details of at least spoken program, giving heard.  
d) The strength of the signal, including disturbance and fading, is a SINTO rating - Signal Strength, Interference, Static Noise, Fading and Overall Rating.  
e) Comparative reception of stations coming in strongest on adjacent frequencies.  
Monitors of international standing who duly identify themselves as such, and members of the Radio Portugal DX-Club will be excused from exact fulfillment of § 7.

**ORARI IN UTC**

fondato il Club DX di Radio Portogallo in lingua inglese, una decina di anni dopo la creazione del Servizio internazionale. Alcuni anni prima degli ascoltatori avevano scritto chiedendo un

THE STORY OF YOUR CLUB



The Radio Portugal DX-Club was founded in the summer of 1964 when the international service was already about ten years old. For some years beforehand, listeners had been writing in to ask for a special DX program or even a club, but the Directors were anxious to avoid forming a body that would be just another club or even transmitting a program that would be little more than a list of tips. After consulting several leading DXers and other clubs, and drawing a good deal of thought to the suggestions, we decided to found an organization that would be essentially based on stations broadcasting throughout the Portuguese World the more an increase most of them were classified as "hard to get".

initiative of airing "Radio Safari", a 30-minute program produced bi-monthly by Richard Gidley, one of the leading DXers on the African Continent. This brings in a great deal of mail both to the producer himself and to Radio Portugal.  
Every effort is made to assist Club members in obtaining their QSL cards from the other stations. Special reports forms are supplied together with reminder postcards when the stations delay too much in their reply. One of the latest innovations has been the production and publication of the first five languages DX vocabulary covering all the specialized terminology needed not only for reporting but understanding articles in other languages. The Club's Newsletter contains tips, station write-ups and exchange corners - the organ written by members for fellow members. The Newsletter appears monthly in English and German.

In 1967 after only three years existence the Club was voted the fourth most popular program in a worldwide poll organized by DX-International. Today it boasts over 1,000 members scattered over the five continents.  
The DX-Club Program is broadcast in English every Monday opening with a list of new members and the latest tips on reception for the stations which qualify for the special awards listed in the Privileges of Members. The remainder of the program is devoted to discussion of topical affairs, the story of one of the other stations, technical discussions and other matters of interest interspersed with the Club's own program. A monthly report on conditions in the American hemisphere specially produced and recorded in New York and broadcast under the title of "DX Magazine of the Air" Radio Portugal is also passed in Latin Ibero the

So far no less than three members have obtained the Gold Certificate, fourteen the Silver Certificate and thirty five the Bronze Certificate. The Roll of Honour, published on Page 5, gives full details of their names and countries.  
Whenever possible Radio Portugal sends souvenirs of this country to Club members. In the past they have received a coloured booklet on the landscape and people, a miniature Barcelos Rooster and the legend associated with it, a coloured map of the wine districts and information on Portuguese Wine, a Short History of Portugal and finally a special booklet describing six different aspects of Portugal and her people.



Salve amici! Questo mese, la rubrica **LA LINGUA ITALIANA NEL MONDO** vi parla della storia del Club DX di Radio Portogallo e vi dà le modalità per divenire membri. Fu nell'estate del 1964 che venne

programma speciale DX o anche un Club, ma i dirigenti volevano evitare di formarne uno che fosse simile a qualsiasi altro o che si trovasse un programma che fosse una pura e semplice enumerazione di tips. Occorreva trovare qualcosa



di più interessante, adottare un'altra formula. Così, dopo di avere consultato esperti DXers e noti Clubs, avere preso in considerazione diversi problemi e riflettuto su vari consigli, fu deciso di fondare un'organizzazione che fosse basata essenzialmente sulle emittenti del Mondo portoghese. Questo prima che la decolonizzazione spaziasse via decine di stazioni africane di lingua portoghese. Dopo che questo programma DX in inglese si fu affermato, vennero formulate delle simili rubriche anche in francese e tedesco.

Fatto assai notevole, il Club DX di Radio Portogallo dopo soltanto tre anni di esistenza venne classificato al 4° posto per la popolarità in un sondaggio organizzato da un Club DX internazionale. Un buon exploit certamente!

Oggi che vi è stato aggiunto anche il programma nella nostra lingua, il Club conta migliaia di soci sparsi un po' dovunque nel mondo.

Per quanto riguarda il GARS di Messina, esso cura il programma in italiano che va in onda ogni 1° venerdì del mese, e ciò fin dal gennaio 1982. In "In Contatto con il Mondo" giunto alla 16ª puntata l'ascoltatore riceve una panoramica sulle novità del mondo della radiodiffusione insieme ad altre utili informazioni che gli permettono di captare nuove emittenti.

L'obiettivo del Club DX di Radio Portogallo è di stimolare l'interesse all'ascolto, fornendo tutti quei consigli che aiutino a migliorare la ricezione, e poter così ascoltare bene le informazioni sul Portogallo. La rete di monitoraggio composta dai soci del Club è uno strumento assai prezioso per i tecnici impegnati a mantenere il più che possibile ottime condizioni di

ricezione. Per divenire membri occorre inviare separatamente 5 rapporti d'ascolto sui programmi di Radio Portogallo redatti sui moduli verdi precedentemente richiesti, e inviati non oltre le 48 ore dall'ascolto. Con il 5° rapporto si riceve un elegante diploma. Poi, per rimanere in buono stato, bisognerà inviare un modulo azzurro al mese. Ciascun rapporto viene regolarmente confermato con QSL. Ed ora, tutti insieme a richiedere l'adesione al Club. L'indirizzo è: Radiodiffusione Portoghese,

## Radio Corea

ESQUEMA DE TRANSMISIONES

PROGRAMACION								
DIA MIN.	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	
0-10	NOTICIAS DE LA SEMANA	BOLETIN DE NOTICIAS						
10-15		COMENTARIO DE ACTUALIDAD						
15-25	HACIA LOS JUEGOS OLIMPICOS	MUSICA Y CHARLA						CANCION FOLK-LORICA
25-40	ANTENA DE LA AMISTAD	POR LOS CAMINOS DE LOS ANTE-PASADOS	INTERIORES DE LA VIDA NORCOREANA	COREA EN PROGRESO	MUNDO HISPANICO EN COREA	REVISTA PANORAMICA	BUZON DEL RADIO-ESCUCHA	
40-45		LECCION DE COREANO						

H O R A R I O		
DESTINO	HORA (GMT)	FRECUENCIA (Khz)
EUROPA	20:30 - 21:15	6.480
		7.550
		9.870
AMERICA LATINA	01:15 - 02:00	11.810
		15.575
		9.570
	09:30 - 10:15	11.725

\* A partir del primero de junio de 1983.

RADIO COREA

Korean Broadcasting System  
1-YOHO-DONG, YOUNGJUNGPO-GU  
SEUL 150, COREA

Redazione Italiana - Rua do Quelhas, 21 - 1200 Lisboa - Portogallo.

Sopra vedete lo schema del programma di Radio Corea-KBS, Seul.



- Radio Praga ripete ora nel "Giornale della Siesta", alle 12.00, alcune rubriche se-  
mi come "la casella postale dei radioamatori" (mercoledì) su 6055 e 9505 kHz.

**ESCLUSIVO: Nuova frequenza per Radio Verde Jamahiriya**

Da giugno, l'emittente libica Radio Verde Jamahiriya che da Tripoli mette in onda programmi in francese, inglese e italiano, ha cambiato frequenza: 1483 invece di 1591 kHz. Alcuni anni fa trasmise su 1448 e poi 1402 kHz, sempre con scarsa potenza di emissione, tale da non assicurare una discreta ricezione nemmeno sulla costa della Sicilia meridionale. In effetti, il segnale si presenta molto instabile, fatto oscillare da un'evanescenza abbastanza profonda, ac-  
compagnato da un fischio perenne e da notevoli interferenze, tutte cose che non invitano certo all'ascolto.

L'orario del programma italiano rimane lo stesso: 18.00-20.00. La musica italiana di ieri e di oggi (ed anche straniera) prevale sulle rubriche di natura politica. Notiziari alle 19.00, 19.30 e 19.55. L'annuncio è: "Radio Verde Jamahiriya, Voce della Jamahiriya Libica araba popolare e socialista", nome che dice tutto sul genere di governo che vige in Libia. La radio libica è molto avara in fatto di conferme, ma un consiglio ci è stato fornito da Mohammed Sweidan che dirige da Malta il programma in inglese dell'emittente "The Voice Of Friendship and Solidarity". Sentiamo. "Dear Mr. Sergi - Thank you for writing to us once again, and we note that you have received the information we send you in reply to your previous letter. We are pleased that you have managed to find our station, Radio Jamahiri-

Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya Broadcasting

RICORDIAMO SERGI

Dated: 17.6.79

(MESSINA) ITALY

Dear Listener,

With reference to your reception report dated 17.6.1979 regarding verification, we have checked afore - said reception and find correct. Therefore we verify it with pleasure.

Please find inclose here - with our Broadcasting schedule together with Fanorma's of Libya.

Kindest regards,

Yours faithfully



Abdul Beqag Bush

Planning and Training Department

P. O. Box 333, Tripoli/Libya

yah, which transmits on 11816 kHz, 25 metres S.W. band, and we are glad that you enjoy our English broadcast. Although we are not able to supply you with a QSL card at the moment, you may consider this letter as verification of your report. With regards to Radio Verde Jamahiriya - you may write to the Head Office in Tripoli for any information you require - address your letter to the Foreign Languages (Italian Section), and they will reply to your queries. Thank you once again for your interest, and on behalf of all the staff at Radio Jamahiriya, we send you our very best regards. Yours sincerely, (firmato) Mohamed Sweidan, Director! Ricordiamo a quanti non lo sapessero che il Box di Tripoli è il n. 333. Da qui, alcuni anni fa, ci perven-

ne una conferma per l'ascolto in lingua araba su 533 e 9500 kHz. Speriamo ora che anche i responsabili del programma

NO DEMOCRACY WITHOUT PEOPLE'S CONGRESSES



**THE VOICE OF  
FRIENDSHIP AND  
SOLIDARITY**

"DAR ZWARA"  
TAS-SALIB  
RABAT - MALTA  
TEL.: 675989 - 675990



in lingua italiana si facciano vi  
vi.

Intorno al 1980, "The Voice of Friendship and Solidarity" trasmetteva in maltese su 1233 kHz dalle 15.00 alle 18.00 un programma giornaliero vario e interessante, forse più interessante di quello italiano su 1483 kHz. Poi questa emittente scomparve insieme al servizio italiano diffuso dalle antenne di Radio Mediterranean 5960 kHz, rimanendo soltanto la lettera intestata che oggi Radio Jamahiriyah usa per confermare i rapporti. Radio Jamahiriyah diffonde in inglese fra le 21.30 e le 22.45 su 11815 kHz. I rapporti d'ascolto, con commenti e eventuali richieste, possono essere indirizzati a Radio Jamahiriyah - P.O. Box 17 - Hamrun - Malta.

#### ASIA: Nei Menggu P.B.S.

Nei Menggu è il nome con cui i cinesi designano la Mongolia interna, una piccola parte di quello che nel XIII° sec. fu l'impero di Gengis Khan. La Mongolia è oggi una terra divisa fra Mongolia Buriata (capoluogo, Ulan Ude), Repubblica autonoma dell'Unione Sovietica; Repubblica di Mongolia (già Mongolia esterna con capitale Ulan Bator, della quale ci siamo occupati sul GARS-R.N.30), e Mongolia interna, regione autonoma della Cina dal 1947, con capoluogo Hohhot. La popolazione di razza mongola che vive in un paese in gran parte semidesertico, è per lo più dedita all'allevamento nomade. Dopo la caduta della dinastia degli Yuan (1368), questa parte della Mongolia divenne una zona contesa fra mongoli e cinesi. Più tardi, i man-

cesi ottengono dalle tribù locali il riconoscimento della loro sovranità (1636). Dopo il 1911 si assiste all'influenza russa, seguita da quella giapponese fra il 1937 e il 1945. Nel 1949 parte della Manciuria viene aggregata alla Mongolia interna.

La radio popolare della regione autonoma della Mongolia interna non ha un servizio per l'estero come quello di Radio Ulan Bator, trasmette soltanto per l'interno in cinese, mongolo e altre lingue delle minoranze nazionali. Se ne può tentare l'ascolto a partire dalle 22.00 su 7200 kHz in lingua cinese, sempre che ci sia buona propagazione. Tenete d'occhio anche i 3970 e 4010 kHz, la prima in cinese e la seconda in mongolo. L'emittente conferma i rapporti con cartolina QSL che giunge in una specie di aerogramma. Per facilitare la risposta, cercate di inviare con il rapporto stesso una striscia di carta con il vostro indirizzo. Il consiglio vale anche per tutte le altre cinesi. La corrispon-

### 广播收听证

亲爱的朋友,

兹证明您 3 月 21 日的收听报告, 频率 7200 千周, 符合本台节目。欢迎继续告诉我们收听情况。

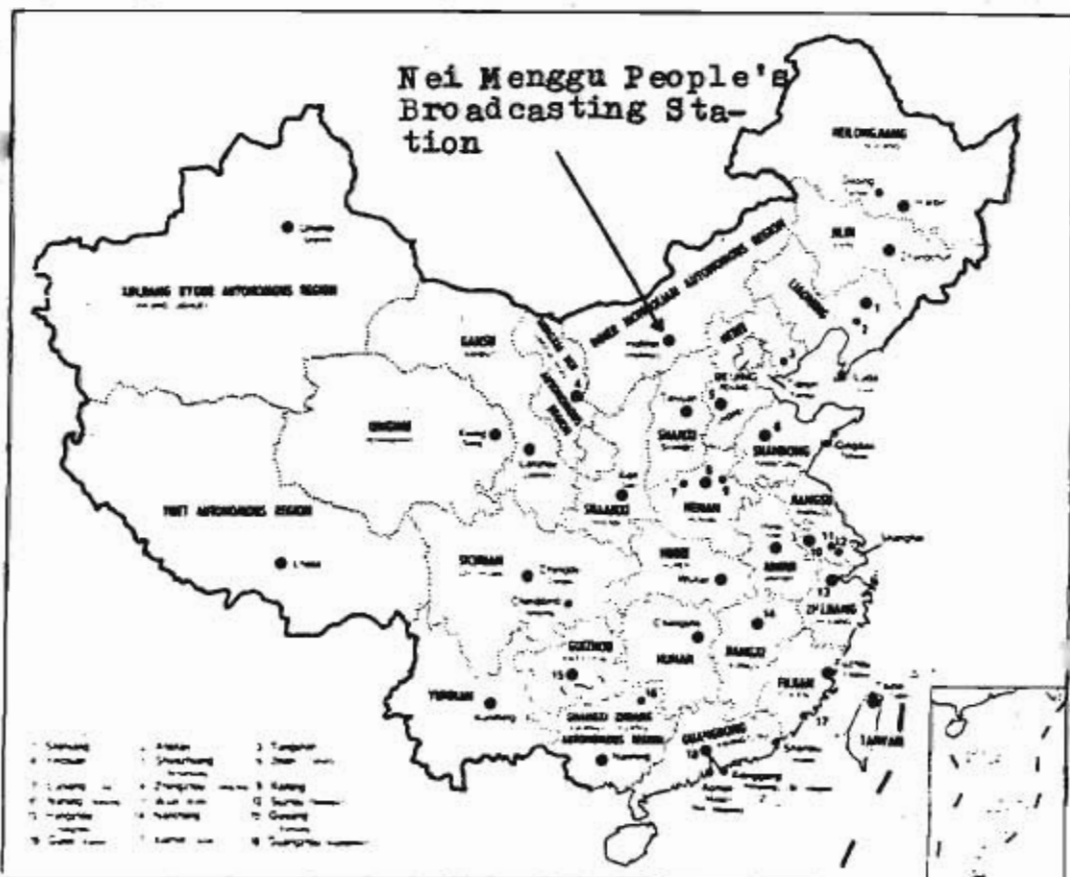
内蒙古人民广播电台

1983 年 5 月 20 日

蒙古广播, 呼和浩特, 蒙古国

On Home Station: China Radio, 11815 kHz, 11815 kHz, 11815 kHz

On Home Station: Mongolia Radio, 7200 kHz, 7200 kHz, 7200 kHz





denza deve essere inviata a:  
 Nei Menggu People's Broadcasting  
 Station - Hohhot - Inner Mongo-  
 lian Autonomous Region -  
 People Republik of China.

### I NOSTRI CONCORSI

Segnaliamo il quiz di Radio Monte-  
 carlo 702 kHz, "la casella milio-  
 naria". Per partecipare occorre  
 inviare una cartolina con una let-  
 tera dell'alfabeto seguita da un  
 numero, Es.: 011. Si vincono sol-  
 di. L'indirizzo è: La Casella Mi-  
 lionaria - RMC - 98080 Monaco/Ce-  
 dex - Principato di Monaco.  
 Esortiamo chiunque abbia notizie  
 di concorsi a farci avere le mag-  
 lità. Grazie anticipate!

**AFRICA:** (Radio Douala sulle onde  
 corte)

Tutte le emittenti del Cameroun  
 trasmettono in onde corte.

3970 kHz Buea;  
 4000 " Bafoussam;  
 4750 " Bertoua;  
 4800 " Douala;  
 4850 e 4972 kHz Yaoundé;  
 5010 kHz Garoua.

Mancava soltanto la "station pro-  
 vinciale du littoral de Radio Ca-  
 meroun", ma da


luglio i DXers  
 hanno la possi-  
 bilità di rice-  
 vere conferma  
 anche da Dou-  
 la, finora so-  
 lo su onde me-  
 die. L'emitten-  
 te sta effet-  
 tuando delle  
 prove, e desi-  
 dera sapere co-  
 me viene rice-  
 vuta non solo

a Douala e sul territorio naziona-  
 le, ma anche all'estero. Siamo cer-  
 ti che non mancherete di approfittare  
 dell'occasione per incrementare  
 la vostra raccolta di QSL.  
 Il 13 luglio abbiamo seguito i  
 programmi dalle 17.45 alle 20.07,  
 considerato che la ricezione era  
 (ed è) splendida, e vi possiamo  
 dire che vale la pena di seguirli.  
 Ci sono notiziari alle 18.00  
 (inglese), 19.00, 19.20 (locale),  
 22.00 e 23.00. I programmi termi-  
 nano alle 23.03. Speriamo di poter  
 redigere un servizio più ap-  
 profondito, e intanto vi diamo

l'indirizzo: Radio Douala - Boîte  
 Postale 986 - Douala - République  
 Unie du Cameroun.

**AMERICA DEL SUD:** Radio la Cruz  
 del Sur

Quest'emittente ci porta a La Paz,  
 capitale di quella Bolivia che ri-  
 mane un paese difficile, radiofoni-  
 camente parlando. I religiosi che  
 la operano a fini culturali ed  
 istruttivi inerenti la Bibbia, ap-  
 partengono a un'organizzazione reli-  
 giosa canadese, il "Canadian Bap-  
 tist Overseas Mission Board" con  
 sede a Toronto, ma altri enti reli-  
 giosi vi collaborano in orari di-  
 versi, come abbiamo avuto modo di  
 constatare avendo sentito citare  
 diversi indirizzi in America latina.  
 I dirigenti hanno sempre avuto  
 difficoltà a farsi rinnovare l'au-  
 torizzazione a trasmettere dopo  
 ogni "Golpe militare" (in Bolivia  
 dal 1831 ci sono stati qualcosa co-  
 me 190 "golpes"), ma il fatto è  
 che continuano a trasmettere su  
 4875 kHz, il giorno con 10 e la  
 notte con 1 KW per non interferire.  
 Quando si nota buona propagazione,  
 l'ascolto è possibile fin dalle  
 22.30 con programma in lingua spa-  
 gnola fino alle 23.00, quan-  
 do va in onda  
 la trasmissio-  
 ne in quechua.  
 La lingua que-  
 chua è la lin-  
 gua degli Incas,  
 la sola di ori-  
 gine autoctona  
 nel Sud Ameri-  
 ca che abbia  
 avuto una gran-  
 de importanza  
 culturale.

<p>LA PAZ — BOLIVIA          Altitud 3612 metros          Características Distintivas          CP 27 - 730 aca 411 metros.          CP 75 - 4465 aca 3244 metros          CP 3 - 95 Max. F.M. Irec. Modulación          Con las atenciones del Director de          Radioemisoras "La Cruz del Sur".          Cajón Postal 1408          Dirección Nicaragua          Teléfono 25578</p>	 <p>COBRE DE          BOLIVIA          \$ 70.00          MONTE LLIMANI          6882 metros</p> <p>LA CRUZ DEL SUR</p> <p>MONTE LLIMANI 6882 metros          PUERTA DEL SOL: Plaza Inca          LA LLAMA: Animal típico de Bolivia</p>
--	--

Nella cartolina QSL che l'emitten-  
 te invia per ogni rapporto corret-  
 to, vediamo tre simboli nazionali:  
 il monte Illimani (6882 metri), una  
 delle più alte vette delle Ande bo-  
 liviane che da Nord domina La Paz;  
 la Porta del Sole a Tiahuanaco, sim-  
 bolo della civiltà incaica che pre-  
 senta una decorazione assai notevole  
 e, infine, il lama, un animale che  
 per le popolazioni delle Ande è ne-  
 cessario quanto lo è il cammello  
 per gli abitanti del deserto.  
 Sia durante le trasmissioni che su  
 QSL a benderín, lo slogan di Radio









# G.A.R.S.

## RADIO NOTIZIE



ANNO 3°

N. 33 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - SETTEMBRE 1983

### ORARI IN UTC

Salve amici! Dopo le ferie, tutto è tornato normale: chi allo studio e chi al lavoro, senza dimenticare che ci attende una nuova stagione DX.

A grande richiesta, apriamo la nostra consueta rubrica

#### LA LINGUA ITALIANA NEL MONDO

con un quadro riassuntivo di tutte le stazioni radio che trasmettono nella nostra lingua. L'elenco è chiaramente in completo, cosicché preghiamo chi legge queste note a inviarci i dati in suo possesso, frequenze e orari, in modo da aggiornare continuamente il suddetto quadro.

Alla fine di questo mese, con il ritorno dell'orario invernale ci sarà nuovamente il caos nelle schedule delle varie emittenti, ed è in questa occasione che il lavoro di aggiornamento si farà sentire.

A noi interessano le variazioni effettuate da emittenti che hanno un servizio internazionale o che, pur diffondendo in ambito locale, si possano captare in gran parte dell'Italia. Quindi, non segnalateci che la tale emittente dell'Australia o dell'America Latina trasmette in italiano su onde medie, non la prenderemo in considerazione. Tutt'al più potremo fare un servizio a parte come emittente DX qualora raccogliessimo sufficiente materiale informativo.

Notate che l'elenco qui a destra continua anche a pag. 52.

- "Radioamatori" presso R. Cairo è ora al mercoledì, alle 18.46.

- Per accedere al Club di Radio Polonia occorre inviare 10 rapporti d'ascolto entro 3 mesi. Maggiori dettagli presso Radio Polonia - Redazione Italiana - Box 46 - 00-950 Varsavia - Polonia.
- "Auf Deutsch gesagt" (Ditelo in tedesco) è il nuovo corso di lin-

#### TRASMISSIONI IN ITALIANO

Orari in UTC

Radio Polonia	: 07.00-07.30	7145-9525 kHz
	12.30-12.55	6095-7285 "
	15.30-16.00	9525-11840 "
	17.30-18.00	" "
	21.00-22.00	1503-3955-5995
		7145-9525 kHz
Deutschlandfunk	: 21.00-21.30	1539 kHz
Radio Bucarest	: 15.30-16.00	7195-9625 kHz
	18.00-18.30	756 kHz
	19.00-19.30	" "
	20.00-20.30	" "
RAB-Argentina	: 23.00-23.30	15345 kHz
Radio Praga	: 12.00-13.00	6055-9505 kHz
	12.00-15.00	(sat. to-dom.)
	17.30-18.00	1267-6055 kHz
	19.30-20.00	" "
	22.00-22.30	" "
Radio Portugal	: 21.30-22.00	6025-9605-11775 kHz
Radio Sofia	: 17.00-17.30	9700-11720 kHz
	19.00-19.30	11720 kHz
	22.00-22.30	1224-6160-7215 kHz
Radio Cairo	: 18.00-19.00	9805 kHz
Radio Mosca	: 17.00-18.00	9590-11740
		11860-12040 kHz
	19.00-20.00	1548-9590-11740
		11860-12040 kHz
	20.00-21.00	936-1170-1548-9590
		11740-11860-12040 kHz
Radio Svis.In.	: 00.30; 03.45; 05.00; 07.30; 12.30;	
	14.45; 17.00; 20.00	3935-6165-9535
		kHz e altre frequenze
Radio Berl.In.	: 16.00-16.45	7260-7300-9730 kHz
	19.00-19.45	7185- " "
	20.30-21.15	6125-6115-9665-9730 kHz
Radio MonteCar.	: 05.00-17.30	702 kHz
Radio Tirana	: 05.30-06.00	1215-7090 kHz
	11.30-12.00	" "
	15.00-15.30	" "
	18.00-18.30	" - 6200-7080 kHz
	20.30-21.00	6200-7090 kHz
	21.30-22.00	1458-7090 kHz
	22.30-23.00	1089-7090 kHz
Radio Svis.Ita.	: 05.00-23.00	558 kHz
Radio Jugoslavia	: 21.45-22.00	6100-7240-9620 kHz
Radio Lussembur.	: 18.00-18.15	1440 kHz (domenica)
	18.30-18.45	" "
Radio Giappone	: 06.45-07.00	17870-21510 kHz
R. T. Tunisinga	: 13.30-14.30	963 kHz



R. Verde Jahahir	18.00-20.00	1483 kHz
ROS-Olanda	14.30-14.50	747 kHz (domenica)
Family Radio	18.30-19.00	17845-21510-21526 kHz
	21.30-22.00	17845 kHz
Radio Mojadiscio in mattinata		6095 kHz
Radio Pechino	18.30-19.00	9965-11445 kHz
	20.30-21.00	" " " "
	21.00-21.30	" " " "
RAI-Montecarlo	11.20-11.35	7205 kHz (lunedì)
	17.30-17.35	702 kHz
	17.30-17.45	" " (mart.-merc.)
	20.00-20.15	1467 " (sab.-dom.)
Radio Budapest	11.40-12.00	6025-7155-9585-9835
		11910-15160 kHz (exc. sab.-dom.)
	12.00-12.30	7225-9585-9835-11810-15160
		21525 kHz (domenica)
	13.30-14.15	stesse frequenze di sopra (sab.)
	14.15-14.30	6025-7225-9585-9835-11910
		12.000 kHz (lunedì-giovedì)
	15.00-15.30	stesse frequenze di sopra (exc. dom.)
	17.00-17.30	6025-7165-9585-9835-11910-12.000 kHz
Radio Vaticana	05.20-05.30	1530-6185-9645 kHz
	07.30-08.30	6250-7250-9645-11740 kHz (dom.)
	10.15-10.30	" " " " " "
	12.30-13.00	" " " " " "
	14.30-15.00	" " " " " "
	15.30-16.00	" " " " " "
	19.10-19.30	6190-7250-9645 kHz
	21.00-21.30	6185 kHz
	23.30-	?

guia alla Deutschlandfunk, irradia  
to ogni martedì alle 18.45-19.00  
a partire dal 18 ottobre. Il libro  
di testo è gratuito.

#### UN'EMITTENTE REGIONALE RAI

Il nostro amico Alessandro Pochi di Polistena (RC) è riuscito ad ascoltare il programma regionale della RAI di Trieste 819 kHz, cosa non certo facile per la limitata potenza di emissione (25 kw) e per le forti interferenze, prima fra tutte quella di R. Cairo. Per noi delle parti meridionali italiane la ricezione è possibile in serata, spesso in inverno, al momento del programma regionale delle 17.30-18.00. In altro orario, su 819 la RAI diffonde "Radiouno". Ed ora, ecco la situazione dei trasmettitori in Friuli-Venezia Giulia. Oltre che da Trieste, Radiouno viene diffuso da Udine su 1062 kHz (2 kw) e da Gorizia su 1575 kHz (2kw). E' in funzione anche un impianto trasmettente OM che diffonde su 981 kHz (10 kw) i programmi in lingua slovena di "TRST-v slovensčini" per le zone bilingui. Radiodue si ascolta su 1116 (6 kw), 1449 (2 kw) e 1485 kHz. Radiotre è soltanto su 1602 kHz, fermo restando la possibilità di captare i trasmettitori delle regioni vicine. I rapporti corretti vengono

confermati con lettera e, a Dio piacendo, più tardi anche con QSL da Roma. Scrivete a: Sede regionale RAI Friuli-Venezia Giulia - Via Fabio Severo, 7 - 34133 Trieste.

#### UN'OCCASIONE PER DIVENIRE RADIOAPPASSIONATO

Molte sono le vie che conducono al radioascolto. Una di queste passa per Radio-Montecarlo, la notissima emittente commerciale del Principato di Monaco. E non occorre essere né DXers, né principianti per partecipare ai quiz di R.M.C. Uno di questi era sponsorizzato (pubblicizzato diremmo noi italiani) dal periodico "TV Sorrisi e Canzoni" su cui vi era un tagliando da spedire. Molti l'hanno fatto, e i più hanno avuto la fortuna di vincere uno dei numerosi premi in palio. Sulla bu-

#### 1963 - ANNO MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI

di Giovanni Sergi

In un'epoca in cui in molti Paesi c'è stagnazione, elevati tassi di inflazione e disoccupazione, basso tenore di esportazione e ben pochi segni di ripresa; in un mondo di nazioni disumite ma necessariamente interdipendenti la comunicazione rappresenta il vero interesse che ci accomuna tutti.

Una comunicazione, però, che non sia a senso unico, fatta con l'intenzione di prevalere sul proprio interlocutore, ma sia invece realizzata come uno scambio equilibrato e reciproco che arricchisce interiormente chi lo effettua, una occasione per farsi porta voci delle proprie culture nazionali nell'ambito dei rispettivi continenti. Purtroppo, finora così non è stato per motivi diversi. Ad esempio, conosco, per averli sentiti spesso nel corso della mia più che decennale attività DX, molti notiziari di emittenti attuate nei Paesi in via di sviluppo, emergenti o non allineati che dir si voglia. Quelli di Radio Nacional de Angola 9660 kHz, di la Voix de la Révolution du Burundi 3300 kHz, di Radio Centrafrique 5038 kHz, di la Voix de l'Ethiopie Révolutionnaire 7165 kHz, di la Voix de la Révolution Guinéenne 9650 kHz, di Radio Kwana 3330 kHz, di Voice of Indonesia 9600 kHz, di Radio Free Grenada 15045 kHz, di la Vos de Nicaragua 11715 kHz, di Radio Nacional del Ecuador 15345 kHz, e via dicendo. Ebbene, i notiziari di queste emittenti in quanto a immediatezza e completezza nulla hanno da invidiare alle informazioni diffuse dalle più note agenzie ed emittenti del vecchio mondo civilizzato. Soltanto che i notiziari e i programmi diffusi dalle emittenti nei Paesi del Terzo Mondo non sono ancora in grado di raggiungere il grosso pubblico nelle zone periferiche e al di là delle frontiere nazionali perché non dispongono di trasmettitori nuovi e potenti, le frequenze loro assegnate sono poche e inadatte, il personale è scarso e difetta spesso della necessaria preparazione tecnica e culturale atta a gestire un vero servizio internazionale. Molte di queste emittenti lamentano mancanza di fondi, e in effetti le risorse nazionali che in taluni Paesi abbondano non vengono sfruttate completamente, mentre somme considerevoli che servirebbero ad affermare i news-media vanno a finire in velle vanose o in quelle altrettanto velle dei mercanti di cannochi. Una volta nel Chad c'era una efficiente radio nazionale che poteva essere captata in Europa con sufficiente intensità, poi è sopraggiunta la guerra civile, gli impianti sono stati messi fuori uso e al popolo è venuto a mancare un mezzo di progresso civile e culturale. A parte questo, certe emittenti potrebbero rimediare alla mancanza di fondi usando con più razionalità e fantasia il materiale a loro disposizione, a volte con poco si riesce a fare miracoli. Il quadro generale, comunque, non è incoraggiante e pertanto che rimarrà questa situazione, fintanto che la guerra delle onde condotta a colpi di megawatt proseguirà più spietata di prima senza riguardo per nessuno, soltanto i DXers con i loro apparecchi più o meno sofisticati e accessoriati potranno captare la voce sempre più fiavole di queste nazioni del Terzo Mondo, una vera ingiustizia perché tutti hanno il diritto di farsi sentire esprimendo con ciò il proprio libero pensiero. L'Assemblea Generale dell'ONU ha proclamato il 1963 "Anno Mondiale delle Comunicazioni" con l'intento di mettere in luce e possibilmente aiutare a correggere le deficienze strutturali, tecniche e organizzative dei news-media dei Paesi in via di sviluppo, in modo che tutti possano usufruire dei nuovi ritrovati della scienza, satelliti compresi.



sta della lettera annunciante il premio vinto vi era un misterioso numero: "701". Uno dei vincitori, ancora "non addetto ai lavori", avrà avuto la curiosità di sapere cosa sarà stato quel 701, e quindi avrà tentato di captare RMC. A questo punto, la via per giungere al radio-ascolto è imboccata.

### SPECIALE RADIO VERITAS

R. V. la Radio Vaticana del Sud-Est asiatico (2ª parte)

Il 1º febbraio, Radio Veritas sciolse ufficialmente le sue due entità: Radio Veritas Asia e Radio Veritas Filippine vennero dissolte, riemergendo come Overseas e Domestic Programs Departments di una "nuova" Radio Veritas unificata sotto una sola dirigenza amministrativa. Il 15 febbraio viene effettuata la nomina del



Radio  
Monte Carlo

PLM/MB N° 2684

Monte Carlo, 5 Agosto 1983

SERSI Giovanni  
Via Crotone 33

CAMARO INFERIORE

Siamo lieti di comunicarLe che partecipando alla trasmissione "L'ARCA DEL XX° SECOLO", ha vinto:

- un rasolo contour De Luxe GILLETTE in radica pregiata.

che riceverà il più presto possibile.

Congratulazioni e cordiali saluti.

Pier Luigi MORACA  
Direttore Sviluppo e Promozione  
Trasmissioni Italiane

### RAI RADIOTELEVISIONE ITALIANA

VIA S. ANTONIO 21, 20121 TRIESTE, ITALIA  
TEL. 0422/20001-20002-20003-20004-20005  
TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

SEE REGIONALE PER IL NORD-EST DELLA GIUGIA

300294

Egr. Sig.  
Alessandro FUCI  
Via Francesco Jozze, 10  
69024 POLIGNA (RG)

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

OGGETTO: Rapporto d'ascolto di TSI OM - §19 RIA

Conferiamo che la stazione da Lei ricevuta sulla frequenza di §19 era il trasmettitore di TSI OM della RAI - Sede Regionale del Friuli Venezia Giulia che stava trasmettendo il Gazzettino locale.

Con i migliori saluti.

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

TELEFAX 0422/20006-20007-20008-20009

2/20

Veritas iniziò il servizio nella 13<sup>a</sup> lingua - Karen - con la prima trasmissione di Padre Remigius Saw Htoo Lay diretta al suo popolo nella Birmania del Sud. Quello stesso mese, il 20, venne migliorato uno dei più vecchi programmi, quello vietnamita.

Il 1° giugno, Padre Paul Brumer, S.J., Direttore di Sonolux Asia ed ecclesiastico esperto, venne nominato ufficialmente Consigliere per i programmi esteri. Ma mentre l'emittente dava il benvenuto a Padre Brumer, salutava il proprio dirigente per i programmi esteri. Il 16 luglio il signor Roa prese congedo per recarsi a Washington ad assumere la carica di ambasciatore filippino.

Per fortuna, Harry A. Gasser, un giornalista radiofonico con alle spalle un'esperienza di 25 anni, fu pronto a prendere il posto lasciato da Roa il 16 settembre.

Fu pure a metà settembre che venne diffusa l'ultima trasmissione in lingua thailandese dopo sette anni di servizio. Questo triste avvenimento fu comunque mitigato dall'apertura in Ottobre del servizio in lingua Kachin per rafforzare la fede di un popolo strategicamente situato nel nord della Birmania, nei pressi della provincia cinese di Hunan.

Ottobre produsse un lieto avvenimento, il dono pecuniario di Sua Eminenza il Cardinale Josephus Hoffner, arcivescovo di Colonia, somma raccolta con i contributi delle arcidiocesi e diocesi tedesche in occasione del giubileo d'oro dell'ordinazione sacerdotale, da utilizzare per i piani di sviluppo di Radio Veritas.

Nel frattempo, la sistemazione del luogo per l'ampliamento delle trasmissioni ad onda corta veniva realizzata a Palanig, Zambales (200 Km. circa a nord di Manila). In un incontro effettuato a Bonn il 26 marzo 1982, venne approvata la località scelta e fu presa la decisione di acquistare trasmettitori da 250 KW da usare con curtain antennae, prima fase che dovrà permettere a Radio Veritas di far giungere i suoi programmi in altre regioni, prima fra tutte in Cina e Vietnam.

Radio Veritas trasmette in inglese alle 14.30-15.00 su 11955 e

15215 kHz, e alle 00.00-00.30 su 15195 e 15280 kHz. L'indirizzo è: Radio Veritas Asia - P.O.Box 939 - Manila - Philippines.

**SPAGNA:** Radio Popular de Valencia e Radio España de Barcelona

La Spagna è, radiofonicamente parlando, un fertile terreno di caccia per il DX in onde medie perché oltre a Radio Nacional de España sono presenti in tutto il territorio circa 150 emittenti.

Queste emittenti dipendono da tre reti: SER - Sociedad Española de Radiodifusión; RCE - Radiocadena Española, e COPE - Cadena de Ondas Populares Españolas. L'emittente che vi presentiamo, RAK-5 Radio Popular de Valencia, appartiene a quest'ultima rete.

Le trasmissioni si effettuano su 1134 kHz con 10 KW, e l'ascolto in genere serale avviene con una certa facilità come per tutte le emittenti spagnole situate sul versante mediterraneo della Spagna. Occorre comunque prendere in considerazione le eventuali interferenze delle superpotenti europee sullo stesso canale e su quelli adiacenti. I programmi comprendono molta pubblicità che si presta a redigere un rapporto ricco di particolari e che deve essere

Sr. D. ALESSANDRO FOCHI  
Via F. Jerace, 10  
80024 PULISTENA (NC) - ITALIA

Tenemos el gusto de acusar recibo a su QSL con el contenido  
We have received your QSL with the confirmation  
la veracidad de los datos que en el mismo figuran sobre el  
the report issued by you from that place, referring our  
programa de fecha 26-3-83 a las 21:07 horas.  
programa emitido en \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ time.

correspondiente a esta emisora RAK-5 Radio Popular de Valencia  
Belongs this Spanish station

Valenciá (España) 9 de Mayo de 1983

El Jefe de Servicios Técnicos

El Director

*[Signature]*

*[Signature]*

Esta tarjeta QSL verifica su Informe

de recepción de fecha 27-3-83

a las 20:17 horas en la frecuencia de 990 kHz/MHz

Reciba un cordial saludo.

RADIO ESPAÑA  
de Barcelona



Alessandro Fochi  
Via F. Jerace 10

80024 Pulistena (NC)

ITBUI



inviato a: EAK-5 Radio Popular de Valencia - Pasaje Dr.Serra, 2 - Valencia-4 - España.

La conferma giunge per mezzo della solita QSL raffigurante il palazzo dove sono ospitati gli studi di EAK-5.

La seconda emittente presa in considerazione, Radio España de Barcelona, trasmette dalla città comitale su 990 kHz con 10 KW ed è abbastanza facile da intercettare già a partire dalla prima sera.

Le interferenze provenienti dai canali adiacenti, 981 e 999 kHz, non dovrebbero impensierire oltre misura. L'emittente, fra le poche indipendenti, conferma i rapporti con QSL. Indirizzate le richieste a: Radio España de Barcelona - Ramblas, 126 - Barcelona 2 - España.

**AFRICA: Radio Rwanda**

Kigali, la capitale della Repubblica Rwandaise, ospita non solo il relé della Deutsche Welle che per mette di diffondere i programmi a tutta l'Africa, ma anche i trasmettitori della radio nazionale, Radio Rwanda appunto.

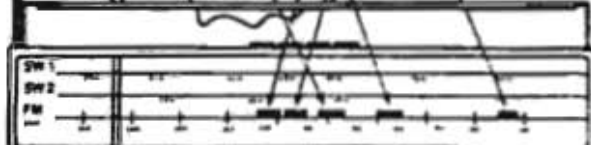
Il Rwanda si localizza fra l'Uganda a nord, lo Zaire a ovest, il

Burundi a sud e la Tanzania a est. Scartando la frequenza di 6055 kHz (50 KW) su cui è impossibile sentire qualcosa per le interferenze soprattutto di Radio Kuwait e di Radio Praga, la nostra attenzione deve concentrarsi sui 90 metri, su 3330 kHz, dove benché operi un trasmettitore di soli 5 KW la ricezione talvolta è abbastanza confortevole.

I programmi sono diffusi in lingua kinyarwanda, kiswahili e francese dalle 03.00 alle 06.00, dalle 09.00 alle 12.00 e dalle 13.30 alle 21.00, il sabato dalle 09.00 alle 21.00, e la domenica programma continuato dalle 03.00 alle 21.00. Occorre tentare l'ascolto ogni anno da maggio in poi, sistematicamente ogni sera dalle 17.30. Alle 18.00 riprendono i programmi in francese con un notiziario in questa lingua, e l'occasione è buona per redigere il rapporto d'ascolto da inviare poi a: Radiodiffusion de la République Rwandaise, Boîte Postale 83 - Kigali - République Rwandaise.

Il Rwanda fino al 1961 costituì la parte settentrionale del Ruanda-Urundi, dopo essere stato protettorato tedesco dal 1889 al

**WAKWUMVA UTE FM NEZA ?**



- Fungura ijwi litoya utamara amabuye
- Shakisha mu mirongo ya FM uko ari itanu, uvuga neza
- Zamura antene yose uyerekeze aho ikurura amajwi neza

**LE PROGRAMME DE RADIO RWANDA**

1 JUIN 1979





Radiodiffusion de la  
République Rwandaise



B. P. 83, Kigali  
Tél : 5666-5665  
Télégrammes Radio Rwanda

REPUBLIQUE RWANDAISE



PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
OFFICE RWANDAIS D'INFORMATION

ORINFOR  
B. P. 83 KIGALI  
TEL. 5665 - 5666

Ref. N° :  
Adresse :  
Objet :

Kigali, le 20 Juin 1979  
N° 871 /12.24.21.7

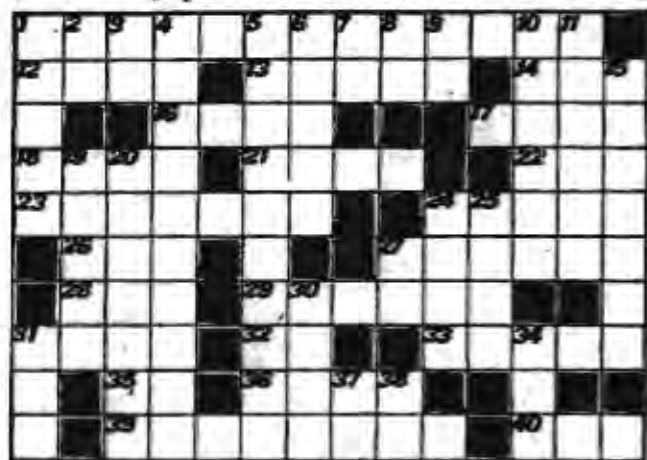
ORINFOR  
B. P. 83 KIGALI  
TEL. 5665 - 5666

SOLUZIONE

Monsieur Giovanni SERGI  
Via Crotona, 33  
98010 Camaro Inferiore  
(MESSINA)

ITALIE.

## IL RADIOCRUCIVERBA DI ALESSANDRO POCHI



**ORIZZONTALI:** 1. Nome e Cognome di un socio del G.A.R.S. - 12. Vecchio nome della RAI - 13. Onde... corte iugoslavi - 14. Radio Anversa - 16. C.V. la sovranità a quale delle - 21. Più essere di vari tipi - 27. Paesi per loro... - 28. Nome russo - 29. Mezza d'ora... - 31. Per essere di riferimento - 34. Paesi... della Radio - 36. Stazioni del Nord-America - 37. Zona del Nord-Italia - 38. Si lancia via Radio - 39. Tv trasmissioni - 34. Lo festiva fuori face - 32. Affermazione tedesca - 33. Più Troppo se ne connotano Troppi - 35. Locuzione inglese - 36. Associazione - 38. Piana Tropicele - 40. Trasmette un programma curato dal G.A.R.S.

**VERTICALI:** 1. Piccolo... Francese - 2. Doppia nei fili - 3. Due vocali - 4. Elemento importante nella radio - 5. Anima - 6. Cine... inglese - 7. In mezzo al Tre - 8. Zero dispari - 9. Zelle dispari - 10. Città inglese - 11. Socio del G.A.R.S. - 19. Possono essere politici - 20. Questo radio è il nostro hobby - 24. Da non scordare nei rapporti di vicinanza - 25. La radio di Kaminiv - 27. Qualcosa qualcosa in serie A - 30. Paese - 31. Mitezza religioza - 34. Uomo Internazionale Radiofrica - 37. Voi in spagnolo - 38. Va bene e male - 39. Non festivi.

- 1915 e dal 1919 mandato belga. Nel 1961 divenne una repubblica, separandosi dall'Urundi, e le elezioni del settembre, sotto il controllo dell'ONU, confermarono la vittoria del partito del Bahutu. Il Rwanda ha ottenuto la completa indipendenza dal Belgio nel giugno 1962.

lismo "la canzone misteriosa" a Radio France Int. in spagnolo per l'America latina, 23.15, 6140 kHz.

**CONVOCATORIA** - La prossima riunione per soci e amici del G.A.R.S. è per il 17 settembre, ore 15.30, solito posto a Messina. Ciao a tutti e al mese prossimo.

**G.A.R.S. - Radio Notizie** - Mensile di cultura per gli appassionati del radiascolto. Per una copia (L.1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotona 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA).

Cher Monsieur,  
J'ai reçu votre lettre et apprécié beaucoup votre réponse d'écrite.

L'émission "Ouverture sur le Monde" que vous avez créée dans la soirée du 20 mai 1977 précisément à 20h55 GMT était diffusée par Radio-Rwanda. La grille de programme a changé dès le 1er Juin 1979. Ainsi l'émission passa à 20h45 GMT au lieu de 20h GMT.

Veuillez trouver en ci-joint cette nouvelle grille dont je vous souhaite bonne réception.

*Jean-Marie Mouton*  
Le Chef de Service de Radiodiffusion  
Jean-Marie Mouton 1979

**NOTIZIE VARIE** - L'East and West Radio Club, c/o A. Schwegeler, Bahnhofstr. 56, 5042 Brftstadt 1, RFT, ha indetto una gara di ascolto dal 2 al 16/11. Per la partecipazione: 5 IRC a: RAWRC - c/o Hardy Berger, Bifelwall 46, 5000 Colonia 1, RFT, chiedendo l'apposito modulo.

**PROGRAMMA DX DEL GARS**  
Il prossimo appuntamento è per il 7 ottobre, ore 21.45 su Radio Portogallo: 6025, 9605 e 11775 kHz.

**I NOSTRI CONCORSI** - Segna-





**G.A.R.S.**  
RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

H. 34 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - OTTOBRE 1983

ORARI IN UTC

Salve amici! Senza perderci in chiacchiere inutili, iniziamo subito con la nostra solita rubrica

**LA LINGUA ITALIANA NEL MONDO**

avvertendo che il quadro riassuntivo di tutte le emittenti italia

ne verrà aggiornato e pubblicato sul prossimo numero del "Radio Notizie". Intanto, le vostre collaborazioni in merito a nuove frequenze e orari ci giungeranno sempre gradite.

Qui sotto vedete il diploma che la

Radio Svizzera Internazionale concede agli ascoltatori che lo desiderano. Queste sono le condizioni per ottenerlo.

1. L'ascoltatore interessato dovrà farne richiesta per iscritto.

2. Al momento della richiesta dovrà aver inviato a RSI rapporti d'ascolto riguardanti almeno 10 trasmissioni in lingua italiana.

3. Verranno tenuti in considerazione i rapporti d'ascolto inviati a partire dal 15 agosto 1981 (data del timbro postale).

4. Lo spazio di tempo tra il primo e l'ultimo dei 10 ascolti effettuati non dovrà essere superiore a 1 anno.

5. I rapporti d'ascolto, oltre alle abituali indicazioni tecniche (codice SINFO, SIFOX o altri), dovranno contenere un brevissimo riassunto del contenuto dei programmi, e alcu-

Radio Svizzera Internazionale

RSI Società Svizzera di Radiodiffusione  
CH-3000 Grenchen  
Svizzera

**DIPLOMA**  
di ascolto

rilasciato a: Giovanni SERGI  
Via Cratone 33  
CAMARO INF. / ITALIA  
Messina

Berna, il 13.9.1983

Alfredo Knuchel

*[Signature]*  
Cape del programmi in lingua italiana



ne considerazioni su ciascuna delle 10 emissioni ascoltate (apprezzamento personale, critiche, suggerimenti). Vi ricordiamo l'indirizzo: Radio Svizzera Internazionale Programmi in lingua italiana - Giacomettistrasse 1 - CH-3000 Berna 15 - Svizzera.

Passando a Radio Praga, rammentiamo che dal 26 settembre e per 11 altri ultimi lunedì del mese va in onda nella "casella postale per i radioamatori" un quiz sui 60 anni della radio cecoslovacca, con possibilità di apprendere tante cose e vincere dei simpatici souvenir. Gli orari sono: 17.55-18.00 e 22.23-22.30 su 1287 e 6055 kHz (ripetizione mercoledì nel "giornale della siesta"). L'indirizzo è molto semplice: Radio Praga - Redazione Italiana - Praga - Cecoslovacchia.

Chi redige queste note ha ricevuto giorni fa una gradita lettera dal caro amico Eros Bacoccina del Servizio Italiano di Family Radio. Il Pastore Bacoccina, dopo l'apprezzamento e le vive congratulazioni per l'utilità del nostro bollettino, così prosegue nella sua lettera: "Come sai, qui siamo molto attenti ai rapporti che voi ci mandate, e dato che la ricezione non era troppo buona ecco che ora offriamo per l'Europa ben 5 frequenze, che ti metto in calce. Mi dicono che ben presto le nostre trasmissioni passeranno a un'ora, e questo spero che sia d'incoraggiamento a tutti gli ascoltatori al fine che ci ascoltino con più frequenza". Amici, le occasioni per ascoltare e scrivere non mancano: la QSL speciale per i 10 anni di WYFR, l'adesivo, il Vangelo

gratuito, la decisione di divenire monitor (con annesso diploma), qualsiasi domanda sulla Bibbia e conforto per la vita spirituale. L'indirizzo è: Family Radio - Servizio Italiano - 290 Hegenberger Road - Oakland - California 94621 - Stati Uniti d'America.

Dal 6 novembre, WYFR alle 18.30-19.00 diffonderà su 15170, 15440, 17845, 21525 e 21615 kHz; alle 21.30-22.00 su 11805 kHz. Tenere d'occhio anche i 17850 e i 21510 kHz. 2 IRC per risposta by Air Mail.

Mr. Giovanni Sorgi  
This verifies your reception  
report on our transmission  
Date: 15.V.1976  
Time: 18.40-19.00 GMT  
Wavelength: 4990 KHz  
**RADIO YEREVAN**

**LE EMITTENTI PERIFERICHE SOVIETICHE:**  
Radio Yerevan  
L'Armenia sovietica è una piccola parte di territorio confinante con la Turchia e l'Iran a Sud del Caucaso, con la Georgia e l'Azerbajjan a Nord. Zone armene sono in possesso dell'Iran, mentre la gran parte è sotto la dominazione tur-

**IL RADIOCRUCIVERBA DI SANDRO POCHI**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
			13			14					
15		16		17		18	19		20	21	22
23		24		25		26	27	28		29	
30		31		32		33		34	35		
	36				37						

ORIZZONTALI: 1. Cognome a nome di un socio del GARS; 2. Da non dimenticare nel rapporto d'ascolto; 3. Radiazione di radioamatore; 4. Nome di un Paese costiero; 5. Unione Internazionale Radiofonica; 6. Stazione Tedesca; 7. Sigla di Parigi; 8. La Radio di Alme... 9. In mezzo al Reale; 10. Carta senza pavé; 11. Un tipo di circuito; 12. Il centro di Caen; 13. Possono essere anche vocali in a; 14. Nel cuore del dodo; 15. Identificazione; 16. L'AT Radio; 17. International Amateur; 18. ovo inglese; 19. Chi non cel'ha va all'inferno; 20. Si è bene comportata a Newport.

VERTICALI: 1. Radioche Trasmette dal Cameroun; 2. Menzogna africana ex possedimento italiano; 3. Levedio Venezuelana; 4. Dali Trasmittente KBS; 5. Nazione della difficile QSL; 6. Verbo 7. Olanda; 8. Roma; 9. Vi Trasmittente HCJB; 10. Affermazione; 11. Si svolge in Spagna; 12. Vecchio; 13. Sup; 14. La nostra radio; 15. è doppi in cera; 16. coprirete abruzzo; 17. Long Road.

**SOLUZIONE**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60



ca, per debellare la quale i membri dell'Asala (Esercito Segreto per la Liberazione dell'Armenia) non esitano a compiere orrendi massacri con l'esito di alienarsi la simpatia internazionale. La lotta dovrebbe essere invece condotta in territorio turco, al livello di guerriglia senza tregua agli occupanti.

In passato, l'Armenia conobbe momenti di splendore e momenti di decadenza e di dominazione straniera. Motivo di accanimento contro gli armeni da parte dei popoli vicini fu la conversione al cristianesimo nel 301 d.C., regnando il re Tiridate III. Come prova vessatoria, ricordiamo il decreto di scristianizzazione emanato dal re persiano Yazdegerd II che provocò la rivolta del popolo armeno e la conseguente battaglia di Avarair (451). Nei secoli ci furono le persecuzioni di arabi, mongoli, persiani e turchi, dei quali ultimi ricordiamo i massacri dell'894, 1895-96, 1909, 1915 e 1920-21 a danno del popolo armeno. L'Armenia orientale, già possesso persiano dal 1639, si liberò dall'oppressione entrando nella Russia zarista (1828), ma soltanto negli anni del potere sovietico essa ha potuto raggiungere un grande sviluppo scientifico e culturale oltre che un elevato potenziale economico.

La capitale è Yerevan (o Erevan). Radio Yerevan trasmette ovviamente in armeno, poi in russo, francese, arabo e inglese per le zone limitrofe e per gli emigrati in Europa e nelle Americhe. Gli orari e le frequenze sono variabili, quindi orientativi. Per il francese tentare domenica alle 07.50-08.00 su 15510 e 17790 kHz, in inglese per l'Europa alle 0700-07.50 su 21530, 15520 e 15260, giornalmente alle 21.30-22.00 su 15500 e 12030 kHz. Alcuni anni fa confermò un programma in lingua araba, e ciò vuol dire che Radio Yerevan conferma gli ascolti in tutte le lingue trasmesse. L'indirizzo è: Radio Yerevan - Foreign Broadcasting Department - 5, Maravian Street, Yerevan 375025 - SSR Armenia (URSS). A questo indirizzo chiedete gli orari aggiornati.

**NOTE LIBRE:** Un buon 2° premio ha vinto G. Sergi nel recente concor-

so turistico organizzato da Radio Sofia e dalla Balkanturist.

**ERRATA CORRIGE:** Nel numero scorso, la gara di ascolto indetta dall'East and West Radio Club di Colonia si dice che inizierà il 2 novembre, mentre in realtà si svolgerà dall'11 al 16/11. Ci scusiamo per l'involontario errore.

#### **BEST RICEVITORI**

"Cari colleghi DXers, allegata c'è una copia del mio articolo =Il ricevitore ESKA RX 12 PL= pubblicato nell'edizione di agosto dello =Shortwave News= per la libera pubblicazione sulla vostra rivista. Secondo me, la qualità di questo ricevitore e i miglioramenti che potete realizzare collegandolo ad altri ricevitori esistenti sono così significativi che chiunque sia interessato al DXing deve avere la possibilità di essere informato".

Così ci ha scritto Rafael Calabuig del DSWC, il noto Club danese. E noi ripubblichiamo l'articolo così come l'abbiamo ricevuto, certi che tutti comprenderanno l'inglese, una lingua franca nel mondo ormai parlata da 414 milioni di persone, all'incirca una su dieci. L'articolo in questione lo potete leggere a pagina 60.

\*\*\*\*\*

#### **PASSATO RIMOTO**

Trafiletto apparso sul "Messaggero" del 28 gennaio 1939

### **Vivo interessamento**

del mondo musulmano

per le trasmissioni della Radio-Tripoli

Tripoli, 27.

Negli ultimi giorni del dicembre scorso la Radio di Tripoli iniziò, come è noto, le sue regolari trasmissioni in lingua araba e da quell'epoca la potente e modernissima stazione dell'ELAR, impiantata rapidamente sulla Quarta Sponda, ha irradiato notizie e programmi che hanno interessato non soltanto i cittadini musulmani di Libia ma tutto il mondo islamico.

Radio Tripoli, infatti, svolge una vasta opera di educazione facendo parlare al microfono sui più svariati argomenti letterari, sociali e religiosi i più chiari rappresentanti della cultura e della legge islamica; offre ai suoi ascoltatori ottimi programmi musicali e trasmette un giornale del tutto obiettivo su tutte le questioni e avvenimenti che interessano la vita musulmana.

Le trasmissioni in lingua araba dell'Africa settentrionale italiana hanno avuto subito un notevole incremento, che è dimostrato dalla loro durata e dalla loro frequenza. Dai tre quarti d'ora giornalieri, sono cioè rapidamente passate ad un'ora. Attualmente le trasmissioni vengono eseguite due volte al giorno per la durata complessiva di due ore e mezza.

Particolarmente graditi sono i programmi musicali trasmessi da Tripoli, perché essi pur essendo moderni conservano il loro carattere arabo, a differenza di altre stazioni che per troppo modernizzare hanno svistato le tipiche caratteristiche della musica fino a renderla simile a quella dei jazz americani.

Tutto questo il pubblico musulmano lo ha immediatamente compreso ed apprezzato, e da ogni paese (città, due centri interessanti: Califa e Tunisi) sono giunte all'ELAR lettere di plauso. I consensi maggiori, dalla Libia e dall'estero, sono diretti soprattutto alle conferenze a carattere religioso e alle letture coraniche del Corano.

La radio musulmana ha quindi una importantissima funzione educativa. Perché possa trarne profitto la massa della popolazione, il Governo ha installato nelle vie e nelle piazze dei quartieri musulmani di Tripoli e delle altre città della Libia, numerosi altoparlanti, attorno ai quali si adunano in folla i musulmani durante le radiotrasmissioni.

I musulmani vanno rapidamente abituandosi alla radio. Gran numero di apparecchi ricevitori, in poco più di un mese, sono stati tra loro venduti. Vecchi musulmani, che non avevano ancora sentito il bisogno di far installare nelle proprie case la illuminazione elettrica, hanno ora chiesto l'impianto per alimentare la loro stanziosa radio.



by Raynal Calmbus (number no. 557 of the DMCI).

**First article:** I have a great interest in the article "The high fidelity feature of shortwave and mediumwave AM radio" published in the 1983 World Radio & TV Handbook, written by Lawrence Nagel - a regular contributor to the annual test reports of new receiving equipment. The above-mentioned article revealed very positively the new - made in Denmark - portable receivers from EKA Electronic Aps. Amongst the various models, the most interesting for SW listeners and DX-ers is the model RX 12 PL, because this set is able to provide AM, LW & LW reception.

Moreover, the RX 12 PL has the most significant feature: the Phased Locked (PLL) AM detection (see also where in this article).

Consequently, I contacted the factory and obtained one set at my disposal for testing purposes. I put the RX 12 PL in my radio-shack, which consists of a Collins JX1A-B and a Drake TR7 (whose receiving section is similar to the RX model).

By means of a special switch, I could without any trouble connect the same antenna to the 3 receivers. I used a 41.5 m long window antenna, connected via a 4:1 balun and coaxial cable to the antenna coupler. For those of you, who did not read the article of LW, I would like to explain that the RX 12 PL is a fixed frequency receiver for the reception of max. 12 frequencies, in the range of 1.614 - 30 MHz (reception down to 50 kHz is possible, if required).

These frequencies can easily be exchanged by means of plug-in crystals and coils. This operation can be performed even by the less technically-inclined persons. The result of this test is as follows:

**Dynamic range:** The dynamic range of the RX 12 PL is much better, in my opinion much better than that of the Collins JX1A-B and comparable to the Drake TR7. Overloading did not occur, in spite of the long antenna used during this test. Another test, which I previously made with a Sony CRF-1 receiver, indicated that the dynamic range of the RX 12 PL is undoubtedly better, than this Sony receiver.

The explanation of this phenomenon is as follows: The RX 12 PL does not use an AF amplifier, after the filters, the antenna signal enters directly into a dual-diode 90-degree mixer, a principle also used in the Drake TR7 and TR7.

**Useable sensitivity:** The sensitivity of the RX 12 PL seems to be much better than that of the Collins JX1A-B and is comparable to the sensitivity of the Drake TR7.

Moreover, the sensitivity of the RX 12 PL is superior to the TR7, due to the 3 dB gain incorporated in the high frequency range.

**Circuit noise:** Comparable to the Collins JX1A-B and more quiet than the TR7, the RX 12 PL uses quartz crystals and this accounts for the freedom from spurious noise.

**Stability:** Much better than that of the TR7 and comparable to the Collins JX1A-B, with switched-on antenna. The test took place 4 hours after the Collins was switched on.

**Special remarks:** - It is impossible to carry out this test, due to the lack of an external 910 in the RX 12 PL.

**SW selectivity:** The same quality as used in the Collins JX1A-B and Drake TR7, very good for DX-purposes. The RX 12 PL uses high quality ceramic filters (1 filter for AM reception and 2 filters for SW reception - see technical specifications).

**SW reception:** Very clear and intelligible.



The RX 12 PL

**PLL, ECSS reception:** (ECSS means Coated Carrier Selective System). As I have mentioned in the beginning of this article, the Phased Locked AM reception is the primary feature of the RX 12 PL, which phase locks on the AM station's carrier. The advantage of this system is that selective fading disappears (which occurs during reflection of radio waves in the ionosphere) is eliminated. The carrier, which disappears for a short while during selective fading, is replaced internally in the receiver.

This can be accomplished by switching the "filter" switch into the AM position and the "mode" switch into the SW position. Then the filter is used for tuning "directly" to the AM station's carrier, whereas the "mode" switch is switched into the position PLL.

In the PLL mode, the SW can be selected independently. In practice this means that if we for example have an AM station in the ECSS-mode, with a Drake TR7 message after a long time to get the voice or the music to sound again, we will have to return again and again every 10 minutes. However, if instead of the Drake TR7, the RX 12 PL is used under the same conditions, using the same antenna in the PLL-position, the "natural" sound of the speech or music will continue all the time, without the necessity of re-tuning.

#### Part 2 - Important for SW's

"The RX 12 PL IS CONNECTED TO OTHER RECEIVERS". After having tested and appreciated the performance of the RX 12 PL receiver, I began to think about a receiver-combination, which would perform as a superb DX-machine, using the advantages of the RX 12 PL. This would be an ideal device both for SW and DX-ing, therefore I called the Director of EKA Electronics Aps. in order to discuss this problem with him.

We agreed that the most simple solution was to insert a coil and crystal in one of the 12 positions of the RX 12 PL, for the reception of the IF (intermediate frequency) of any receiver, and connect the IF output of this receiver to the antenna-input of the RX 12 PL. The sensitivity of the RX 12 PL receiver is reduced for the IF channel to approx. 50 dB for 1000 SW/MHz, in order to improve large signal handling capabilities.

In this way, the RX 12 PL becomes a general coverage receiver.

The following was done:

(RC's article on the ESKA RX 12 PL - continued):

On the rear of the Collins JX1A-B, there is a jack for the 455 kHz IF output. Together with the ESKA RX 12 PL, equipped with a crystal for 455 kHz, an inter-connection cable between the IF output of the Collins and the antenna input of the ESKA, the Collins JX1A-B will be converted into a superb DX-machine.

This procedure can be accomplished even by the non-technically inclined individuals in the following manner:

1. Disconnect the speaker-wire from the Collins JX1A-B. Connect a suitable cable between the IF output of the Collins and the antenna input of the ESKA.
2. Switch the channel selector of the ESKA into the 455 kHz IF position.
3. For improved sound quality, connect the speaker-wire to the Collins (4-8 Ohm) to the earphone output of the ESKA.

This receiver combination performs according to my opinion better than any other actually existing receiver, regardless of its price class.

All above-mentioned operations, can obviously be applied to any high stability receiver. Just connect the IF output of a given receiver to the ESKA RX 12 PL, equipped with a crystal corresponding to the IF frequency of that receiver.

For example, the JRC HD-515 and the Collins R-202 have both 455 kHz IF outputs available, and the earlier described interconnection procedure applies for these two types of receivers as well.

For the Drake R7, which has a 50 kHz IF, the RX 12 PL must be equipped with a corresponding crystal and coil. It will be necessary to make an IF output inside the Drake R7, as this is not readily available.

#### Part 2 - The ESKA RX 12 PL as a portable receiver

THIS SWING SWING ANTENNA. The JX1A-B is meeting at my home near Copenhagen, in April 1983. The ESKA RX 12 PL, as described with the SONY IC-2001, which we had at our disposal. This test clearly showed the superiority of the RX 12 PL over the SONY IC-2001, especially for "difficult to catch" stations, which is mainly due to the high quality filters inside the ESKA, and its earlier mentioned phased locked AM system. The major advantage of the JX1A-B (IC-2001), is according to my opinion the high quality of its loudspeaker, which is especially evident when tuned to local or strong stations.

The RX 12 PL as a portable receiver has one main shortcoming, namely its 12 fixed channels, regardless of the fact that the exchange of crystals and antenna coils is very simple, even for the less technically-minded individuals.

The audio quality of the built-in loudspeaker is very intelligible, although somewhat crisp, with the tone-switch in its "high" position. However, this receiver - as a portable - has been given 45 and built for SW & DX applications, e.g. travelers or residents who wish to listen to programs from their country of origin, giving optimal intelligibility, and easy operation.

1165 prices (incl. value added tax (Danish MDM)): The RX 12 PL ..... Dkr 1795,- Crystals and coils ... Dkr 80,-/each

Manufacturer: EKA Electronics Aps. Nallestrand 5, DK-3400 Hillerød, Denmark.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS of the ESKA RX 12 PL:**  
**SELECTIVITY**  
 USB 2.0 kHz at -60 dB & 4.0 kHz at -70 dB  
 LSB 2.0 kHz at -60 dB & 4.0 kHz at -70 dB  
**IF BANDWIDTH** 4.0 kHz at -60 dB  
**FREQUENCY RANGE** 1.614 MHz - 30 MHz

The receiver uses plug-in crystals and antenna coils. For fast frequency changing.

#### SENSITIVITY

0.5 uV for 10 dB S/N

Excellent overload properties.

#### AM RANGE

90 dB

#### AGC TIME CONSTANT (ESB)

Fast attack/slow release, attack 20ms and release 3 sec.

#### AGC TIME CONSTANT (AM)

Fast attack/fast release, attack 20ms and release 0.3 sec.

#### AMPLIFIER RANGE

± 1.5 MHz

#### FREQUENCY TOLERANCE

± 1.0 kHz or less

#### I.F. FREQUENCY

Double conversion 10.7 MHz & 455 kHz

#### LOCK RANGE

± 200 Hz in position AM-PLL

#### AUDIO OUTPUT

1 Watt max.

#### TIME CONTROL

3 position switch Low-medium-high.

#### LOUDSPEAKER DIAMETER

77 mm (3 inches)

#### BATTERY LOW INDICATOR

Red light, appears when battery voltage is below 4V

#### BATTERIES

4 x 1.5 V penlight batteries, size AA (SR03) or 4 x 2.3 V rechargeable NiCd batteries 500 mAh

#### POWER CONSUMPTION

AM: 20 mA, SW: 40 mA

#### BATTERY LIFE TIME

Normal batteries: approx. 30 hours

Alkaline batteries: approx. 60 hours

Rechargeable batteries: approx. 15 hours (auto-rech.)

#### INPUTS (2.5 mm JACK)

Battery charger & external antenna (50-100 Ohm)

External WFO via tape recorder output.

#### OUTPUTS (2.5 mm JACK)

Tape recorder, earphone/external speaker.

#### DIMENSIONS

195 (H) x 105 (B) x 50 (D) mm

7.4 x 4.1 x 2 inches

#### WEIGHT 650 g (1.5 lbs)

WARRANTY = 1 year on manufacturing & components.

Any questions about this receiver and the interconnection to other receivers will be answered.

PLEASE WRITE TO ME (and enclose an IRC-coupon).

RAYNAL CALMBUS

Langevej 19

DK-2650 Hvidovre/Copenhagen

DM 16888

Phone: +45 1 491067



**AFRICA:** Capital Radio Transkei

Molti conoscono per averla ascoltata Capital Radio London 1548 KHz, ma pochi sanno che esiste un'altra Capital Radio trasmittente dallo Stato sudafricano del Transkei. Il Transkei? Via, confessiamo di saperne veramente poco, an-

sempre importante ma lo è, particolarmente, quando si colloca in un contesto geografico-politico di scottante attualità quale è, appunto, l'intera Africa del Sud. Il Transkei altro non è che la "Terra degli Xhosa", già appartenente al Sudafrica. Con una superficie di 390.000

Kmq., quindi di circa un terzo più grande dell'Italia, il Transkei ha una popolazione di circa 4 milioni di abitanti. Indipendente di fatto e di diritto tuttavia, almeno per il momento, esso continua a dipendere economicamente dal governo di Pretoria anche se si dice che il potenziale delle ricchezze territoriali del Transkei è tale da far prevedere un suo rapido

# CAPITAL RADIO 604 MW

*All the hits and more!*



zi proprio niente, e allora il presente articolo si propone di illuminarvi la mente e magari mettervi sulla buona strada per intercettare l'emittente in oggetto.

Il Transkei ha celebrato la propria indipendenza il 26 ottobre 1976, e in quell'occasione sono stati emessi alcuni francobolli commemorativi raffiguranti il Primo Ministro. Matanzima, lo stemma del nuovo Stato, la cartina

geografica, la bandiera, il palazzo del Parlamento nella capitale Umtata, e alcune attività e paesaggi. La nascita di una nuova comunità sovrana e indipendente è

sviluppo e, quindi, una totale indipendenza anche sotto il legame economico del Sudafrica. Lo Stato è abitato da due gruppi etnici distinti, gli Nguni del Capo e i South So

PICTURE: CAPITAL RADIO PRESENTERS



Capital Radio Transkei (Pty) Ltd.  
Technical Service Dept.  
P.O. Box 805  
UMTATA

Republic of TRANSKEI

Date: 12-8-83

Dear Signor

We wish to thank you for your report dated 27-7-83 and are glad to verify your reception of our programmes on the following frequency:

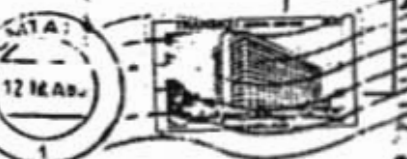
\_\_\_\_\_ KHz on the Medium Wave Band

3930 KHz in the \_\_\_\_\_ Metre Band

We hope you will continue to receive and enjoy our programmes and we appreciate your comments.

Yours Sincerely,

CAPITAL RADIO BROADCASTS FROM THE WILD COAST, REPUBLIC OF TRANSKEI  
ON THE FOLLOWING FREQUENCIES: Daytime on 804 MW or on 25, 21 or 41 SW  
Nighttime on 804 MW or on 41 or 75 SW



Mr. Giovanni Sarigi  
Via Cristoforo, 33  
I-98016  
Camaro Inferiore  
MESSINA-  
ITALY



tho che si suddividono a loro volta in altri gruppi; la lingua Xhosa è la più parlata nel territorio ed è quella ufficialmente insegnata nelle scuole. Lo Stato confina con le province sudafricane del Capo e del Natal, e con il Lesotho, mentre a Sud le sue coste sono bagnate dall'Oceano Indiano.

I negri migrati verso il Sud giunsero in queste terre nel XVIII° secolo e, per circa un secolo, furono in lotta con i coloni bianchi allevatori di bestiame. Poi, nel XX° sec. il territorio fu dipendente dalla Repubblica del Sudafrica. Dopo lunghe tribolazioni, l'11 dicembre 1963 venne concesso un governo autonomo interno e poi, nel 1976 come abbiamo già visto, la formale indipendenza.

Nella Repubblica del Transkei, la sudafricana SABC è presente con alcuni relé su FM, poi c'è Radio Transkei anch'essa su FM, e infine si annovera Capital Radio, definita commerciale con capitale a metà privato e statale.

Capital Radio iniziò test-transmissions su onde medie il 26 ottobre 1979, attivando poi nel dicembre dello stesso anno i 3950 kHz con 10 KW, potenza elevata a 50 KW nell'aprile del 1980. Oggi, Capital Radio trasmette in inglese alle 0300 (dom.04.00)-05.30, e alle 1530-23.00 su 3930 e 7150 kHz; alle 05.30-15.30 su 7150 e 9765 kHz. Oltre che su 585 e 604 kHz, onde medie.

I programmi consistono in rubriche culturali, molta musica pop, notizie, météo e tante altre cose.

Per i rapporti corretti la conferma giunge in brevissimo tempo con maxi-QSL riprodotta nella pagina accanto. L'indirizzo è: Capital Radio Transkei - Technical Service Department - P.O.Box 808 - Umtata - Republic of Transkei.

#### LA RAI REGIONALE

Un'altra emittente regionale della RAI proposita da Alessandro Pochi di Polistena (RC). Si tratta della RAI di Palermo che, come dice lo stesso Pochi, "conferma con cartolina QSL -via Roma- l'ascolto effettuato su programmi regionali".

Questi programmi sono diffusi su Palermo 2 1116 kHz, Trapani 2 936

kHz, Caltanissetta 2 1035 kHz, Messina 2 1143 kHz, Agrigento e Catania 2 1449 kHz, alle 06.30-06.55, 11.10-11.30, 13.00-15.30, 18.20-20.00 (domenica). Per la trasmissione serale domenicale tentare anche i 567 kHz (Caltanissetta 1). Le potenze dei trasmettitori variano fra 2 e 12 KW.

L'indirizzo della RAI Sicilia è: Sede Regionale RAI - Via Cerda, 19 30139 Palermo. Potete rivolgervi anche al Centro Corrispondenza di Roma al seguente indirizzo: RAI - Radiotelevisione Italiana - Supporto Tecnico - Controllo Qualità Servizio - Casella Postale 320 00100 Roma.

#### CALEIDOSCOPIO DI NOTIZIE

- Radio Televizija Titograd 882 kHz (Jugoslavia) conferma con cartolina QSL (senza data) in 23 gg. (A.Pochi).
- Africa n.1 si riceve in francese a partire dalle 17.30 su 4811 kHz. Il segnale ci giunge molto forte e non dovrebbe essere difficile captarla e raccogliere da

Distinti saluti.  
Comitato Nazionale per la Pace  
Via...  
00100 ROMA

ROMA  
2.1.80

POSTE ITALIANE  
0300

Sig.  
Alessandro POCHI

Via F. Jerace 10

89024 POLISTENA (RC)

Roma: 201117 707  
La segnalazione per il suo rapporto del 7.2.80 e la confermazione che ha ricevuto la nostra stazione: Palermo 2 KHz 1116.

ti sufficienti per stilare un rapporto di ricezione. Il programma verte sulla musica di tutti i generi, ed è intervallato da alcuni notiziari. Conferma con una semplice ma bella QSL in circa 4 o 5 mesi.// Radio National du Benin trasmette anch'essa in francese ma su 4870 kHz. La stazione diffonde pure in 20 diabetti locali e in inglese. Conferma entro 2/3 mesi senza richiedere IRC. (A.De Rosa).

- Alle 22.05 su 1413 kHz è possibile ascoltare Radio Juventud Saragoza (España) con 20 KW, in quanto chiude Radio Pristina (Jugo-



slavija) che di KW ne ha 100. (A.Po chi).

- Programmi in spagnolo della BBC per l'America latina:  
 11.00-11.30 17830 e 21490 kHz  
 00.15-02.15 6110, 6155, 7140, 9765, 9825, 11820 kHz  
 02.15-03.00 stesse freq.+6055 kHz  
 03.00-04.15 6055, 6110, 6155 e 9765 kHz.

#### STAZIONI DI UTILITA'

Due componenti fondamentali presenta il radioascolto: le emittenti di radiodiffusione (broadcasting) e quelle di utilità (utility), ambedue i generi con ampie possibilità culturali.

L'appassio nato del genere utility però incontra maggiori difficoltà rappresentate dal codice Morse (CW), dalla SSB, da basse potenze, da orari di trasmissione irregolari, da lingue straniere sconosciute, e tante altre avversità. In una parola per gestire il settore utility, occorre

molto impegno e soprattutto esperienza che si acquista dopo anni e anni di ascolto.

L'emittente che presentiamo adesso, West Drayton Volmet, non presenta eccessive difficoltà (a parte la SSB). Come dice il suo nome, è una di quelle che si occupano di diffondere informazioni meteorologiche per alcune zone aeroportuali ed è situata in un punto sconosciuto del Middlesex, regione che nel 1965 fu divisa fra il Surrey e la Greater London. Nel Regno Unito vi sono due centri di informazione aerea: West Drayton per l'Inghilterra e il Galles, e Prestwick per la Scozia e l'Irlanda del Nord.

In questi centri si svolge il complesso lavoro dei controllori di volo che hanno a disposizione sofisticati macchinari, computers e radars. Un lavoro molto importante per il buon andamento del traffico aereo nazionale e internazionale. Le possibilità di ascoltare West Drayton Volmet si concentrano su 11200 kHz (24 ore su 24) e 4722 kHz (nelle ore notturne). A intervalli di 2 o 3 minuti vengono fornite informazioni météo per gruppi di città, in lingua inglese ovviamente.

Tutti i rapporti corretti vengono confermati entro breve tempo con lettera dell'ufficiale responsabile del servizio informativo, J. D. Waller. L'indirizzo giusto è: West Drayton Volmet - London Air Traffic Control Centre - Room 220 - Porters Way West Drayton - Middlesex UB7 9AX - Great Britain.

**GERMANIA  
FEDERALE:**

#### Südwestfunk

La Südwestfunk, conosciuta con la sigla SWF, è un'emittente regionale della Germania Occidentale, ha sede a Baden-Baden e la si può intercettare di solito su 1017 e 666 kHz, più raramente anche su 828 kHz.

Trasmette in tedesco in un periodo variabile fra le 04.00 e le 23.10, e conferma in un mese circa tutti i rapporti corretti che le pervengono all'indirizzo: Südwestfunk - Hans-Bredow Strasse - Postfach 820 - D-7570. Baden-Baden 1 - Repubblica Federale di Germania.

#### National Air Traffic Services

London Air Traffic Control Centre

Room 220  
 Porters Way West Drayton  
 Middlesex UB7 9AX  
 Telephone West Drayton 444077 Ext 2094

Mr G Sergi  
 Via Crotona, 53  
 I-98010 Casaro Inferiore  
 (Messina)  
 Italy

Dear Mr Sergi

Thank you for your letter of August 17 1983 in which you report reception of a "West Drayton Volmet" on 11200 KHz.

This broadcast is for reception by users in the North Atlantic/European area and operates on a 24 hour schedule.

The attached brochure will no doubt interest you, it outlines the task of the LATCC.

Yours sincerely

*J D Waller*

J D WALLER  
 Telecommunications Information Officer


A Joint - Ministry of Defence - Civil Aviation Authority - Service

**NATS**

6 September 1983





**QSL** Südwestfunk   
Anstalt des öffentlichen Rechts

il programma per tutti i radioappassionati italiani giunto ormai alla 19ª puntata. Lo potrete seguire il 4 novembre prossimo, verso le 21.45-22.00, ovviamente sulle frequenze del servizio italiano di Radio Portogallo: 6025, 9605 e 11775 kHz.

Vi ricordiamo l'indirizzo:  
Radiodiffusione Portoghese -  
Redazione Italiana - Rua do Quelhas  
21 - 1200 Lisboa - Portogallo.

In caso di cattiva ricezione, potete richiedere gratuitamente il testo del programma alla nostra redazione di Messina, accludendo almeno 200 lire in francobolli.

#### PROSSIMAMENTE

Probabilmente sul prossimo numero del "Radio Notizie" potrete leggere un servizio sui 15 anni del Club DX di Radio Berlino Internazionale.

#### COME MIGLIORARE LA RICEZIONE SULLE ONDE CORTE

Allo scopo di superare, nel limite del possibile, le difficoltà notate nella ricezione su onde corte, diamo di seguito alcuni consigli che speriamo possano essere di qualche utilità.

**Apparecchio** - Prima di acquistare un apparecchio ricevente, è necessario accertare il suo campo di sintonia. E' consigliabile che il ricevitore sia fornito di tutte le lunghezze d'onda da 90 a 13 metri; in ogni caso, dovrà coprire i campi d'onda da 49 a 16 metri (da 6 a 18 MHz), altrimenti non sarà possibile captare tutte le principali emittenti internazionali e locali. Nel caso si acquisti un apparecchio portatile a transistor, sarà necessario

accertare che questo sia corredato, sulla parte posteriore, di una presa per antenna, dato che l'antenna telescopica di tali apparecchi non sempre è sufficiente per ottenere una buona ricezione su onde corte. Esamineremo la prossima volta alcuni consigli pratici.

Intanto, attendiamo le vostre collaborazioni entro il 20 del mese, vi ringraziamo e vi diamo appuntamento per il mese prossimo.

A tutti, auguri di ottimi DX!

<p><b>QSL</b> Südwestfunk D 7570 Baden-Baden</p> <p>Wir bedanken Sie herzlich für Ihren Empfangsbericht We gratefully acknowledge your reception report vom 26.03.83 UKW/KW/MW-Sender FM/Sender/Receiver Rheinsender Frequenz 1017 kHz, 600 kW Bitte, schreiben Sie uns, wenn Sie über unsere Programme Please write us, if you want to be informed about our infomation werden möchten. programm. Wir wünschen Ihnen weiterhin einen guten Empfang May you always receive our programmes in the best mostest conditions. Mit freundlichen Grüßen With kind regards Dr. Dr. Schäfers Techn. Direktor</p>	<p><b>SWF</b></p> <p>15 4 83 7570</p> <p>Herrn Alessandro Pocht VIAP. Jerace 10 I-89024 Polistena (RC) Italien</p> <p>DEUTSCHE MINISTERIUM -060</p>
--	---

#### CONVOCATORIA

I soci e gli amici del GARS liberi da impegni per sabato 22 ottobre sono invitati alla riunione mensile indetta per le ore 15.30, solito posto a Messina.

#### PROGRAMMA DX DEL GARS

Desideriamo ringraziare in questa sede la Radiodiffusione Portoghese che gentilmente mette a nostra disposizione lo spazio d'antenna ogni 1º venerdì del mese, per diffondere "In Contatto con il Mondo".

**GARS - Radio Notizie** - Mensile di cultura per gli appassionati del radioascolto. Per una copia (L.1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotone 33 - 98010 Canaro Inferiore (MESSINA).





**G.A.R.S.**  
RADIO  
NOTIZIE



ANNO 3°

N. 35 - PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO - NOVEMBRE 1983

ORARI IN UTC

**AL LETTORE**

Per rendere il "Radio Notizie" più adeguato alle aspettative e alle esigenze di ciascuno di noi, non che più competitivo nell'ambito delle pubblicazioni per il radioascolto, abbiamo apportato alcuni cambiamenti. Da questo numero troverete nuove rubriche come "Sù e giù per il Dial" (i tips), "Notizie da tutto il Mondo" (Caleidoscopio) e "QSL ricevute", mentre le vecchie sono state rese più interessanti e complete. Come per il passato, anche per il futuro ci saranno servizi e articoli specializzati. Fateci sapere la vostra opinione su queste novità, e coltivate sempre in modo che il bollettino divenga "come il mare che riceve acqua da tutte le parti, e la torna a distribuire a tutti i fiumi" (Promessi Sposi, cap. III).



Radio Berlin International  
Die Stimme der Deutschen Demokratischen Republik

**Fifteen Years  
RBI-DX-Club**


**For active  
membership  
in the  
RBI-DX-Club**

*Berlin, 1. IX. 1983*

Giovanni Sergi  
Nr 1575

---

RADIO BERLIN INTERNATIONAL



0340 24 1427482



TRASMISSIONI IN ITALIANO

Radio Polonia	: 07.00-07.30 7145-9525 kHz
	12.30-12.55 6095-7285 "
	15.30-16.00 9525-11840 "
	17.30-18.00 " " "
	21.00-22.00 1503-3955-5995-7145-9525 kHz
Deutschlandfunk	: 22.00-22.30 1539 kHz
Radio Bucarest	: 16.30-17.00 7195-9625 kHz
	19.00-19.30 756 kHz
	20.00-20.30 " " "
	21.00-21.30 " " "
RAE-Argentina	: 23.00-23.30 15345 kHz
Radio Praga	: 12.00-13.00 6055-9505 kHz
	12.00-15.00 " " " (sabato-domenica)
	17.30-18.00 1287-6055 "
	19.30-20.00 " " "
	22.00-22.30 " " "
Radio Portogallo	: 21.30-22.00 6025-9605-11775 kHz
Radio Sofia	: 17.00-17.30 11720-9700 kHz
	19.00-19.30 6070 kHz
	22.00-22.30 1224-6160-7215 kHz
Radio Cairo	: 18.00-19.00 9805 kHz
Radio Mosca	: 18.00-19.00 9590-12040
	20.00-21.00 1548-9590-11740-11860-12040 kHz
	21.00-22.00 936-1170-1548-9590-11740-11860-12040
Radio Svizzera Int.	: 00.30; 03.45; 05.00; 07.30; 12.30; 14.45; 17.00;
	20.00; (inizio progr.) 3985-6165-9535 kHz eco.
Radio Berlino Int.	: 17.00-17.45 7260-7300-9730 kHz
	20.00-20.45 1359-7185-7300-9730 kHz
	21.30-22.15 6115-6125-9665-9730 "
Radio Montecarlo	: 06.30-18.30 702 kHz
Radio Tirana	: 05.30-06.00 1215-7090 kHz
	11.30-12.00 " " "
	15.00-15.30 " " "
	18.00-18.30 " -6200-7080 kHz
	20.30-21.00 6200-7090 kHz
	21.30-22.00 1458- " "
	22.30-23.00 1089- " "
Radio Svizzera Ital.	: 05.00-23.00 558 kHz
Radio Jugoslavia	: 21.45-22.00 6100-7240-9620 kHz
Radio Lussemburgo	: 18.00-18.15 1440 kHz (domenica)
(RAI)	18.30-18.45 " " "
Radio Giappone	: 06.45-07.00 17870-21610 kHz
Radio Tunisi	: 13.30-14.30 963 kHz
Radio Verde Jahahir.	: 19.00-21.00 1483 kHz
NOS-Olanda	: 14.30-14.50 747 kHz (domenica)
Family Radio	: 18.30-19.00 15170-15440-17845-21525-21615 kHz
	21.30-22.00 11805 kHz
Radio Mogadiscio	: in mattinata 6095 kHz
Radio Pechino	: 18.30-19.00 9965-11445 kHz
	20.30-21.00 " " "
	21.00-21.30 " " "
FWR-Montecarlo	: 12.20-12.35 7205 kHz (lunedì)
	18.30-18.35 702 kHz
	18.30-18.45 " " (martedì-mercoledì)
	20.00-20.15 1467 " (sabato-domenica)
Radio Budapest	: 12.40-13.00 6025-7155-9585-9835-11910-15160 kHz
	(escluso sabato-domenica)
	13.00-13.30 7225-9585-9835-11910-15160-21525 kHz
	(solo domenica)
	14.30-15.15 stesse frequenze di sopra (sabato)
	15.15-15.30 6025-7225-9585-9835-11910-12.000 kHz
	(lunedì-giovedì)
	16.00-16.30 stesse frequenze di sopra (escl.dom.)
	18.00-18.30 6025-7165-9585-9835-11910-12.000 kHz
Radio Vaticana	: 00.30- ? 1530-6185 kHz
	06.30-06.30 " -9645 kHz
	08.30-09.30 " -6250-7250-9645-11740 kHz (domenica)
	11.15-11.30 " " " " " " "
	13.30-14.00 " " " " " " "
	15.30-16.00 " " " " kHz (venerdì)
	16.30-17.00 " " " " " " "
	20.10-20.30 " -6190- " " kHz
	22.00-22.30 " -6185 kHz

LA LINGUA ITALIANA  
NEL MONDO (Evviva  
Dante!)

Questo è l'elenco delle emittenti che hanno programmi nella nostra lingua. Comparirà ogni due mesi. Nel frattempo, potete segnalarci i cambiamenti sopravvenuti e le eventuali inesattezze circa le frequenze e gli orari.

I 15 anni del Club  
DX di Radio Berli-  
no Internazionale

Nello scorso agosto, il Club DX di RBI ha compiuto i 15 anni di esistenza e attività. In questa occasione, RBI ha preso delle interessanti iniziative: ha fatto stampare un nuovo diploma, confezionare un medaglione con l'apposito scatolino e indetto un concorso che a quanto pare sta riscuotendo molto successo. Il Club è in continua espansione, annoverando attualmente circa 4000 soci in tutto il mondo. Chiunque lo voglia, può aderire inviando subito 3 rapporti d'ascolto. Ricevuto l'apposito attestato, dovrà mandare ogni mese il rapporto d'ascolto sull'apposito modulo inviato a richiesta. A disposizione dei soci ci sono distintivi, bandierine, adesivi, il bollettino DX, vari diplomi (50, 100, 250, 500, 1000, 2000, 3000 ascolti) e tanti regali a sorpresa. Ogni rap



porto d'ascolto corretto (e per corretto intendiamo completo di tutti i dati richiesti, compresi 20 minuti di dettagli del programma) viene confermato con QSL. Finora sono state emesse circa 75 cartoline QSL diverse, raffiguranti atleti, città, uomini illustri, anniversari e motivi tecnici. Il programma dedicato agli appassionati del genere viene messo in onda ogni due lunedì, ma corre voce che possa divenire settimanale. In esso si possono ascoltare molte informazioni e consigli circa l'attività DX che aiutano molto il radioappassionato. Se desiderate iscrivervi al Club, inviate subito 3 rapporti d'ascolto al seguente indirizzo: Radio Berlino Internazionale - Redazione Italiana - Nalepastrasse 18-50 - DDR-1160 Berlin - Rep. Democratica Tedesca, senza dimenticare opinioni e suggerimenti.

#### LA MIA STORIA DI BCL: Giovanni Sergi

Con lo scopo di conoscere meglio, iniziai una serie di biografie di tutti coloro che leggono e collaborano al bollettino. Siete invitati per ciò a mandarci un breve resoconto della vostra attività. Apr

BCL inizia all'incirca nel mese di luglio del 1972, undici anni fa, con una lettera di Radio Montecarlo. Ricordo che allora, come tutti i principianti avevo problemi tecnici di scelta del ricevitore e dell'antenna, nonché bisogno di disporre di frequenze e orari. Il primo passo fu dunque l'iscrizione all'Italia Radio Club, il solo che esistesse allora in Italia, alla cui scuola mi formai come DXer. All'inizio usavo ricevitori assai modesti, come l'Europhon a due gamme d'onda (onde medie e onde corte da 5950 a 9800 kHz), mentre oggi adopero un Barlow Wadley XCR-30, sud africano a copertura continua. Con l'apprendimento e il perfezionamento delle lingue francese, spagnola e inglese, gli ascolti si sono fatti sempre più prestigiosi fino a com-



## RADIO MONTE CARLO

SOCIETE ANONIME MONEGASQUE AU CAPITAL DE 400000 F. IL 80 PRINCESSE CHARLOTTE/MONTE CARLO/TEL 20432/TELEX 46126/CP 126/R.C. M.E. 2194

GRANDES ONDES 1400 M  
ONDES MOYENNES 700 M  
ONDES COURTES 40/42 M

Monte-Carlo 4 Luglio 1972

PLM/RM - n°604 22559

Sig. Giovanni SENGI  
Via Crotone 33  
CAMARO INFERIORE (Messina)

Radio  
Berlin  
International  
The Voice of the  
German  
Democratic  
Republic



Mr. Giovanni Sergi  
Membership Nr. 1575

In recognition  
of ten years  
membership

Radio Berlin  
International  
DX Club  
President

la serie Giovanni Sergi. "La mia storia di

Pregamo Signor Sergi,

per tutte le informazioni tecniche, che Lei mi chiede sono veramente spiacenti se non posso fornirgliela date la distanza, La consiglio di rivolgersi a qualche bravo radiotecnico del Suo paese.

Per il resto Le invio in allegato una copia dei programmi in francese ed italiano. Quelli italiani può trovarli su "Sorrisi e Canzoni TV".

Nel ringraziarla gradisca i nostri migliori ossequi.

*Pier Luigi Moraca*  
Pier Luigi MORACA  
Trasmissioni Franco-Italiane  
Servizio Stampa Propaganda

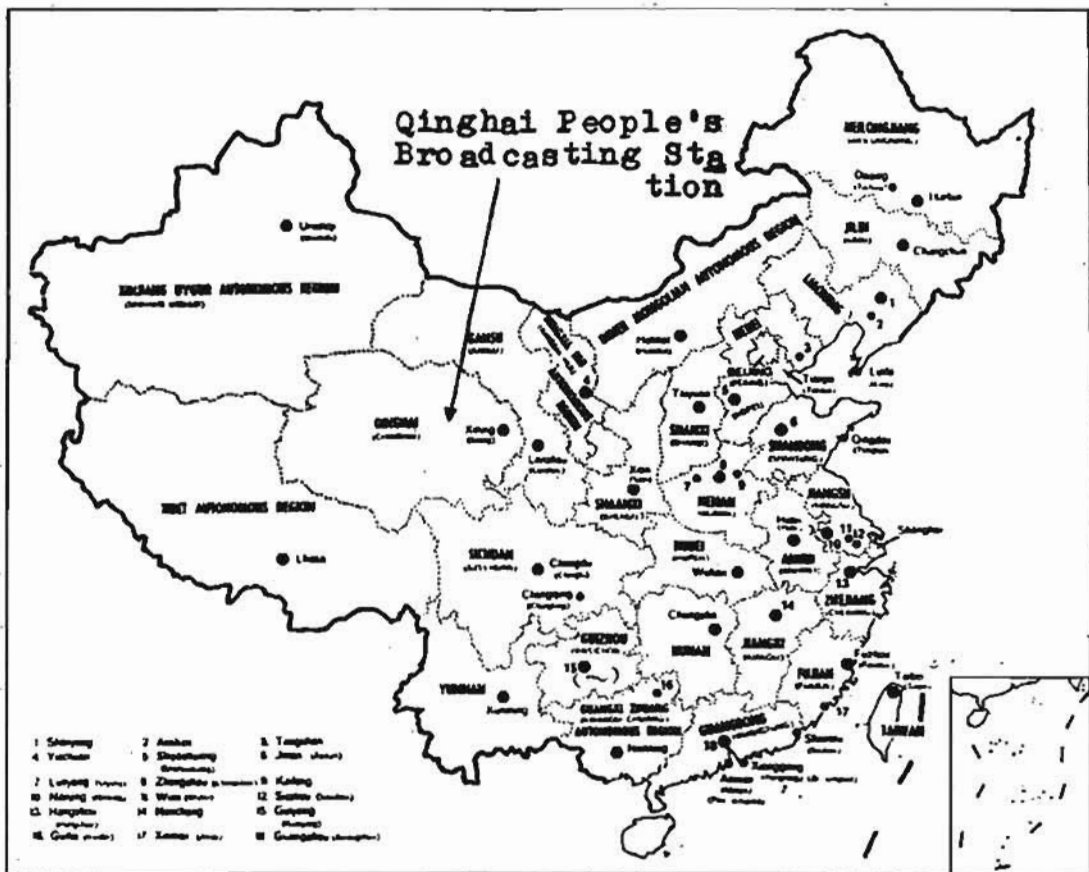


prendere emittenti come Burma BS, Radio Maldive, Radio Madagascar e altre, delle quali tutte ho la conferma. Adottando come principale hobby il radioascolto, non mi sono limitato al puro e semplice DX che si conclude con la prestigiosa ma fredda QSL, sono andato più in là iniziando un dialogo con le varie emittenti a scopo di amicizia e approfondimento culturale. Anche i quiz e i concorsi organizzati dalle emittenti, oltre a farmi vincere dei premi anche di valore e 4 viaggi-soggiorno in altrettanti paesi esteri, sono stati per me motivo di approfondimento culturale.

Con lo scopo di mettere a disposizione di tutti il mio vasto bagaglio culturale e l'esperienza in fatto di radioascolto, su suggerimento di amici, e in particolare di Antonio Arcudi di Reggio Calabria, nell'ottobre del 1979 ho fondato il "Gruppo d'Ascolto Radio dello Stretto", di cui il bollettino che avete in mano rappresenta l'organo ufficiale e il portavoce. Ormai l'obiettivo che mi prefiggo è quello di formare una nuova generazione di DXer, in tutta unità e nella consapevolezza dei miei limiti".

**AFRICA-ASIA-AMERICA LATINA**

Inauguriamo il nuovo titolo della rubrica con una emittente regionale cinese, la Qinghai PBS, che trasmette dal capoluogo Xining su 3950 kHz. Essendo l'ascolto di tale stazione sporadico e precario, si deve approfittare quando c'è buona propagazione e tentare dalle 22.30 in avanti, nonché prima della chiusura che avviene al



le 15.15. Si raccomanda la precisa e lenta sintonizzazione per limitare i soffi e i battiti (splatters) della vicina BBC 3955 kHz. Il programma, in lingua cinese è ovvio, offre splendida musica con meravigliosi gorgheggi, racconti, notizie di attualità, ecc. Su 3950 kHz, soltanto la Qinghai PBS trasmette in cinese, quindi non vi sarà difficile dimostrare di averla ascoltata, ma se proprio non riuscite a prendere nessun dettaglio, spedite una cassetta registrata unitamente a una lettera in inglese con i riferimenti del caso (frequenza, data, ora...). I rapporti che vengono inviati a Qinghai People's Broadcasting Station - Xining -

QSL

Dear Sir:

承蒙贵台8月19日的收听报告, 频率3950 kHz, 符合本台节目。欢迎继续收听贵台节目。

青海人民广播电台  
1983.9.1.





A.I.R. Associazione Italiana Radiosoccorso

# «2° A.I.R. CONTEST»

19 e 20 NOVEMBRE 1983

**ORARI:**  
sabato 19 novembre 1983 2000 - 2400 UTC  
domenica 20 novembre 1983 0000 - 2000 UTC

**FREQUENZE:** banda tropicale dei 60 metri (4850 e 5110 kHz)

**SCOPI:**  
La competizione si prefigge il fine di attirare l'attenzione del maggior numero possibile di ascoltatori delle onde corte sulla banda tropicale che fornisce le migliori soddisfazioni a BC1 e DXers di tutto il mondo, grazie all'ascolto di solitenni esotiche e lontane, vieta la copertura di un'intera giornata (24 ore continue), quest'anno l'ascolto viene effettuato singolarmente da ciascun socio dell'A.I.R. - Associazione Italiana Radiosoccorso, il quale cercherà di ottenere il massimo punteggio secondo il presente regolamento.

**RESOLANZIO:** - Nell'arco delle 24 ore previste sarà valido l'ascolto di tutte le stazioni di radiodiffusione (BC) presenti nella banda dei 60 metri, ed escludendo ogni altro tipo di servizio.

- Alla competizione sono ammessi tutti i soci dell'A.I.R. - Associazione Italiana Radiosoccorso, regolarmente iscritti nell'anno in corso.  
- L'elenco delle stazioni ascoltate deve essere compilato secondo il seguente schema, preferibilmente in ordine crescente di frequenza:  
Frequenza / Orario UTC / Data / Stazione / Deteggit / SIMP  
- I log vanno spediti, possibilmente a mezzo lettera espressa, entro e non oltre il 5 dicembre 1983 (se farà fede la data del timbro postale), all'indirizzo del Contest Manager:  
Alessandro Grossazzi  
Contest A.I.R.  
Via Scalo Santa 188  
I-36135 TREVISE 15

- Ogni segnalazione deve contenere almeno un paio di minuti del programma ascoltato, al fine di renderlo credibile.  
- Una singola esittente può venir segnalata più volte, purché si tratti di frequenze di emissione diverse.  
- E' consentito, nonché consigliato, l'invio di una cassetta o nastro degli ascolti non identificati, domandando così al Contest Manager l'individuazione di legittimità.

**PURIFICAZIONE:** - Si adatterà l'arredo usuale forevole che tiene conto del numero dei partecipanti e del numero delle segnalazioni della medesima esittente:

$$P = 100 - 100 \frac{N-1}{N}$$

dove: P punteggio per ciascun ascoltato

N numero di segnalazioni per un dato ascolto

I numero totale dei partecipanti

- Per l'arco di tempo in cui la gara è prevista vengono indicate le stazioni Jelly, la cui sintonizzazione e successivo riscontro al Contest Manager su nastro o cassetta, consente di usufruire dei seguenti abbuoni:

abbuono del 15% : ascolto di tutte le 6 stazioni Jelly  
abbuono del 10% : ascolto di almeno 4 stazioni Jelly  
abbuono del 5% : ascolto di almeno 2 stazioni Jelly

**Stazioni Jelly:**

19 novembre 1983 : 2030-2100 UTC Radio Barrou 4750 kHz  
2230-2300 UTC Radio Centrafrique 5035 kHz  
20 novembre 1983 : 0030-0100 UTC Radio Nepal 5005 kHz  
0200-0230 UTC La Voz del Carabobo 4780 kHz  
1630-1700 UTC MRI Dublino 4910 kHz  
1710-1740 UTC AIR Hyderabad 4800 kHz

- L'incombenza dei punteggi, degli abbuoni e delle classifiche finali spetterà al Contest Manager.

**QUOTA D'ISCRIZIONE:** Ciascun concorrente, anticipatamente, oppure all'invio del log, dovrà versare un modesto contributo spese, pari a € 2000 (due mila) lire franchi.

**Importante:** Qualora gli ascoltatori che intendono partecipare al 2° A.I.R. Contest non siano soci dell'Associazione, come espressamente stabilito dal regolamento, possono realizzare la loro posizione inviando unitamente alla quota di iscrizione e all'indispensabile domanda d'iscrizione, la quota d'adesione all'A.I.R. fissata in € 25000, valide per i seguenti dodici mesi.

**DICHIARAZIONE:** a completamento del log, ciascun concorrente dovrà allegare una dichiarazione in cui afferma che gli ascolti sono stati realmente effettuati secondo le norme dell'incluso regolamento, ricordando sempre che "l'impartante non è vincere, ma ascoltare!".

**PREMI:** ai primi cinque classificati spetteranno i seguenti premi:

1° premio: Orologio Mondiale ICOM offerto dalla Marucci S.p.A., via F.lli Branzetti 37 - Via Cadore 24, 20129 MILANO, tel. 02/7388051.

2° premio: Antenna 704 della Fritzl offerta dalla Merli, Telecommunication Service, Via Washington 1, 20145 MILANO, tel. 02/432704.

3° premio: NBTM 1984 offerta dalla Graph Media, Via Ventiviglia 87, 16158 GENOVA, tel. 010/631289.

4° premio: Coffey Yessse offerta dalla Marucci S.p.A., Via F.lli Branzetti 37 - Via Cadore 24, 20129 MILANO, tel. 02/7388051.

5° premio: Raccogliore per QSL offerto dalla Graph Radio, Via Ventiviglia 87, 16158 GENOVA, tel. 010/631289.

**RISULTATI:** verranno resi noti nel numero 3/marzo 1984 del mensile "Onde Radio" ed ad ogni partecipante mediante apposite circolari.

**STAZIONI MONITOR:** durante tutto il periodo del presente "2° A.I.R. Contest" opereranno alcune stazioni monitor di controllo e verifica.

Buen ascolto !



SU 8 010' PER IL DIAL  
(1 tipo)

Iniziamo la nuova rubrica, suspi-  
cata già da tempo da molti amici,  
con un elenco di ascolti effettua-  
ti nel mese di ottobre con due ri-  
cevitrici: un Europhon per le onde  
lunghe e medie, e il Barlow Wed-  
ley ICB-30 (antenna long-vire 15  
metri) per le onde corte.  
Successivamente, nell'inviare nell'  
silenzio i vostri ascolti vi pre-  
ghiamo di seguire lo stesso sche-  
ma, non dimenticando di citare  
sempre la marca del ricevitore e  
il tipo di antenna usate.

135 kHz 3/3 17.18  
Romania: Radio Bucarest, mus.  
173 kHz 5/4 17.24  
Marocco: R.Mediterrannée, musica  
182 kHz 4/4 17.28  
Turchia: TRT-Ankara, mus. turca  
191 kHz 5/5 17.29  
Italia: RAI-Caltanissetta, mus.  
218 kHz 5/4 17.45  
FRG-MONACO: R.Montecarlo, pubbl.  
254 kHz 5/4 20.42  
Algeria: R. Algeri, spagnolo  
272 kHz 3/3 20.45  
Cecoslovacchia: R.Praga, musica  
531 kHz 4/3 20.54  
Algeria: R. Algeri, musica araba  
540 kHz 5/4 20.57  
Ungheria: R.Kossuth, operetta  
702 kHz 3/3 08.45  
FRG-MONACO: R.Montecarlo, ital.  
837 kHz 4/3 21.00  
Libano: R. Lebanon, arabo, notis.  
999 kHz 4/2 21.07  
Malta: Radio Malta, musica  
1062 kHz 5/3 18.45  
Italia: RAI-Cagliari, OR-regione  
1089 kHz 4/3 23.00  
Inghilterra: BBC-Radio 1, mx, 3  
1224 kHz 5/4 22.00  
Bulgaria: Radio Sofia, mx, ital.  
1539 kHz 4/3 22.17  
Germania Oc.: WFF, it., Club BK  
3905 kHz 3/2 15.50  
Indonesia: RRI-Banda Aceh, mus.

4750 kHz 3/2 00.10  
Cina: Xizang PBS (Tibet), cinese  
4815 kHz 3/3 23.35  
Alto Volta: R.Ouagadougou, francese  
4865 kHz 4/3 23.40  
Cina: Gansu PBS, cinese  
5010 kHz 2/2 23.30  
Singapore: Radio-Singapur, inglese  
5025 kHz 2/2 23.42  
Brasile: R.Borboresa, musica  
6110 kHz 4/3 00.50  
Inghilterra: BBC, spagnolo  
7145 kHz 3/3 21.06  
Polonia: Radio Polonia, ital. mx  
7155 kHz 3/2 21.00  
Turchia: La voix de la Turquie, F.  
9560 kHz 3/3 15.45  
Stiopia: Voice of Nev. Stippia, 3  
9650 kHz 4/3 23.20  
Guinea Rep.: Voix de la Rév., musica  
9745 kHz 5/4 23.12  
Omserum: Radio Omserum, musica  
11920 kHz 3/3 23.06  
Costa d'Avorio: R.Abidjan, musica  
11940 kHz 4/4 22.45  
Gabon: R. Africa 1, francese, mus.  
11960 kHz 3/2 23.00  
Francia: R.France Internat., spag.  
15140 kHz 4/4 23.30  
Stati Uniti: WINE-Med Lion, inglese  
15140 kHz 3/2 00.05  
Australia: R. Australie, francese  
15340 kHz 4/3 23.20  
Corea del Nord: R.Pyongyang, spag.  
15345 kHz 2/2 23.15  
Argentina: RAB, italiano

Speriamo che l'impostazione vi pia-  
cia. Di solito le lettere E e ingli-  
se, F e francese, ecc. sono state in-  
trodotta per occupare meno spazio.  
Il numero 2/2 è tratto dal giudizio  
con il codice GINYO: 2-2-3-3-2.  
L'orario a destra è sempre in UTC,  
cioè UTC + 1 ora = ora che vige in  
Italia nel periodo invernale.  
In attesa che rispondiate numerosi  
a questa rubrica, auguriamo ottimi  
DX.

Questa rubrica è inizialmente preparata con notizie tratte dal bollet-  
tino di Radio Sweden, lo "Sveden Calling Mkers, ma speriamo presto di  
poter utilizzare notizie da altre fonti, dalle vostre collaborazioni  
per esempio. Inviatemi notizie di nuove frequenze e orari con dettagli  
che per la loro lunghezza non possono comparire nella rubrica "Su e  
già per il dial".

Alaska - Secondo una lettera di KMLB, ecco la loro schedule per il pe-  
riodo 4 sett.-5 nov.: 09.00-12.00 in russo su 9620, 12.00-13.30 in ci-  
nese su 6170, 13.30-16.30 in russo su 6170. Per il periodo 6 nov.-5  
marzo: 07.00-12.00 in russo e ucraino su 6170, 12.00-15.00 in cinese  
su 6170, 15.00-17.30 in russo e ucraino su 6170, 17.30-20.00 in russo  
e ucraino su 6185.

Andorra - Sud Radio è nuovamente attiva su 819 kHz con 900 kw, in pa-  
rallelo con un trasmettitore da 100 kw a Tolosa, in Francia, sui 1161.  
Comunque, il trasmettitore ad Andorra dovrà essere spento quando en-  
trerà in funzione un nuovo trasmettitore nella Francia sud-occidenta-  
le. Le trasmissioni attuali vanno dalle 05.00 alle 21.30.

Angola - Radio Nacional da 4820 ai è spostata su 5028. Ascoltata al-  
ternativamente su 5331. I 1367 MW diffondono ora il programma "B" in  
parallelo a 1089. Misicor Regional do Uige trasmette su 1295 e 4848.

BR do Lobito trasmette su 1000 e 7172. BR da Cabinda è su 1586 e 4970,  
ma quest'ultima recentemente non è stata ascoltata. BR de Namibe è  
nuovamente su 1331 e 5014.

Austria - Fra i cambiamenti sopravvenuti nella schedule della ORF a  
partire dal 4 sett., la trasmissione per l'America nord-orientale al  
le 12.00-13.00 su 15275 è ora su 17860.

Brasile - Su Radio Bras l'inglese è adesso ascoltato alle 18.00 su  
15280; il francese alle 20.00-21.00 e il portoghese alle 21.00-22.00  
sono su 15270.

Repubblica Dominicana - Radio Clarin informa che le è stato ordinato  
dal Direttorato Generale delle Telecomunicazioni di sospendere la  
trasmissione dei programmi dell'anti-cubano OJD, Radio Earth Inter-  
national continua ad usare il trasmettitore di Radio Clarin su 11700  
con proprie notizie alle 02.00-03.00.

Gracia - Radiofonklos Stibhos-Anatolikos Kritis, nella parte orienta-  
le di Creta, trasmette adesso su 1602 invece di 1614. Dalla fine del-  
l'anno l'emittente aumenterà la potenza a 2 kw, adottando un nuovo ti-  
po di antenna.

Giama - KTVR dice che la loro trasmissione inglese su 11840 inizia ora  
alle 08.47 invece che alle 09.00, chiudendo alle 10.00. La trasmissio-  
ne in inglese delle 23.30 è stata estesa fino alle 0015 su 11715.

Indonesia - Le trasmissioni in inglese sono diffuse alle 15.00-16.00,  
quelle tedesche alle 16.00-16.51, le francesi alle 13.00-14.00 e le  
arabe alle 14.00-15.00 su 11790 e 15150.

Portogallo - Dopo il 4 sett., il relè per l'Europa della RNE General  
Service in inglese e giapponese 22.00-22.30 via Radio Trans Europa -  
Sines (Portogallo) userà gli 11740 invece degli 11755.

Pakistan - Il servizio francese di Radio Pakistan per l'Africa nord-  
occidentale può essere ascoltato su 15565 invece di 15545. 12015 ri-  
mane in parallelo.

Sud Africa - A cominciare dal 5 sett., Radio RSA trasmette per l'Afri-  
ca su 15155 e 17745 in francese alle 20.00-20.56, e in inglese alle  
21.00-21.56.

Sudan - Il servizio di radiodiffusione della Repubblica Democratica  
del Sudan è ascoltato giornalmente in arabo alle 14.00-17.30 su  
17940.



People's Republic of China, vengono confermati con cartolina che giunge addirittura tramite raccomandata.

In passato, la regione fu dapprima dominio tibetano quindi mongolo, poi godette di qualche periodo di indipendenza per essere infine incorporata nell'impero mancese (1724).

**I NOSTRI CONCORSI**

**Radio Habana Cuba** ha iniziato a pubblicizzare il suo annuale concorso (il 21°) che prevede come premi 5 viaggi-soggiorno a Cuba nel luglio del 1984. Per partecipare, occorre rispondere alla domanda posta, e il termine per l'invio degli elaborati è il 30 aprile 1984. Maggiori dettagli e il bando del concorso sui prossimi numeri del bollettino.

**Radio Habana Cuba** in francese, 17.00-18.40 su 17690 kHz; in spagnolo 18.40-20.40 su 17690 e 15525 kHz.

Nel suo programma DX: "Radio Enlace", in onda il venerdì, la sezione spagnola di **R. Nederland** pone alcune domande e il motivo di una emittente misteriosa.

=====

Auguriamo il **BENVENUTO** nella famiglia del GARS a Pier Luigi della Longa di Pisa, e a Carlo Spanò di Messina. Speriamo che questi nuovi amici collaborino attivamente alla redazione del bollettino con quanto hanno a loro disposizione (ascolti, notizie, ecc.).

=====

**CLUB INTERNAZIONALE DELLA STAMPA RADIOFONICA**

Il Radio International Press Club informa i Radio Amatori, i quali operano con scritti e servizi per la radio (CB am. News-BCL-DXer-SWL), che possono aderire al RIPC inviando tre (3) foto-tessera, unitamente al curricu-

lum personale e ad una esauriente documentazione comprovante la propria attività giornalistica radio e di stampa (articoli, foto, registrazioni, servizi news).

L'adesione al RIPC è assolutamente libera e gratuita. I nuovi soci per il biennio 1984/85 verranno selezionati insindacabilmente dalla Segreteria del Club e riceveranno la lettera di accreditamento Stampa con Press Card International comprovante la propria attività giornalistica nel settore della radio-stampa.

La RIPC si propone lo scopo di raccogliere in libera associazione tutti i Radio Amatori che intendono divulgare l'informazione radio non soltanto attraverso l'etere, ma con pubblicazioni e servizi giornalistici atti alla migliore diffusione conoscitiva del radiatismo internazionale. Tutto il materiale documentario e infor-

mativo va inviato a: Radio International Press Club - Via Gallia, 128 00183 Roma.

**AFRICA-ASIA-AMERICA LATINA**

(2° parte)  
Dall'Asia all'America Latina, dalla Cina al Venezuela.

E' di turno una delle emisoras appartenente alla Cadena Ve-



nezolana de Radiodifusion - Circuito sin Fronteras, Radio Barquisimeto che trasmette dall'omonima capitale dello "Stato" Lara, nella parte Nord del Paese. L'ascolto di tale emittente è relativamente facile dopo la chiusura di Radio Nigeria-Lagos, raramente condividendo il canale con la cinese Hunan PBS. Parliamo dei 4990 kHz, dove R.Barquisimeto opera con 10 KW con ascolto consigliato fra le 23.10 e le 04.00. Le altre frequenze sono 690 (50 KW) e 9510 kHz con 10 KW (Barquisimeto International). Nessuna difficoltà per la redazione del rapporto d'ascolto, in quanto nella colonna musicale capita di ascoltare vecchi motivi di Modugno, Gagliardi, Ricchi & Poveri, ecc. Di frequente poi, viene data l'identificazione e l'ora esatta venezuelana insieme al titolo della canzone,

**GIOVANNI SERGI**

Via Crotone 33

I-98010 Camaro Inferiore

MESSINA-ITALIA

VENEZUELA

Acusamos recibo de su amable carta de presentación de su estación de radio emisora R. Barquisimeto, de 4990 KHz, el día 12 de Julio de 1983, en su programación matutina de las 19.37 horas de Venezuela.

Verificamos nuestros datos de emisión y nuestro material de recepción.

**CORRECTA.**

Dirigimos nuestros felicitaciones por la valiosa información.

23 de Agosto de 1983

RADIO BARQUISIMETO

VVUU 4990kHz (50 KW) - 10KW CROTALE DIA  
VVUU 4990kHz (50 KW) - 10KW CROTALE DIA  
VVUU 4990kHz (50 KW) - 10KW CROTALE DIA  
VVUU 4990kHz (50 KW) - 10KW CROTALE DIA

L.V./sp.



il tutto ovviamente in lingua spagnola. I rapporti sono verificati con cartolina QSL firmata dallo stesso personaggio che si occupa di Radio Lara (vedi articolo sul n. 32 di "Radio Notizie").

Indirizzate le vostre richieste a: Radio Barquisimeto - Apartado 567 y 576 - Barquisimeto (Estado Lara) - Venezuela.

### QSL RICEVUTE

Per rendere più completo il bollettino istituimmo da questo numero la rubrica "QSL Ricevute". Si tratta di elencare tutte le vostre conferme, sia con cartolina o con lettera, specificando se per via di superficie o aerea, e aggiungendovi eventualmente altro materiale ricevuto (bandierina, distintivo, francobolli, pubblicazioni, ecc.).

Un esempio:

R. Budapest 7225 (C, 48gg); AIR-Hydorabad 4800 (C, 33gg air); R. Nigeria - Kaduna 4770 (L, 35gg air).

C vuol dire cartolina, L lettera, gg sono i giorni che impiega la conferma a giungervi, air per via aerea; per il materiale vario segnate una V. E' consigliabile tenere un registro delle lettere spedite, un quaderno su cui segnerete il giorno di spedizione del vostro rapporto. Ciò vi tornerà utile per conoscere il tempo che impiega la QSL a giungervi, ed anche nel caso di contestazione e di disguido potrete indicare con precisione il giorno in cui avete spedito il vostro rapporto. Specificate anche con IRC se avete incluso International Reply Coupon, risposta pagata.

Attendiamo anche per questa rubrica la vostra collaborazione.

### IL PRINCIPIANTE VUOLE SAPERE

(La tecnica)

Come migliorare la ricezione sulle onde corte. Sintonia.

Gli apparecchi riceventi, tradizionali e di vecchia concezione, sono muniti di un indice (dial o scala parlante) che indica le gamme d'onda in metri o il rispettivo segmento in kHz. Chilohertz è sinonimo di chilociclo. Le frequenze e le relative gamme d'onda in cui sono comprese per le emissioni delle stazio-

ni internazionali variano di tanto in tanto, e nel corso di tali trasmissioni l'ascoltatore viene avvertito di queste frequenze utilizzate molto spesso in parallelo (la famosa scheda o schedule, che riporta frequenze e orari viene inviata su richiesta).

Sarà necessario provare tutte le frequenze annunciate, visto che la ricezione varia a seconda della stagione e della località dalla quale si ascolta, soffermandosi sulla frequenza esente da interferenze e che offre il segnale più forte. Durante le ore di luce la migliore ricezione si ottiene sulle frequenze più alte (campi d'onda più corti), mentre la notte sono le frequenze più basse (onde più lunghe) a dare un segnale più forte. I moderni ricevitori con sintonia digitale hanno il vantaggio, rispetto a quelli antichi, di indicare la frequenza precisa risparmiando un mucchio di tempo nell'attendere l'annuncio per radio.

VARIE - Dal 1° ottobre, queste sono le nuove frequenze di Radio Tashkent in inglese (12.00-12.30; 14.00-14.30): 5945, 5985, 9540, 9600 e 11725 kHz (consigliamo le ultime due alle 14.00). La ricezione purtroppo è cattiva perché le trasmissioni sono dirette ai Paesi dell'Asia meridionale, comunque i rapporti dall'Italia sono molto graditi dalla segretaria, Signora Nadira Babadjanova.

### PROGRAMMA DX GARS-RADIO PORTOGALLO

LO - Sintonizzandovi su 6025, 9605 e 11775 kHz venerdì 2 dicembre alle 21.45-22.00, potrete seguire la 20ª puntata del nostro programma DX "In Contatto con il Mondo". Non mancate!

CONVOCATORIA - Informiamo gli amici residenti nelle zone di Messina e Reggio Calabria, nonché tutti coloro che vorranno intervenire, che la riunione mensile è fissata per il 26 Novembre 1983, ore 15.30, sempre al solito posto a Messina. // Attendiamo intanto, collaborazioni, opinioni e proposte, augurandovi favolosi DX!

GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per gli appassionati del radiascolto. Per una copia (L. 1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotone 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA).





# G.A.R.S.

## RADIO NOTIZIE



ANNO 3°

N.36 — PERIODICO MENSILE DI RADIOASCOLTO — DICEMBRE 1983

### ORARI IN UTC

#### LA LINGUA ITALIANA NEL MONDO (Evviva Dante!)

Parliamo di Radio Giappone. Il servizio per l'estero della NHK conosciuto come Radio Giappone, mette in onda giornalmente un programma di 15 minuti in italiano che è molto seguito in Italia, sebbene l'orario mattiniero e le frequenze alte non facilitino certo la ricezione. Il problema sarebbe risolvibile utilizzando il ripetitore di Sines, in Portogallo, oppure quello di Africa 1 nel Gabon, istituendo una trasmissione serale. Intanto, dobbiamo dare atto a Radio Giappone della sua abilità nel dire tutto (o quasi) del Giappone in solo un quarto d'ora: notiziario, vite economica e sociale, corso di lingua,

rubrica di contatto con gli ascoltatori, e tante altre cose ancora. Ricordiamo che Radio Giappone risponde sempre ai rapporti corretti con cartolina QSL, orari, e con il suo bollettino mensile "Radio Japan News". C'è anche un Club fondato nel 1960, il Radio Japan Club, al quale si aderisce inviando 2 rapporti d'ascolto al mese. Tentate l'ascolto in italiano alle 06.45-07.00 su 21610 o 17870 kHz, scrivendo poi all'indirizzo: Radio Japan - NHK - Redazione Italiana - Tokyo 150 - Japan.

- Radio Portogallo sembra aver adottato la frequenza di 9740 alle 21.30.
- La RAE-Argentina è sempre alle 23.00-23.30 su 15345 kHz. Dal 1° novembre, replica alle 02.30-03.00 su 15345, 11710 e 6060 kHz.

- Nuova frequenza a R.Praga alle 12.00-13.00: si tratta degli 11900 kHz. Da non perdere al lunedì, il programma DX (17.55-18.00, 22.25-22.30), con una collaborazione di G.Sergi sulle condizioni di propagazione nelle bande internazionali. Vi raccomandiamo di ascoltare e di farci avere opinioni e proposte. La replica è al mercoledì alle 12.50.

#### TIME & FREQUENCY SCHEDULE

Destination	MT (ST)	Hour	Start	End	Language	
Middle East & North African Service	GMT	19:45	21:15	21:45	23:15	Arabic(20)
	GMT	21:45	23:15	17:05	17:35	English(30)
	GMT	23:45	01:15	04:45	05:15	French(30)
North America Service	GMT	23:45	00:45	17:35	18:45	English(40)
	GMT	17:45	18:45	17:35	18:45	English(19)
South America Service	GMT	18:45	19:45	17:35	18:45	English(30)
Europe Service	GMT	06:30	08:30	21:45	23:15	Arabic(20)
	GMT	17:00	19:00	17:05	19:00	English(30)
	GMT	19:00	21:00	17:25	19:25	Spanish(30)
Australia & New Zealand Service	GMT	23:45	00:45	17:35	18:45	English(40)
	GMT	18:45	19:45	17:35	18:45	English(30)
South East Asia Service	GMT	21:15	23:15	17:35	19:35	Indonesian(40)
	GMT	18:15	19:45	17:05	18:35	English(30)
South America Service	GMT	13:00	14:00	19:30	20:30	Vietnamese(30)
	GMT	19:30	20:30	17:40	18:40	Malay(30)
	GMT	20:00	23:00	18:19	21:19	Chinese(30)
	GMT	21:00	24:00	19:29	22:29	Thai(30)
South East Asia Service	GMT	18:45	19:45	17:35	18:45	Bengali(30)
	GMT	17:45	18:45	17:35	18:45	Malay(30)
	GMT	19:45	20:45	19:45	20:45	English(30)
	GMT	20:15	22:15	19:40	21:40	English(30)
	GMT	20:45	22:45	19:45	21:45	French(30)

LA MIA STORIA DI ECL  
Andrea Rocca  
"Io sono un vecchio"



OM: intorno al 1950 ho operato in ricetrasmisione da Trieste e per un paio di anni con il nominativo I1AXG. Mi sono occupato sempre dell'affascinante mondo delle tele e soprattutto delle radiocomunicazioni e da alcuni anni ho ricominciato con un ascolto assiduo delle stazioni radio internazionali. Lo scopo è puramente culturale e rimango nel campo del semplice BCL. Da quest'anno però ho diradato un po' la ricezione a causa della TV color nuova, e con tutti quei canali!

Comunque mantengo un ascolto quasi giornaliero con il programma in italiano della NHK con la quale sono anche in costante corrispondenza epistolare. Ascolto anche abbastanza spesso R.E. de España, R. Svizzera Int., R. Portogallo e specialmente i programmi a noi destinati e fra i quali anche

quelli da voi registrati. Ora ricevo con un Satellit 3400 e con una antenna che vorrebbe essere un dipolo di circa 10 m.; 1/3 interna orizzontale e 2/3 verticale pendente fuori della finestra, posso registrare su cassette e per completare ho anche un radioregistratore Philips 664.

Ho ricevuto conferme da parecchi paesi, ma tutti molto comuni: scrivo per avere gli orari, cioè le schede. Come ho già accennato non cerco il DX ma piuttosto l'ascolto costante di stazioni lontane, tipo NHK alla quale ho spedito anche piccole collaborazioni che poi sono state lette in trasmissione. // Grazie ad A. Rocca per l'intervento. Attendiamo per il futuro altre storie di amici BCL.

AFRICA-ASIA-AMERICA LATINA  
(A spasso per i continenti)

Radio Nigeria a Kaduna, capitale dello Stato federato nigeriano omonimo, da qualche tempo offre sui 60 metri una ricezione assai agevole, con un segnale robusto e comprensibile al 100%, dalle 18.00 circa fino alla chiusura, che avviene alle 01.00. E' bene sapere che di tanto in tanto vi potrà essere qualche momentanea assenza dovuta a condizioni di propagazione avverse e a una forte interferenza di stazioni RTTY (telescrivente). Le trasmissioni si effettuano sui 4770 kHz con 50 KW (il cosiddetto canale 2 in inglese): notiziari molto completi sull'ora, rubriche educative e molta musica di tipo occidentale. Le altre frequenze, 6090 e 9570 kHz (il cosiddetto canale 1 in



**FEDERAL RADIO CORPORATION OF NIGERIA, KADUNA**

7, Hospital Road,  
P.O. Box 250, Kaduna—Nigeria.

Telegrams: BROADCASTS KADUNA

Reference: \_\_\_\_\_

Tel.: 212794-212795, 242770

Telex: 71384 @ 71114

Date: 6/9/83

GIOVANNI SERGI  
VIA CROIANI 33  
1-98010 CAMARO INFERIORE  
(MESSINA) - ITALIA

Dear Sir,

RECEPTION REPORT

Thank you very much for your report dated 5<sup>th</sup> August 1983  
between the hours 18.00 - 18.45 on 4770 KHz,

Your report is hereby CONFIRMED/DID NOT CORRESPOND WITH  
OUR LOG BOOK.

We radiate on:-

4770KHz	-	50KW
6090KHz	-	50/250KW
9570KHz	-	50 KW

We very much appreciate your efforts.

Thank you.

Yours faithfully,

*(Signature)*  
(Yusuf Garba),  
for:- Chief Engineer



Hausa), sono per noi molto difficili se non impossibili da ascoltare a causa delle forti interferenze di stazioni europee. La conferma con lettera giunge di solito veloce, e per l'IRC la sciamo a voi la decisione di accluderle o no. Vi ricordiamo comunque che il cupón è bene accluderlo nei rapporti inviati a tutte quelle emittenti che non hanno un servizio internazionale.

Ciò per non correre il rischio di dover rifare il rapporto. Questo dovrà essere inviato all'indirizzo della pag. 74.



**I'm rapt in  
Rugby World  
Sunday at 6**

**on  
ABC TV**

Dall'Africa ci trasferiamo ora in Australia. Fra di noi è comune l'ascolto di Radio Australia, il servizio per l'estero dell'Australian Broadcasting Commission, ascoltabile sia in mattinata che nel pomeriggio su diverse frequenze nelle bande di metri 49, 41, 31, 25 e 19, solitamente bene. Noi però non vi parleremo della solita Radio Australia, bensì dell'emittente locale ABC-Bri

la propagazione in fase calante lo ha permesso. La conferma è giunta dopo alcuni mesi tramite una piccola QSL, invariata dal 1964, che serve a confermare anche le stazioni locali di Sydney, Melbourne e Perth. Il WRTH dice che "le QSL sono inviate per via aerea, ed è raccomandato di accludere uno o due IRC per ciascun rapporto". Per ciò che riguarda Brisbane, questo dovrà essere spedito a: Australian Broadcasting Commission - GPO Box 293 - Brisbane (Queensland 4001) - Australia.

In Australia "la rete radiofonica si stende attraverso tutto il paese e raggiunge le parti più remote del retroterra. Ci sono stazioni-radio su rete nazionale, amministrate e dirette dalla Commissione australiana di Radiodiffusione (A.B.C.) e controllate dal Governo federale, al pari di stazioni commerciali. Le stazioni nazionali presentano due programmi separati e senza pubblicità, mentre le stazioni commerciali contano sulla pubblicità come unica entrata." (da "L'Australia? - Guida per viaggiatori").

**GERMANIA FEDERALE:** Norddeutscher Rundfunk, di A.Poché  
Prosegue il mio cammino tra le stazioni regionali della Germania occidentale, è la volta, dopo la Sud

POST CARD	
<p>Dear Sir,</p> <p>Your report on reception dated 28-8-83 has been examined.</p> <p>This confirms that you were listening to VLQ9 on 25th AUGUST at 1620-5130 AEST 0630-0700 GMT.</p> <p>This transmitter is located at BALD HILLS BRISBANE and operates on 9.660 kHz, 3100 metres. Power 10.000 (watts).</p> <p>Thank you for your interest in reporting on our transmission.</p> <p>Yours faithfully, The AUSTRALIAN BROADCASTING COMMISSION</p>	<p>Address only</p> <div style="text-align: center;"> <p><b>Queensland</b> Australia's Sunshine State</p> </div>

sbane. Brisbane, capitale del Queensland, si trova nella parte nord-orientale dell'Australia. I trasmettitori della potenza di 10 kW, contraddistinti dalle lettere VLQ 9660 kHz (19.00-14.00) e VLM 4920 kHz (19.00-14.00), sono sistemati nella località periferica chiamata Bald Hills. Di solito i 9660 kHz sono attivi







westfunk, della NDR che trasmette da Amburgo, la frequenza è di 972 kHz, trasmette anche su 702 kHz, ma con minore potenza. Per ottenere la QSL (in breve tempo), basta fare un rapporto con pochi dettagli, che sono facilmente "rintracciabili" anche se la lingua è tedesca. L'indirizzo è il seguente: NDR Rothenbaumchaussee 132 - D2000 Hamburg 13 - Repubblica Federale di Germania.

La prossima volta parleremo della Westdeutscher Rundfunk.

**"MADRUGADA 84"**

L'amico di antica data Fabrizio Magrone di Forlì, sta conducendo insieme a Giovanni Mennella un radiosorveglianza ideato da Claudio Dondi. Il regolamento è condensato in 14 punti, di cui per mancanza di spazio vi forniamo l'essenziale. Il contest si svolgerà da lunedì 26 marzo a venerdì 30 marzo 1984, per mezz'ora fra le 04.00 e le 06.00, frequenze di 3200-3600 e 4300-5850 kHz.

Valide solo stazioni BC. Sono ammessi 3 ascolti quotidiani per un totale di 15. Per ogni emittente occorrerà fare rapporto d'ascolto e inviare il tutto a: Fabrizio Magrone - Contest Manager - Corso Mazzini, 83 47100 Forlì, su apposito modulo (da chiedere preventivamente), insieme a 1500 L. o 3 IRC. Sarà ammesso l'invio di cassette. L'elenco dei premi sarà reso noto a mezzo apposito comunicato. Il regolamento completo può essere chiesto al Contest Manager. Intanto, a "Madrugada 84" auguriamo successo.

**I NOSTRI CONCORSI**

Come promesso, eccovi la domanda del 21° concorso di Radio Habana Cuba: Quale importanza ha per voi l'esempio della rivoluzione cubana per la lotta di liberazione dei popoli d'Africa, d'Asia e d'America latina?

L'elaborato, composto da 500 parole e redatto in una delle lingue di RHC, dovrà pervenire a Radio Habana Cuba - Apartado de Correos 70-26 - la Habana - Cuba, unitamente

al modulo con i vostri dati personali, entro il 30 aprile 1984. Ai 5 vincitori saranno attribuiti altrettanti viaggi-soggiorno di 2 settimane a Cuba nel luglio 1984.

**SPAGNA:** R.Mallorca e R.Sevilla di A.Pochi

Entrambe le emittenti appartengono alla Cadena SER, Sociedad Española de Radiodifusión. EAJ13 R. Mallorca trasmette dalle Isole Baleari con una potenza di soli 2 KW sulla frequenza di 1080 kHz (SINPO:25333). E' ascoltabile verso le 22.00. L'emittente, come la maggior parte delle stazioni SER, è molto interessata a curare i rapporti con il vasto uditorio e risponde in un mese circa. Per ottenere la bella QSL e degli adesivi, scrivere a: Dionisio Juliá, Jefe Técnico-Radio Mallorca, Camino Son Moix, s/n Palma de Mallorca.

BAJ5 R.Sevilla trasmette dall'omonima città sui 792 kHz con una potenza di 20 KW (SINPO:24333). La

Palma de Mallorca  
23 Septiembre 1.983

Sr. Alessandro Pochi  
Via F. Jerance 10  
89024 Polistena - Italia




Muy agradecidos por su control. Reciba un cordial saludo de sus amigos de RADIO MALLORCA

Dionisio Juliá  
Jefe Técnico

*[Signature]*

SECCION DE PALMA - CUBA. Calle San Juan, 200. Tel. 20000. Suplemento: 5.1.81 - 100 - Escucha de Prohibido.

KHZ. 792

*Gracias por el control de escucha del día 2/9/83, que es conforme. Le envío un cordial saludo,*

*L. Alessandro Pochi*

Via F. Jerance, 10

ITALIA

SECRETARIA

SECCION DE PALMA - CUBA. Calle San Juan, 200. Tel. 20000. Suplemento: 5.1.81 - 100 - Escucha de Prohibido.

QSL assieme ad adesivi giunge in brevissimo tempo (21 gg.), spedendo il rapporto a: Radio Sevilla - Apartado 236 - Sevilla 1 - España.

### LETTERE AL REDATTORE

L'amico Alessandro Pochà di Polistena, valido collaboratore, che come possiamo vedere si sta dedicando alle onde medie con buoni risultati; ringrazia Pietro Cuzzola di Messina. "Grazie alla sua informazione", dice Alessandro, "sono riuscito ad ascoltare DW-Antigua 15105 kHz. Alle 23.00 in lingua spagnola, QSL in 28 gg." Alessandro segnala anche due tips: RAI-Napoli su 1035 alle 13.00 (programma regionale) e Radio Sabadell 882 kHz alle 23.10 (Spagna).

Grazie, Alessandro, per il materiale collaborativo che mi hai inviato. Conto su di te anche per il futuro. Ciao.

Dopo una lunga assenza, per la quale incominciavo a preoccuparmi, mi ha scritto l'amico Franco Fioretto di Genova. Franco era impegnato con lo studio, ed ora finalmente ha potuto comunicare la bella notizia: si è laureato in medicina all'università di Genova con 110 e lode! Sono contento anch'io, caro Franco, per il tuo successo e spero che a questo altri ne seguano, in modo da poterti sistemare quanto prima.

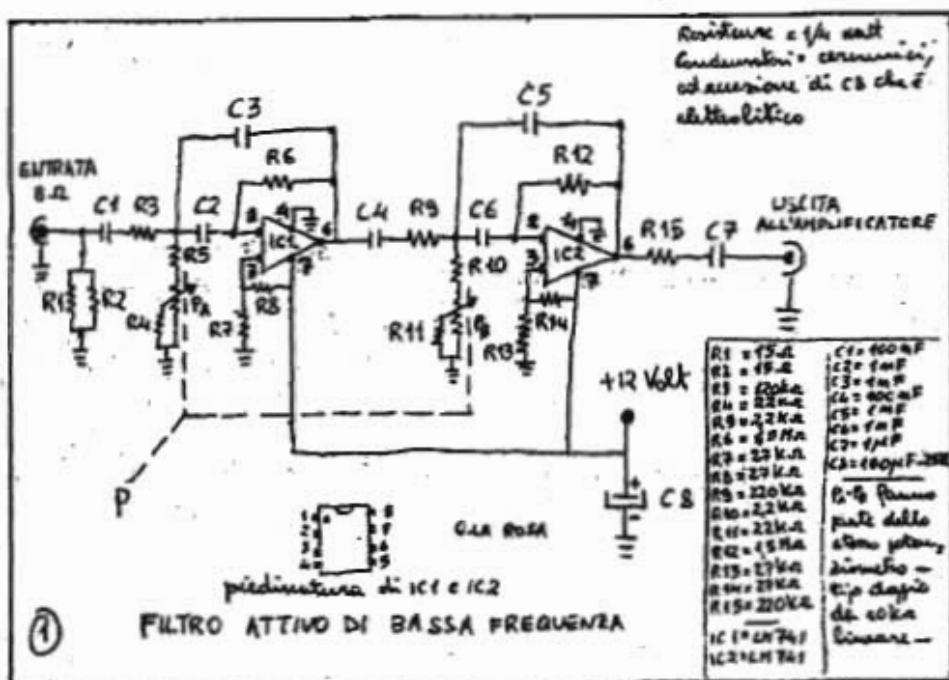
La consistente collaborazione promessa, me la invierai quando sarà possibile. Ciao e ancora auguri! Ringrazio anche tutti coloro che hanno scritto al GARS chiedendo informazioni o materiale vario, rassicurandoli che quanto chiesto è stato sollecitamente spedito. Non mi resta ora che spronarvi a collaborare sempre più strettamente, per un bollettino sempre più interessante e vario.

### IL PRINCIPIANTE VUOLE SAPERE

(La tecnica)

Filtro attivo di bassa frequenza  
di G. La Rosa

Questo progetto è diretto a tut-

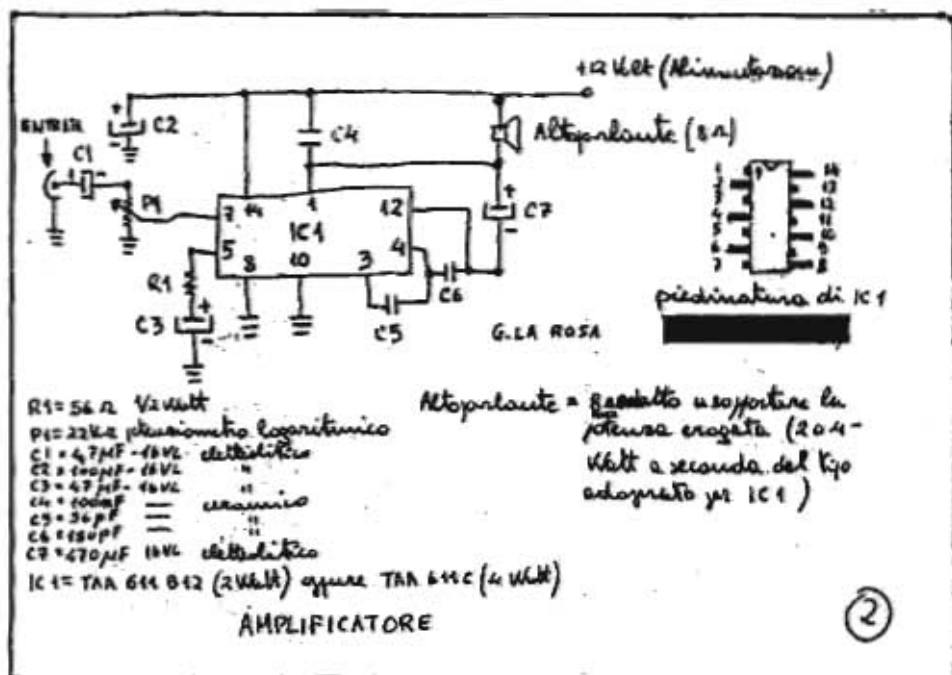


ti coloro che desidererebbero aumentare la selettività del loro ricevitore senza installare costosi filtri operanti nella catena di media frequenza.

Per onestà nei confronti dei nostri lettori, dobbiamo riconoscere che mai e poi mai un filtro come questo; per quanto sofisticato possa essere, eguaglierà le prestazioni di un filtro di media frequenza; ciò non vuol dire che esso non migliori la comprensibilità delle stazioni, ma non opera miracoli! (come del resto tutti i filtri). Non è necessario aprire il ricevitore, per collegarlo, può essere collegato alla presa per altoparlante o cuffia, mediante uno spinotto. Costa poco ed è facilmente realizzabile anche da chi non ha molta esperienza nei montaggi elettronici. All'uscita del filtro deve essere collegato un amplificatore; inoltre sia il filtro che l'amplificatore devono essere alimentati a 12 Volt cc (accludiamo gli schemi dell'amplificatore e dell'alimentatore da noi provati). Buon lavoro!

Note tecniche: 1) la larghezza di banda con il potenziometro al minimo è di 1,1 kHz, essa aumenta ruotandolo in senso orario. 2) la potenza dell'amplificatore è di 2 Watts. Se si sostituisce IC1 con il tipo TAA 611C la potenza sale a 4 Watts. 3) i tre circuiti, compreso l'altoparlante, possono essere racchiusi nello stesso contenitore e possono quindi essere re-





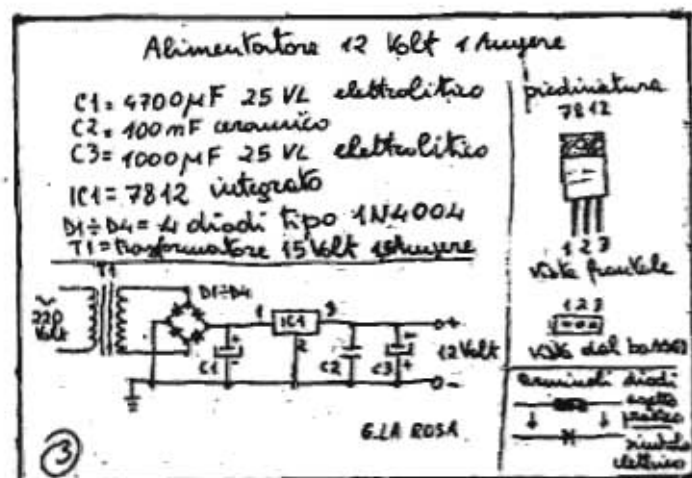
a) Antenna orizzontale

Per questo tipo d'antenna sarà necessario utilizzare da 10 a 30 metri di filo di rame, collocato orizzontalmente e montato il più alto possibile, evitando ogni ostacolo. Tale filo dovrà essere collegato a due sostegni, quali pali, alberi o comignoli, e sarà munito di adeguati isolatori ai punti di congiunzione con i sostegni. Il cavo schermato verticale che unisce l'antenna orizzontale all'apparecchio sarà mantenuto il più

corto possibile e l'estremità opposta sarà collegata al terminale di antenna del ricevitore. È importante che l'antenna non incroci cavi elettrici o telefonici, poiché ciò potrebbe causare serie interferenze.

b) Antenna verticale

Quando non si disponga dello spazio necessario per installare un'antenna orizzontale, sarà necessario optare per un'antenna verticale, che fornisce anche buone prestazioni. Tale antenna consiste di una sbarra metallica della lunghezza di 3 - 6 metri, fissata ad un alto palo, a un comignolo o ad un albero per mezzo di isolatori. Nelle zone dove si notano molte interferenze locali causate da apparecchiature elettriche, si potrà usare un cavo isolato (quale è adoperato per gli elementi verticali delle antenne televisive) per collegare l'antenna all'apparecchio.



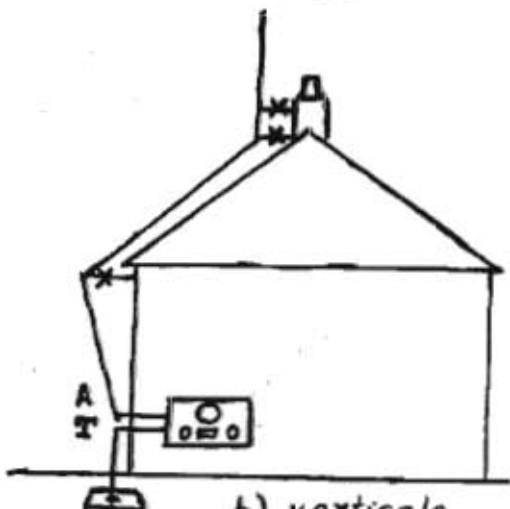
si indipendenti dal ricevitore.

Come migliorare la ricezione sulle onde corte: Antenne, di G. Serigi

Un apparecchio, per quanto buono, non potrà dare le migliori prestazioni se non è corredato da una buona antenna. Le antenne esterne sono preferibili a quelle interne. Gli schemi riportati qui accanto mostrano due tipi di antenne economiche e di facile costruzione.



a) orizzontale



## QSL RICEVUTE

R. Sevilla (Spagna) 792 kHz (C, adesivi, 21 gg.); R. Sarajevo (Jugoslavia) 612 kHz (C?, 40 gg.)  
A. Pochà // R. Montecarlo 702 kHz (L, 20 gg. adesivi); Shanwick Oceanic A.C.C. (Scozia) 5605 kHz (folder, schedule, informazioni, 10 gg.); Capital Radio London 1548 kHz (C, informazioni, adesivi, 15 gg.); R. Praga 1287 kHz (C, 20 gg.); ABC-Brisbane 9660 kHz (C, adesivi, 70 gg.) G. Sergi.

Anche per questa rubrica vi invitiamo a collaborare. Segnalateci le vostre conferme ricevute, con cartolina QSL (C) o lettera (L), specificando gli eventuali allegati (adesivi, schedule, varie), la frequenza di ricezione e all'incirca il tempo che la conferma ha impiegato a giungervi.

Inviando le vostre notizie, vi preghiamo di voler specificare per quale delle seguenti rubriche desiderate collaborare:

- la lingua italiana nel mondo;
- il principiante vuole sapere;
- notizie da tutto il mondo;
- su e giù per il dial;
- i nostri concorsi;
- Africa-Asia-America latina;
- utility DX (l'alternativa);
- QSL ricevute;
- varie (di tutto un pò).

## PROGRAMMA DX DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO

Il prossimo appuntamento con il nostro gruppo sarà per il 6 gennaio 1984, ore 21.45, sulle frequenze di R. Portogallo: 6025, 9740 e 11775 kHz, sempre che non venga adottata qualche nuova frequenza. Dopo il notiziario, dunque, potrete seguire la 21<sup>a</sup> puntata di "In Contatto con il Mondo". Non mancate, e se la ricezione ha lasciato a desiderare, a richiesta vi sarà inviato il testo del programma (chiediamo solo 300 lire a parziale rimborso spese).

0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=0=

## CONVOCATORIA

Gli amici delle nostre zone (province di Messina e Reggio Calabria) e anche coloro che si trovano di passaggio a Messina, sappiano che la riunione mensile del GARS è stata fissata il 17 Dicembre, ore 15.30, al solito posto nella città dello Stretto. Gli amici fuori zona che desiderano intervenire, prendano prima accordi con la redazione.

## VARIE (Di tutto un pò)

Da qualche tempo si è riaffacciata sulle onde medie Radio Tunisi, che sapevamo avere noie con l'antenna. Ascoltata verso le 21.30 con notiziario in francese e segnale debole su 963 kHz. Chiude alle 22.00.

Radio Clube de Pernambuco, Recife, (Pernambuco)-Brasile, 11865 kHz, è stata ascoltata in portoghese con segnale debole e instabile verso le 00.10.

=====

Cari amici, l'anno sta per finire, e a questo punto ognuno di noi fa il bilancio dell'attività svolta. Per il GARS, il 1983 tutto sommato, è stato un anno positivo. Come sempre, il radioascolto è stato per noi più che un hobby, un mezzo di studio e di perfezionamento che ci ha fatto approfondire cognizioni linguistiche, geografiche, culturali in genere, mentre il "GARS-Radio Notizie" ha promosso l'amicizia fra di noi. Grazie, e non dimenticate di collaborare.



# BUON NATALE!

A tutti i nostri amici lettori, auguriamo Buon Natale e un prospero Anno Nuovo!

---

GARS - Radio Notizie - Mensile di cultura per gli appassionati del radioascolto. Per una copia (L.1500), scrivete al redattore responsabile: Giovanni Sergi, Via Crotone 33 - 98010 Camaro Inferiore (MESSINA).